

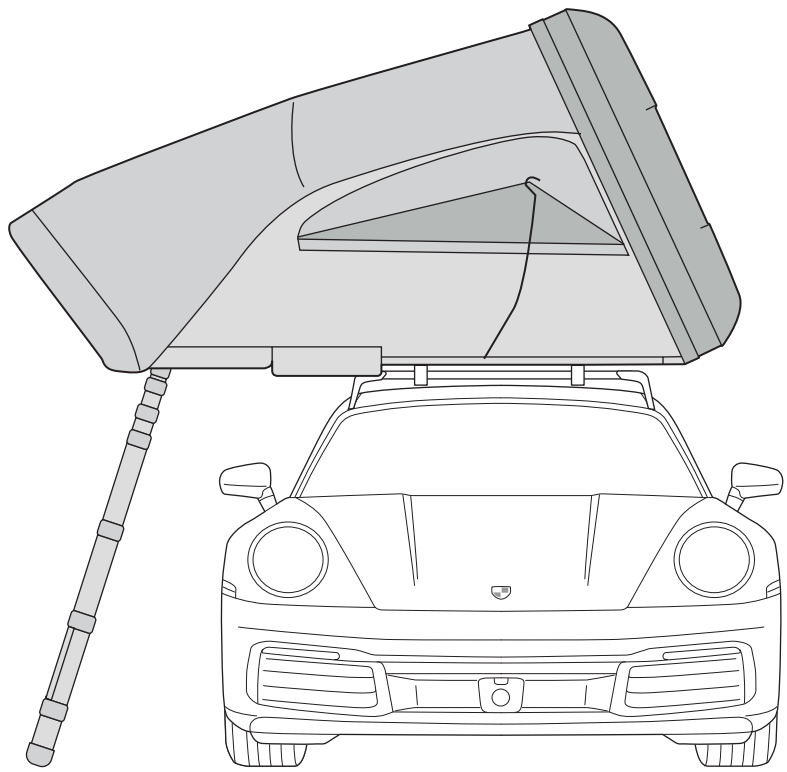


PORSCHE

Dachzelt

Roof tent

DE EN ES FR IT NL SE PT RU KR CN JP AR



PORSCHE

TEQUIPMENT

DE	Dachzelt Benutzerhandbuch.....	4	PT	Barraca de teto com cobertura Manual do Usuário.....	81
EN	Roof tent User Manual.....	15	RU	Палатка на крышу Руководство пользователя.....	92
ES	Tienda de techo Manual del usuario	26	KR	루프 텐트 사용자 매뉴얼.....	103
FR	Tente de toit User Manuel d'utilisation.....	37	CN	车顶帐篷 用户手册°	114
IT	Tenda da tetto Manuale utente	48	JP	ルーフテント 取扱説明書.....	125
NL	Daktent Handleiding.....	59	AR	استخدام خيمة السقف دليل.....	136
SE	Taktält Användarhandbok.....	70			

DE

Inhaltsverzeichnis

EN

Sicherheitsvorkehrungen

ES

Spezifikation

- Bauteile
- Technische Angaben

FR

Montage

- Übersicht
- Einstellen der Querstangen
- Montage
- Anbringen der Befestigungsbügel

IT

NL

Benutzung

- Öffnen der Hartschale
- Erweiterungsplatte
- Aufstellen der Leiter
- Aufrichten des Vordachs
- Aufbau der Matratze & Optionen

SE

PT

RU

Demontage

- Abbau der Matratze & Spannstangen
- Einklappen der Leiter & Erweiterungsplatte
- Schließen der Hartschale

KR

CN

JP

AR

(Dieses Produkt kann ohne vorherige Ankündigung zur Leistungsverbesserung geändert werden und kann von den Inhalten und Bildern im Benutzerhandbuch leicht abweichen.)



Warnung: Beachten Sie die Geschwindigkeitsangaben und allgemeinen Informationen zum Dachtransportsystem und zu den Aufsatzmodulen im Benutzerhandbuch.

Dachtransportsystem oder einzelne Lastträger ungesichert bzw. nicht ordnungsgemäß gesichert:

- Ein ungesichertes oder nicht ordnungsgemäß gesichertes Dachtransportsystem kann sich während des Fahrens vom Fahrzeug lösen und schwere Unfälle verursachen.
- Einzelne Aufsatzmodule müssen von den Querstangen aus gesehen möglichst mittig positioniert werden.
- Das Dachtransportsystem und die Aufsatzmodule vor jeder Fahrt sowie bei längeren Reisen in regelmäßigen Abständen prüfen, um sicherzustellen, dass sie korrekt und sicher montiert sind.
- Alle Befestigungsschrauben erneut nachziehen.

Verändertes Fahrverhalten:

- Das Fahrverhalten Ihres Fahrzeugs ändert sich, wenn ein Dachtransportsystem montiert und beladen ist.
- Passen Sie Ihren Fahrstil entsprechend an.
- **Fahren Sie nicht schneller als 130 km/h, wenn das Dachtransportsystem beladen ist.**
- Fahren Sie keinesfalls schneller als 180 km/h, wenn das Dachtransportsystem montiert, jedoch nicht beladen ist.

Ungesicherte oder nicht ordnungsgemäß gesicherte Lasten:

- Eine ungesicherte oder nicht ordnungsgemäß gesicherte Last kann sich während des Fahrens vom Dachtransportsystem lösen und schwere Unfälle verursachen.
- Die Last so sichern, dass sie während des Fahrens nicht verrutschen kann.
- Keine elastischen Spanner verwenden.
- Sicherstellen, dass der Schwerpunkt der Last in Bezug auf das Dachtransportsystem so tief wie möglich liegt und die Last gleichmäßig über den Lastbereich verteilt ist.

Sicherheitsvorkehrungen



Strenge Qualitätskontrollen und Prüfungen wurden durchgeführt, um die Herstellung sicherer Produkte zu gewährleisten. Allerdings besteht bei allen Outdoor-Aktivitäten stets ein Unfallrisiko und Sie sollten immer auf Ihre Sicherheit bedacht sein. Bitte beachten Sie, dass eine missbräuchliche Verwendung des Produkts Sach- und Personenschäden bzw. sogar schwere Verletzungen oder Verletzungen mit Todesfolge verursachen kann. Ihre Sicherheit in bestimmten Situationen hängt von Ihrem Fahrkönnen und Ihrer Erfahrung ab. Achten Sie auf Ihre Umgebung und die jeweiligen Wetterbedingungen. Da die Ausrüstung Ihre Sicherheit nicht garantieren kann, sollten Sie sich bereits im Voraus mit der Anwendung des Produkts vertraut machen, über ausreichend Praxiserfahrung verfügen und das Produkt gemäß seiner Leistungsfähigkeit unter Beachtung der Ermüdungsgrenze der Ausrüstung verwenden.

Montage

- Vergewissern Sie sich nach dem Kauf, dass alle Bauteile vorhanden sind.
- Bitte befolgen Sie die Anweisungen und wenden Sie sich an den Support, sofern Sie zusätzliche Unterstützung benötigen.
- Das Produkt aufgrund seines hohen Gewichtes vorsichtig bewegen.
- Unbedingt Sicherheitshandschuhe und Sicherheitsschuhe tragen.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

Montage

- Falls Sie gesundheitliche Probleme haben, sollten Sie keinesfalls versuchen, das Produkt ohne die Hilfe anderer Personen zu installieren.
- Der Dachgepäckträger einiger Fahrzeuge ist für das Anbringen von Dachzelten möglicherweise nicht geeignet.
- Bitte machen Sie sich mit dem Montageverfahren umfassend vertraut, wenn Sie die Montage eigenständig durchführen.

EN

ES

FR

IT

Fahren

- Stellen Sie sicher, dass das Zelt sicher montiert ist, bevor Sie das Fahrzeug bewegen. Unsichere Befestigungsbügel können Unfälle und/oder Beschädigungen verursachen.
- Achten Sie darauf, dass die Hartschale vollständig geschlossen ist und die Verriegelungen sicher eingerastet sind, bevor Sie das Fahrzeug bewegen.
- Die empfohlene Höchstgeschwindigkeit beträgt 130 km/h. Die Geschwindigkeit des Fahrzeugs richtet sich auch nach den Fahrbedingungen wie etwa Straßentyp, Straßenbedingungen, Wetterverhältnisse (Wind, Regen) und Geschwindigkeitsbegrenzungen.
- Bitte versuchen Sie, das Produkt möglichst nicht bei sehr ungünstigen Wetterbedingungen zu benutzen (Wirbelstürme, starker Regen, heftiger Schneefall usw.).
- Reduzieren Sie die Fahrgeschwindigkeit, wenn Sie auf unebenen Straßen unterwegs sind oder über Fahrbahnschwellen fahren.
- Bei Fahrzeugen mit nicht ausreichend stabilen Dachgepäckträgern ist besondere Vorsicht geboten, da der Dachgepäckträger während der Fahrt brechen kann.

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

Installation

- Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Sie nach Montage des Zeltes einen Bereich mit einer niedrigen Durchfahrts Höhe befahren, da das Zelt beschädigt werden könnte.
- Das Zelt darf während der Fahrt nicht geöffnet sein.
- Übermäßige Krafteinwirkung auf das Produkt während der Installation kann zu Beschädigungen führen.
- Die Verwendung beschädigter Produkte kann zu Unfällen führen.
- Bei der Benutzung des Zeltes dient die Leiter als Stütze. Deshalb sind Kunden verpflichtet, die Verriegelungen auf jedem Tritt der Leiter zu prüfen, um sicher zu sein, dass die Leiter stabil steht. Falls Verriegelungen defekt sind oder die Leiter nicht stabil steht, wenn eine Person daran hinaufklettert, kann das Produkt beschädigt werden oder es können sogar Personen verletzt werden.
- Das Zelt sollte auf einem flachen, festen Untergrund aufgestellt werden. Ungeeignet sind rutschige Stellen, an denen sich die Leiter möglicherweise bewegt, wie zum Beispiel Felsen, Sand, Schlamm, Schotter oder abgewinkelte Oberflächen.

Benutzung

- Lassen Sie Ihre Kinder nicht allein im Zelt.
- Seien Sie vorsichtig, um Stürze von der Leiter zu vermeiden.
- Die Leitertritte könnten aufgrund von Regen, Schlamm, Verschmutzungen und/oder Eis rutschig sein.
- Keine entflammaren Produkte im Zeltinneren benutzen.
- Das Zelt nicht neben einem Lagerfeuer oder einer Feuerstelle aufstellen. Glut kann Löcher in den Stoff brennen und das Zelt kann Brand- oder Produktschäden erleiden.
- Der Zeltstoff besteht aus einem Baumwollgemisch und kann durch Feuchtigkeit auf Teilen des Stoffes beeinträchtigt werden - abhängig von der jeweiligen Regenmenge bzw. der Zeitdauer, während der das Zelt Regen ausgesetzt ist. Dies ist keinesfalls ein Produktdefekt, sondern eine natürliche Erscheinung aufgrund der Eigenschaften des Zeltes aus Baumwoll-Polyester-Material.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Zelte nicht bei starkem Wind mit Windstärken über 37 km/h (10m/sek, 20 Knoten) verwendet werden.

Wartung

- Die Hartschale sollte komplett trocken bleiben.
- Aufgrund der Konstruktion des Vordachs aus Baumwoll-Polyester-Material kann es in seltenen Fällen vorkommen, dass geringfügige Undichtigkeiten um die Nähte herum bei starkem Regen und Wind auftreten.
- Bei längerer Lagerung unter feuchten Bedingungen können Pilzbefall und schlechte Gerüche auftreten bzw. die Farbe verblassen und die Lebensdauer des Produktes kann verkürzt werden.
- Verunreinigungen oder Fremdkörper entfernen, da diese das Produkt beschädigen können.

Hartschale

- Wenn die Hartschale den Witterungsbedingungen im Außenbereich über einen langen Zeitraum ausgesetzt ist, können Staub, Schnee, Regen, Tauwasser usw. zu mineralischen Ablagerungen auf der Hartschale führen, die den Glanzlack beeinträchtigen. Das Auftragen einer Wachsbeschichtung alle 2 Monate kann dazu beitragen, dies zu verhindern.
- Darauf achten, dass Regen oder Schnee nicht in die Hartschale eindringen können.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE Bauteile

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

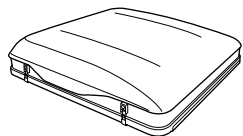
RU

KR

CN

JP

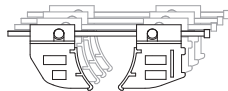
AR



Zelt x1



Innensechskantschlüssel x1



Montagebügel x4



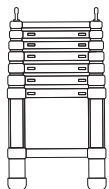
Spannstange B x2



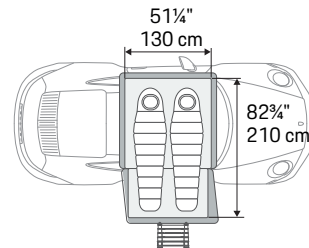
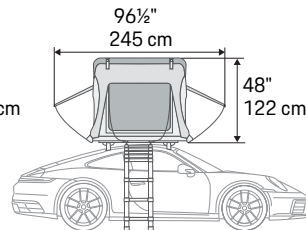
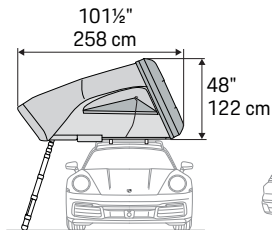
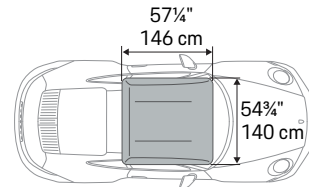
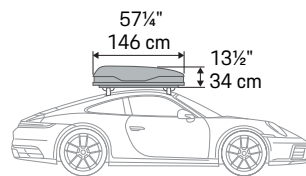
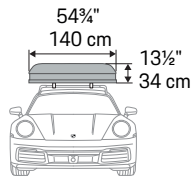
Schienen-Endkappen x1



Spannstange C x2



Leiter x1



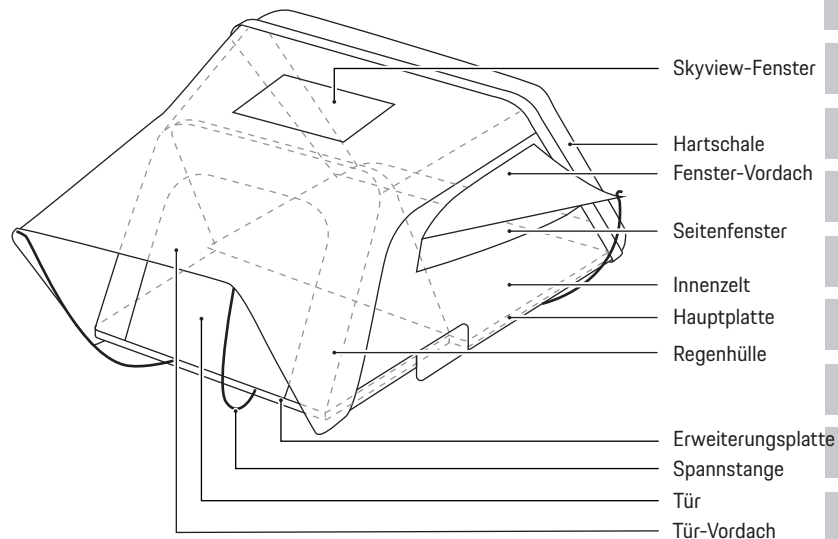
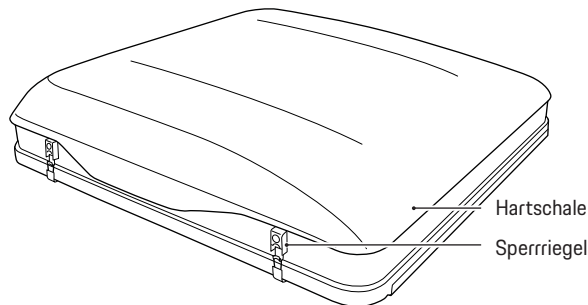
- Gewicht 61 kg
- Ruhende Last 140 kg (Fahrzeuge ohne Dachreling); 190 kg (Fahrzeuge mit Dachreling)
- Kapazität der Leiter 150 kg
- Höchstgeschwindigkeit 130 km/h
- Windbelastung 37 km/h, 10m/s, 20 Knoten

(Die tatsächlichen Messwerte können von Produkt zu Produkt abweichen.)



- Damit das Zelt montiert werden kann, müssen ein Dachgepäckträger oder Querstangen auf dem Fahrzeug installiert sein (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Die Belastungskapazität des Dachgepäckträgers oder der Querstangen prüfen.
- Gewicht: 61 kg
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit muss das Produkt an einem geeigneten Standort sicher montiert werden.
- Bitte befolgen Sie die Anweisungen und wenden Sie sich an den Support, sofern Sie zusätzliche Unterstützung benötigen.
- Bolzen können sich aufgrund von externen Einflüssen lösen.

Übersicht



DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

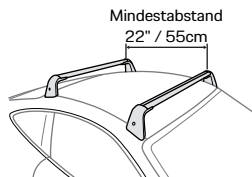
JP

AR

DE

Montage Querstange (nicht im Lieferumfang enthalten)

1. Vor der Montage des Dachzeltes bitte zunächst die Querstangen gemäß Anweisungen im Benutzerhandbuch des Fahrzeugs montieren.
2. Sicherstellen, dass der Dachträger bzw. die Querstangen sicher befestigt sind.



EN

ES

FR

IT

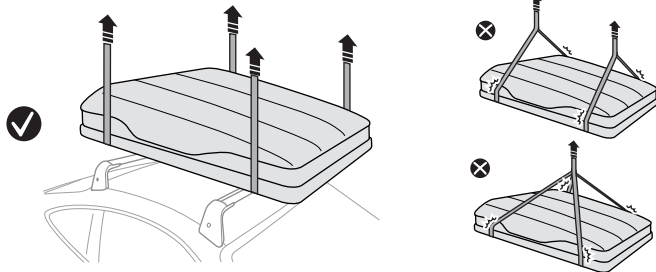
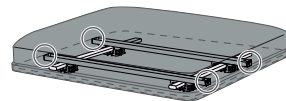
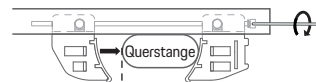
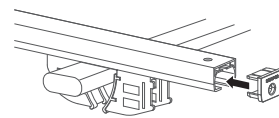
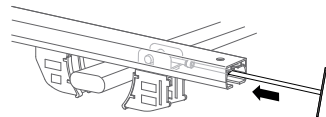
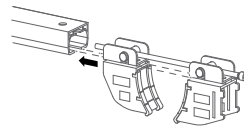
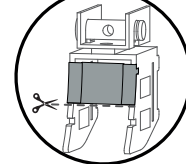
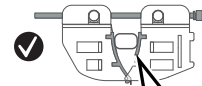
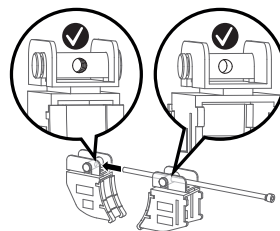
NL

Montage

1. Hartschale an mindestens 4 Punkten vertikal anheben (wenn Sie nicht über Sonderausüstung wie z.B. einen Lift verfügen, arbeiten Sie mit mehreren Personen).
2. Sicherstellen, dass das Dachzelt zentriert ist.



Vorsicht: Beim Einsatz eines Liftes darauf achten, dass die Hartschale nicht eingedrückt wird.

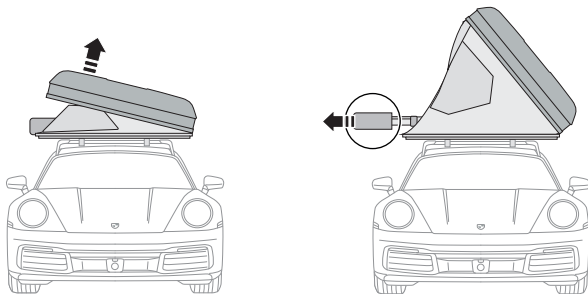
**Anbringen der Befestigungsbügel**



- Sorgen Sie vor dem ersten Einsatz dafür, dass das Zelt ausreichend belüftet wird.
- Die Leiter nicht auf einem unebenen Untergrund bzw. auf Fels, Sand oder matschigem Untergrund aufstellen.
- Die Leiter dient als Unterstützung für die Erweiterungsplatte des Dachzelts.
- Vor dem Besteigen der Leiter muss sichergestellt sein, dass die Leiter fest auf dem Untergrund steht und jede Trittstufe sicher verriegelt ist.
- Ein versehentliches Einklappen der Leiter kann zu schweren Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt führen.
- Falls die Leiter auf dem jeweiligen Untergrund nicht stabil und geradestehen kann, fahren Sie Ihr Fahrzeug an einen anderen Standort.
- Halten Sie sich immer mit beiden Händen an den Seiten der Leiter fest.
- Besteigen Sie eine Trittstufe nach der anderen.
- Seien Sie vorsichtig, um Stürze beim Benutzen der Leiter zu vermeiden.
- Vermeiden Sie Verletzungen durch die Elastizität der Spannstange.

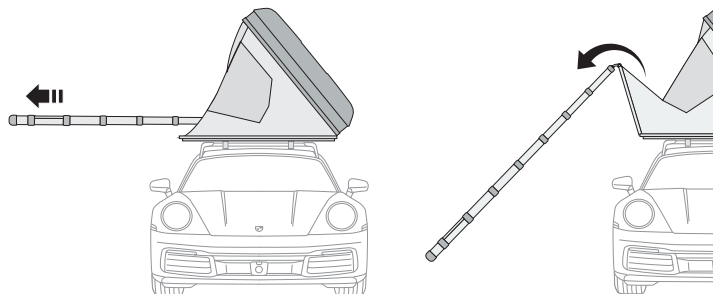
Öffnen der Hartschale

1. Das Schloss der Hartschale mit dem Schlüssel aufschließen.
2. Die Hartschale nach oben drücken. Durch die Gasfedern öffnet sich die Hartschale eigenständig.
3. Die Leiterabdeckung entfernen.



Erweiterungsplatte

1. Die Leiter zu Ihnen hinziehen, damit sie komplett ausgefahren kann.
2. Alle Trittstufen rasten automatisch ein, sobald die Leiter vollständig ausgefahren ist.
3. Die Leiter nach unten drücken, da sie als Hebel dient und den Platte absenkt.



DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

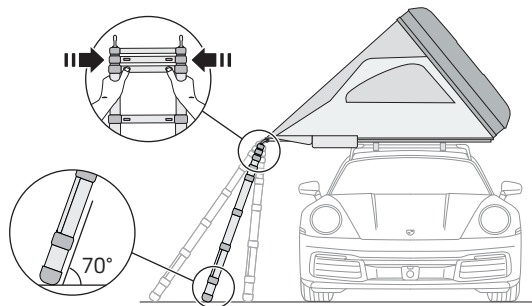
JP

AR

DE

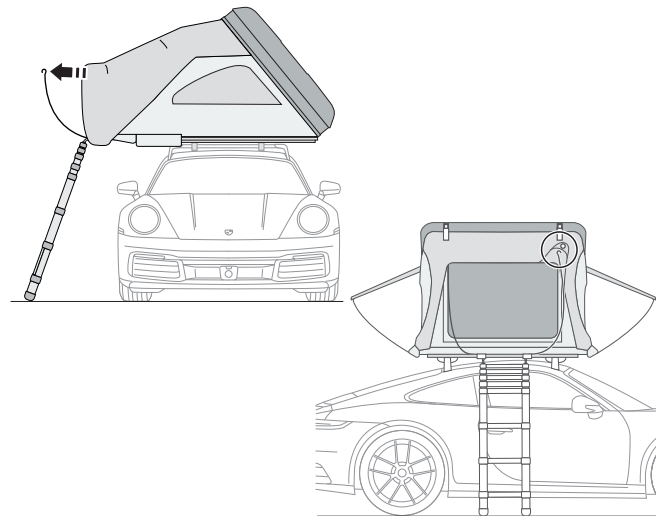
Aufstellen der Leiter

1. Die Hauptplatte (Bodenplatte) sowie die Erweiterungsplatte sollten horizontal stehen und es sollte sich ein kleiner Abstand zwischen den beiden Platten befinden (die Erweiterungsplatte anheben, damit sie leicht höher als die Hauptplatte angeordnet ist).
2. Der ideale Winkel zwischen Leiterachse und Boden beträgt etwa 70 Grad.
3. Zum Anpassen der Leiterhöhe die Schiebetaste links und rechts neben den Trittstufen mit beiden Händen drücken.
4. Bei der Höheneinstellung der Leiter muss sichergestellt werden, dass die Leiter mit einem "Klick" hörbar einrastet.



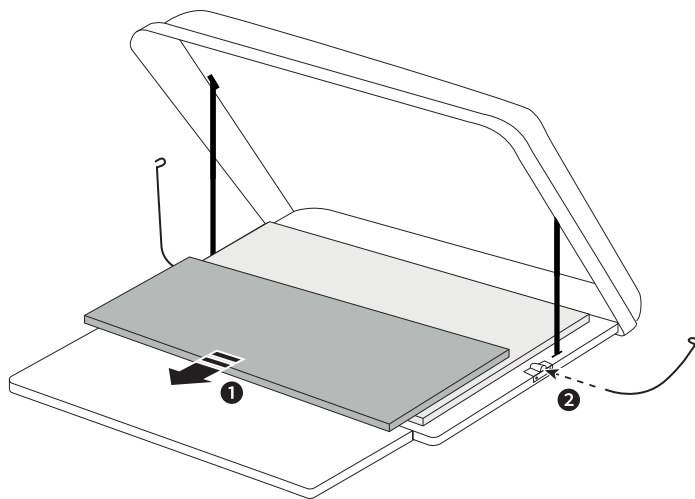
Aufrichten des Vordachs

1. Die zwei kürzeren der insgesamt vier Spannstangen sind für den Eingang vorgesehen.
2. Die Spannstange diagonal in den Bügel einführen, der die Leiter mit der Erweiterungsplatte verbindet. Die Spannstange vorsichtig einführen, bis sie mit einem "Klick" hörbar einrastet.
3. Den Haken der Spannstange in die Metallöse in der Ecke des Überzeltes einführen.
4. Die Schlaufen des Überzeltes mit dem Haken unter der Erweiterungsplatte verbinden.



Aufbau der Matratze & Optionen

1. Die Position der Matratze für die Erweiterungsplatte durch ziehen justieren.
2. Die zwei längeren der insgesamt vier Spannstangen sind für das Fenster-Vordach vorgesehen.



- Sicherstellen, dass keine Gegenstände im Zelt zurückbleiben.
- Das Zelt zusammenfalten, nachdem es vollständig getrocknet ist.
- Beim Zusammenklappen der Leiter darauf achten, dass keine Finger eingeklemmt werden.
- Bitte die Leiterabdeckung verwenden, um zu verhindern, dass das Vinyl des Skyview-Fensters sich verfärbt, und das Zelt sauber halten.

Abbauen der Matratze & der Spannstangen

1. Die Matratze für die Erweiterungsplatte auf die Matratze für die Hauptplatte legen.
2. Die installierten Spannstangen entfernen.
3. Den Reißverschluss des offenen Fensters schließen; einen kleinen Spalt lassen, damit noch etwas Luft entweichen kann, wenn das Zelt zusammengefaltet ist.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

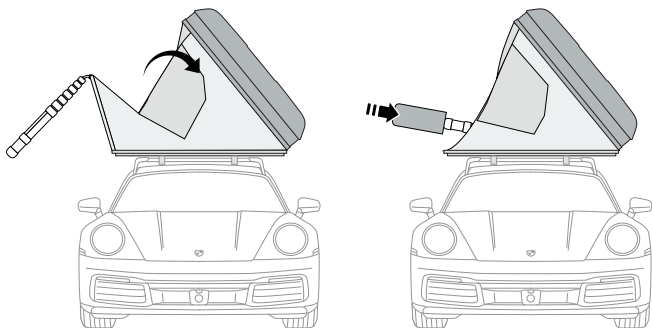
JP

AR

DE

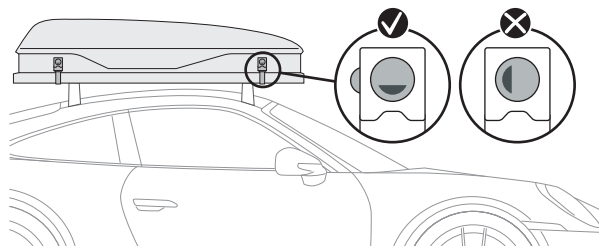
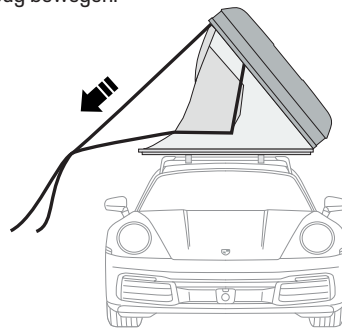
Einklappen der Leiter & Erweiterungsplatte

1. Die Leiter von oben nach unten einklappen.
2. Die Leiter anheben, um die Erweiterungsplatte einzuklappen.
3. Die Leiterabdeckung wieder anbringen.



Schließen der Hartschale

1. Die Hartschale durch Ziehen an den drei Riemen schließen.
2. Sicherstellen, dass das Zeltmaterial an der Vorderseite, Rückseite und den beiden Seiten in das Dachzelt eingesteckt ist, bevor dieses geschlossen wird.
3. Die Hartschale nach unten ziehen und die Verriegelungen sicher befestigen.
4. Sicherstellen, dass beide Verriegelungen sicher eingerastet sind, bevor Sie das Fahrzeug bewegen.



DE Contents

EN Precautions

ES Specifications

- Components
- Technical Specifications

FR Mounting

- Overview
- Crossbar Adjustment
- Mounting
- Installing the Mounting Brackets

SE Use

- Opening the Hardshell
- Panel Extension
- Installing the Ladder
- Erecting the Canopy
- Mattress Setup & Options

KR Takedown

- Putting Back the Mattress & Tension Poles
- Folding the Ladder & Panel
- Closing the Hardshell

JP
AR (This product can be changed without notice for performance improvement and may differ slightly from the contents and images of the user manual.)



Warning: Note the speed information and general information on the roof transport system and attachment modules in the owner's manual.

Unsecured or incorrectly secured roof transport system or individual load-carrying devices:

- An unsecured or incorrectly secured roof transport system can become detached from the vehicle while driving and cause serious accidents.
- Individual attachment modules must be positioned as centrally as possible relative to the leg supports.
- Check the roof transport system and load-carrying devices before each trip and at regular intervals during longer trips to ensure that they are mounted correctly and securely.
- Retighten all fastening screws.

Changed vehicle handling:

- Vehicle handling changes when the roof transport system is mounted and loaded.
- Adapt your driving style.
- **Do not drive at a speed of more than 130 km/h when the roof transport system is loaded.**
- Do not drive at a speed of more than 180 km/h when the roof transport system is mounted but not loaded.

Unsecured or incorrectly secured loads:

- An unsecured or incorrectly secured load can become detached from the roof transport system while driving and cause serious accidents.
- Secure the load so that it cannot move during the journey.
- Do not use elastic tensioners.
- Position the center of gravity of the load as low as possible with respect to the roof transport system and distribute the load evenly over the load area.

Precautions



Strict quality control and inspection are carried out to ensure the production of safe products. However, there is always a risk of accidents during outdoor activities and you should always be careful about your safety. You should be aware that misuse of the product may result in serious injury or death beyond property damage or personal injury. Your safety in certain situations depends on your ability and your experience. Therefore, always be mindful of your surroundings and weather conditions. Because the equipment does not guarantee your safety, you should be familiar with the use of the product in advance, have sufficient practice, and use it within the scope of capability and the endurance limit of the equipment.

Mounting

- Make sure you have all the components after purchase.
- Please follow the directions provided and consult support if further assistance is needed.
- Please be careful when moving the product as the product is heavy.
- Be sure to wear safety gloves and protective shoes.
- If you have any health issues, do not attempt to install the product yourself.
- The roof rack of some vehicles may not be suitable for installing roof tents.
- Please fully familiarize yourself with the mounting method when you do it by yourself.
- If you have any further questions about the installation, please contact a sales representative.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

Driving

- Please ensure the tent is securely mounted before driving the vehicle. Accidents and/or damage can occur if mounting brackets are not secure.
- Make sure the hardshell is completely closed and latches are secured before driving.
- The top recommended speed is 130 km/h.
- The speed of the vehicle may vary depending on the driving conditions such as type of road, condition of the road, weather (wind, rain) and speed limits.
- Please refrain from using the product as much as possible in severe weather conditions (hurricane, heavy rain, heavy snow, etc.).
- Be sure to slow down your vehicle when driving on uneven roads or over speed bumps.
- For vehicles with weak roof racks, special care is required as the roof rack may be broken while driving.
- If you enter an area with low vertical clearance after mounting the tent, you should take extra care to drive the vehicle as the tent may be damaged.
- Do not drive the vehicle with the tent deployed.

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

Installation

- Please note that excessive force on the product during installation may cause damage.
- Using damaged products may lead to safety accidents.
- When using the tent, the ladder acts as a support. Therefore, the customer should inspect the locks of each step of the ladder and confirm ladder is stable. If locks are faulty or ladder is unstable when the person climbs up, it may cause damage to the product or cause physical injury.
- The ground in which the tent is installed should be flat and firm and should be avoided under the following conditions: slippery places where the ladder is at risk of being moved, such as rocks, sand, mud, gravel, or angled surfaces.

Use

- Do not leave your children alone in the tent.
- Be careful not to fall when using the ladder.
- The ladder steps can be slippery due to rain, mud, dirt and/or ice.
- Never use flammables inside the tent.
- Do not set up the tent near a campfire or fire pit. Embers are very likely to cause holes in the fabric, which can lead to fire or product damage.
- The composition of the fabric of the tent is a mix of cotton and it can be affected by moisture on parts of the fabric depending on the amount of rain or time exposed to rain. This is not a product defect and is a natural phenomenon due to the characteristics of the poly-cotton tent.
- For safety reasons, tents should not be used in the event of strong winds exceeding 23mph (10m/sec, 20knot).
- Please refrain from using it in bad weather conditions (hurricanes, heavy rain, storms, heavy snow, etc.).

Maintenance

- Be sure to keep it completely dry.
- Due to the construction of poly-cotton canvas, it is possible in rare cases that you may experience slight leaking around seams during heavy rain and wind.
- Long-term storage in wet conditions can cause fungus, odor, and discoloration, which can shorten the life of the product.
- Be sure to remove any contaminants or foreign substances, as these can damage the product.

Hardshell

- When the hardshell is exposed to the outside elements for a long period of time, dust, snow, rain, dew, etc. mineral deposits can occur on the hardshell surface causing gloss to become worn out. Applying a wax coating once every 2 months will help to prevent this.
- Do not leave rain or allow snow to melt on your hardshell.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE Components

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR



Tent x1



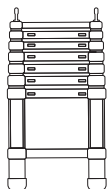
Allen Wrench x1



Mounting Bracket x4



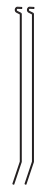
Rail end Caps x1



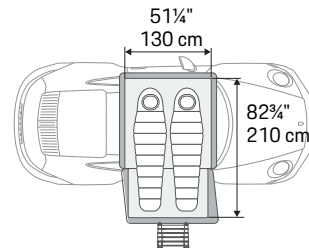
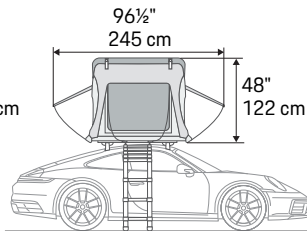
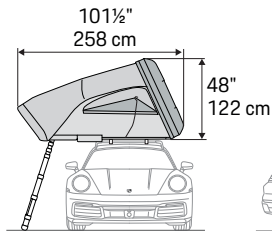
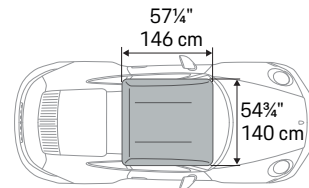
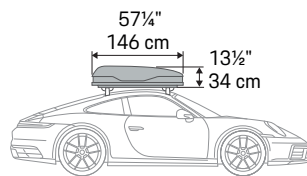
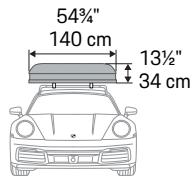
Ladder x1



Tension Pole B x2



Tension Pole C x2



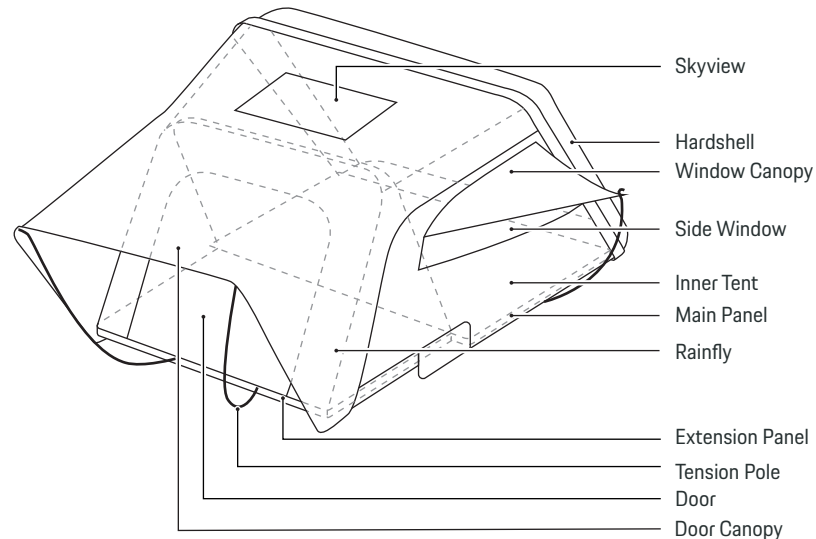
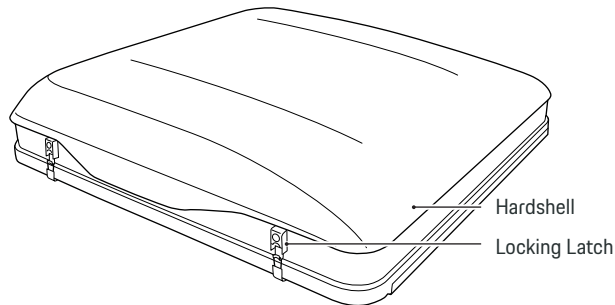
- Weight 61 kg
- Stationary load 140 kg (cars without roof rail); 190 kg (cars with roof rail)
- Ladder Capacity 150 kg
- Speed Limit 130 km/h
- Wind Rating 23 mph, 10 m/s, 20 knots

(Actual measurements between individual products may vary.)



- Your vehicle must have a roof rack or crossbars installed in order to mount (not included).
- Check the load capacity of the roof rack or crossbars.
- Weight: 61 kg
- The product must be securely mounted in the correct location for your safety.
- Please follow the directions provided and consult support if further assistance is needed.
- External influences may cause the bolts to become loose.

Overview



DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

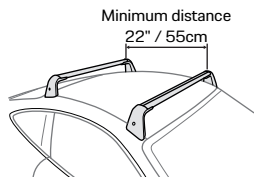
JP

AR

21

Mounting Crossbar (not included)

1. Before mounting the roof tent, please mount the crossbars of your vehicle according to the vehicle manual.
2. Make sure that the roof rack or crossbars are securely fastened.

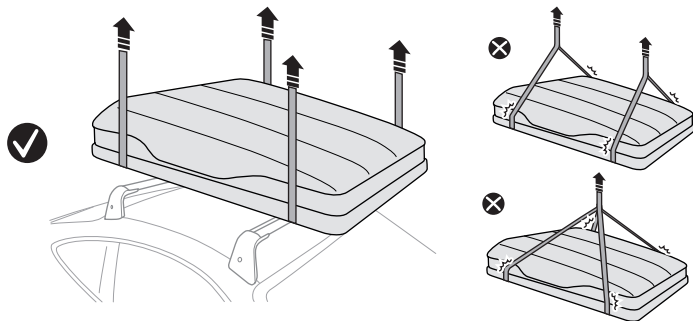


Mounting

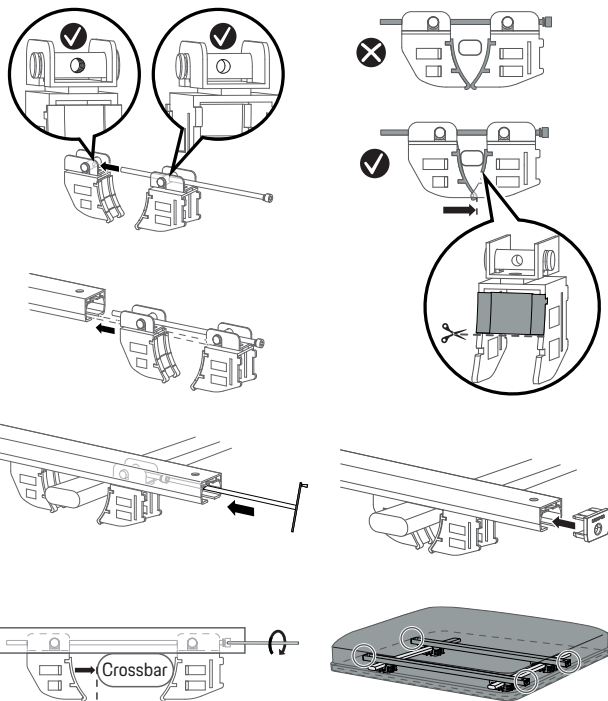
1. Lift up vertically at least 4 points of the hardshell (if you don't have special equipment such as a lift, work with several adults).
2. Make sure the rooftop is centered.



Caution: Be careful not to press the hardshell when using the lift.



Installing the Mounting Brackets

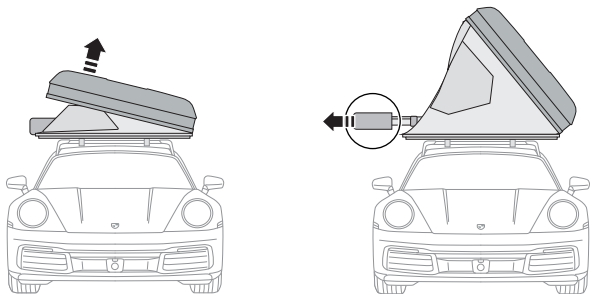




- Allow the tent to ventilate sufficiently before first use.
- Do not install the ladder on uneven ground, or on rocks, sand, or mud.
- The ladder acts as the support for the rooftop's extension panel.
- Always make sure the ladder is firmly planted in the ground, and each step is securely locked before going up the ladder.
- Accidental folding of the ladder can result in serious injury or product damage.
- If the terrain does not allow the ladder to have a stable, even base, move your vehicle to another spot.
- Grab the sides of the ladder with both hands at all times.
- Take one step at a time.
- Be careful not to fall when using the ladder.
- Be careful not to get hurt by the elasticity of the tension pole.

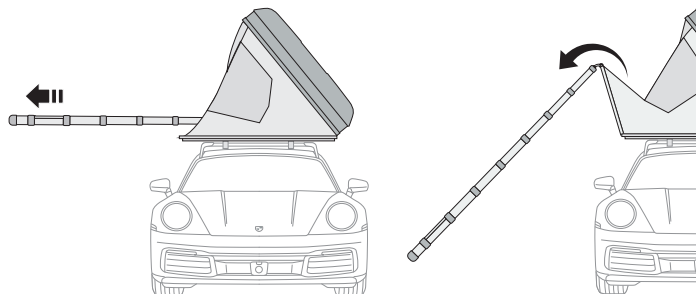
Opening the Hardshell

1. Release the hardshell lock using the key.
2. Push the hardshell up. The gas struts will allow it to open on its own.
3. Remove the ladder cover.



Panel Extension

1. Pull the ladder towards you, allowing it to extend completely.
2. When the ladder is fully extended, each of the steps will automatically lock.
3. Push down on the ladder, as it acts as a lever and lowers the extension floor.



DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

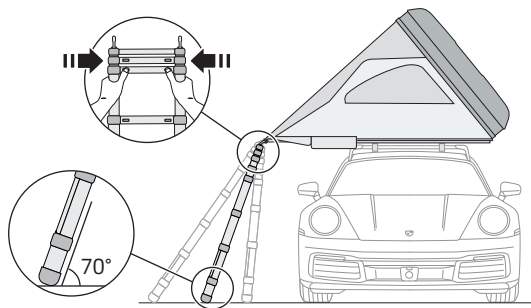
CN

JP

AR

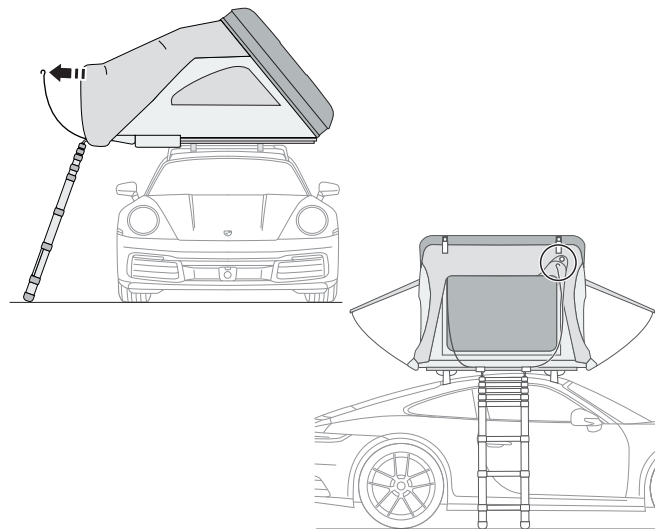
Installing the Ladder

1. The main panel (floor) and extension panel should be horizontal, with a small space between the two panels (the extension panel should be lifted up slightly higher than the main panel).
2. The ideal angle for the ladder axis and the ground is about 70 degrees.
3. Ladder height can be adjusted by pressing the slide button on the left and right sides of the steps with both hands.
4. When adjusting the height of the ladder, make sure that it is securely fastened with a 'click'.



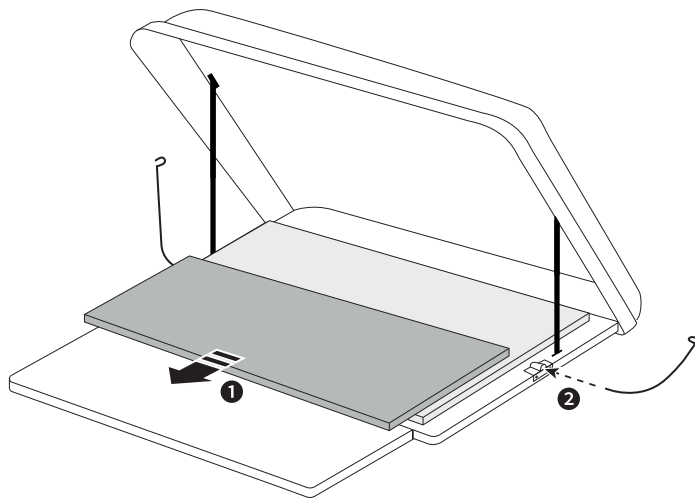
Erecting the Canopy

1. Two of the four tension poles are shorter and are used for the entrance.
2. Insert the tension pole diagonally into the bracket connecting the ladder to the extension panel. The tension pole should be inserted gently until you hear a "click" sound.
3. Insert the tension pole's hook into the metal grommet at the corner of the rainfly.
4. Connect the loops on the rainfly to the hook under the extension panel.



Mattress Setup & Options

1. Pull the mattress for the extension panel to adjust its position.
2. Two of the four tension poles are longer and are used for the window canopies.



- Make sure there are no items left in the tent.
- Fold the tent after allowing it to dry it completely.
- Be careful not to pinch your fingers when folding the ladder.
- Be sure to use ladder cover to prevent discoloration of skyview vinyl and keep the tent clean.

Putting back the Mattress & Tension Poles

1. Place the mattress for the extension panel onto the mattress for the main panel.
2. Remove installed tension poles.
3. Close the zipper of the open window, but leave it slightly open to let some air out when the tent is folded.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

Folding the Ladder & Panel

1. Fold the ladder from the top to bottom.
2. Lift the ladder to fold the extension panel.
3. Replace the ladder cover.

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

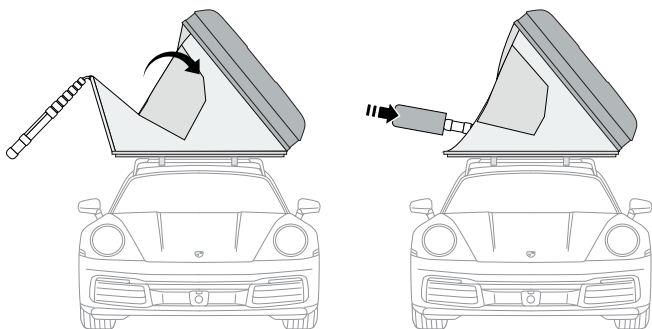
RU

KR

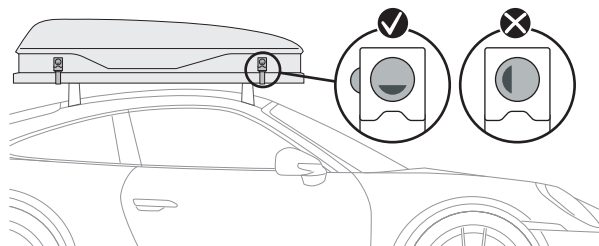
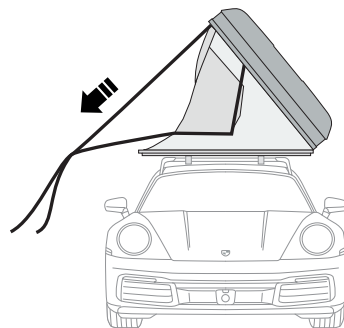
CN

JP

AR

**Closing the Hardshell**

1. Close the hardshell by pulling on the 3 straps.
2. Make sure the tent material is tucked into the roof tent on the front, back and side before closing.
3. Pull down on the hardshell, and securely fasten the locks.
4. Make sure both latches are securely locked before driving.



DE

Contenido

EN

Precauciones

ES

Especificaciones

- Componentes
- Especificaciones técnicas

FR

Montaje

- Vista general
- Ajuste del travesaño
- Montaje
- Instalación de las abrazaderas de montaje

IT

NL

SE

Uso

- Apertura de la funda rígida
- Extensión del panel
- Instalación de la escalerilla
- Montaje del toldo
- Montaje del colchón y accesorios

PT

RU

KR

Desmontaje

- Nueva colocación del colchón y los postes de sujeción
- Plegado de la escalerilla y panel
- Cierre de la funda rígida

CN

JP

AR

(Este producto puede someterse a cambios sin previo aviso con el fin de mejorar el rendimiento y puede diferir ligeramente de los contenidos e imágenes del manual del usuario)



Advertencia: Tenga en cuenta la información sobre velocidad e información general del sistema de transporte de techo y de los módulos de fijación del manual del usuario.

Sistema de transporte de techo no asegurado o mal asegurado o dispositivos de transporte de cargas individuales:

- Un sistema de transporte de techo no asegurado o mal asegurado puede desprenderse del vehículo mientras se está conduciendo y provocar accidentes graves.
- Los módulos de fijación individuales deben posicionarse lo más centrados posible respecto a los anclajes de apoyo.
- Compruebe el sistema de transporte de techo y los dispositivos de transporte de cargas antes de cada trayecto y a intervalos periódicos durante los viajes largos para asegurarse de que están montados correctamente y de forma segura.
- Reapriete todos los tornillos de fijación.

Modificación de la conducción:

- Modificación de la conducción cuando el sistema de transporte de techo está montado y cargado.
- Adapte su estilo de conducción.
- **No conduzca a una velocidad superior a 130 km/h si el sistema de transporte de techo está cargado.**
- No conduzca a una velocidad superior a 180 km/h si el sistema de transporte de techo está montado pero no cargado.

Cargas no aseguradas o mal aseguradas:

- Una carga no asegurada o mal asegurada puede desprenderse del sistema de transporte de techo mientras se está conduciendo y provocar accidentes graves.
- Asegure la carga de modo que no pueda moverse durante el viaje.
- No utilice tensores elásticos.
- Coloque el centro de gravedad de la carga lo más bajo posible respecto al sistema de transporte de techo y distribuya la carga de forma uniforme sobre el área de carga.

Precauciones



Para garantizar la producción de productos seguros se llevan a cabo estrictos controles e inspecciones de calidad. No obstante, no puede excluirse el riesgo de accidentes al realizar actividades en el exterior y siempre debe prestarse atención a la propia seguridad. Debe tener presente que un uso indebido del producto puede provocar lesiones graves o la muerte, además de daños materiales o personales. En determinadas situaciones, su seguridad depende de su capacidad y su experiencia. Por ello, esté siempre atento a las condiciones del entorno y meteorológicas. Debido a que el equipamiento no puede garantizar su seguridad, debe familiarizarse con el uso del producto de antemano, tener suficiente práctica y utilizarlo dentro del alcance de la capacidad y límite de resistencia del equipo.

Montaje

- Asegúrese de disponer de todos los componentes tras la compra.
- Siga las instrucciones facilitadas y póngase en contacto con el servicio de asistencia en caso de necesitar ayuda.
- Proceda con cuidado al mover el producto ya que se trata de un producto pesado.
- Asegúrese de utilizar guantes de seguridad y calzado de protección.
- Si tiene algún problema de salud, no intente instalar el producto usted mismo.
- Es posible que la baca de algunos vehículos no sea adecuada para la instalación de tiendas de techo.
- Familiarícese primero con el método de montaje si lo realiza por su cuenta.
- Si tiene más preguntas sobre la instalación, póngase en contacto con un representante de ventas.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

Conducción

- Asegúrese de que la tienda esté montada de forma segura antes de conducir. Si las abrazaderas de montaje no están bien aseguradas pueden producirse accidentes y/o daños.
- Asegúrese de que la funda rígida esté completamente cerrada y de que los cierres estén bien cerrados antes de conducir.
- La velocidad máxima recomendada es de 130 km/h. La velocidad del vehículo puede variar en función de las condiciones de conducción, como el tipo de carretera, el estado de la carretera, el clima (viento, lluvia) y los límites de velocidad.
- Absténgase de utilizar el producto hasta el punto que sea posible en condiciones meteorológicas adversas (huracán, lluvia intensa, nieve intensa, etc.).
- Asegúrese de reducir la velocidad del vehículo al conducir en carreteras irregulares o sobre badenes.
- Para los vehículos con bacas de techo débiles, debe procederse con mucho cuidado ya que es posible que la baca se rompa durante la conducción.
- Si entra en una zona con poco espacio vertical después de montar la tienda, deberá conducir con mucho cuidado, ya que la tienda podría resultar dañada.

Instalación

- Tenga en cuenta que una fuerza excesiva en el producto durante la instalación puede provocar daños.
- El uso de productos dañados puede provocar accidentes de seguridad.
- Al utilizar la tienda, la escalerilla actúa de soporte. Por este motivo, el cliente debería inspeccionar los soportes de cada peldaño de la escalerilla para confirmar que esta es estable. En caso de que los soportes presenten algún defecto o la escalerilla sea inestable al subirse a la misma, pueden producirse daños en el producto o lesiones físicas.
- La base sobre la que se instale la tienda debe ser plana y firme y debería evitarse en las siguientes condiciones: superficies resbaladizas en las que la escalerilla pueda desplazarse, como rocas, arena, lodo, grava o superficies en ángulo.

Uso

- No deje a los niños solos en la tienda.
- Procure no caer al utilizar la escalerilla.
- Los peldaños de la escalerilla pueden resbalar debido a lluvia, barro, suciedad y/o hielo.
- Nunca utilice sustancias inflamables dentro de la tienda.
- No monte la tienda cerca de una hoguera ni de un hoyo para fogatas. Es muy probable que las brasas agujereen la tela lo que podría provocar un incendio o dañar el producto.
- La composición de la tela de la tienda es una mezcla de algodón por lo que la humedad puede afectar a partes de la tela en función de la cantidad de lluvia o del tiempo expuesta a la lluvia. En este caso, no se trataría de un defecto del producto, sino de un fenómeno natural debido a las características de la tienda de polialgodón. (Para más información consulte el documento adjunto relativo al sellado de juntas).
- Por motivos de seguridad, las tiendas no deberían utilizarse en caso de vientos fuertes superiores a 23 mph (10m/seg, 20 nudos).
- Absténgase de utilizarla en condiciones meteorológicas adversas (huracanes, lluvia intensa, tormentas, nieve intensa, etc.).

Mantenimiento

- Asegúrese de mantenerla completamente seca.
- Debido al diseño de la tela de polialgodón, en casos excepcionales es posible que detecte una pequeña fuga alrededor de las costuras en caso de lluvia intensa y viento.
- El almacenamiento a largo plazo en condiciones de humedad puede provocar hongos, mal olor y decoloración, lo que puede reducir la vida útil del producto.
- Asegúrese de eliminar cualquier sustancia contaminante o extraña, ya que podrían dañar el producto.

Funda rígida

- En caso de que la funda rígida se exponga a elementos externos durante un periodo de tiempo prolongado, pueden depositarse en la superficie de la misma polvo, nieve, lluvia, rocío o depósitos minerales y provocar que el brillo se vaya desgastando. Para evitarlo recomendamos aplicar una capa de cera una vez cada 2 meses.
- No permita que la lluvia se deposite en la funda rígida ni que la nieve se derrita sobre la misma.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

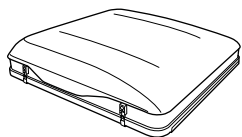
KR

CN

JP

AR

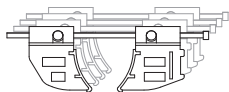
Componentes



Tienda x1



Llave Allen x1



Abrazadera de montaje x4



Poste de sujeción B x2



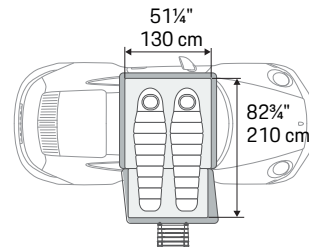
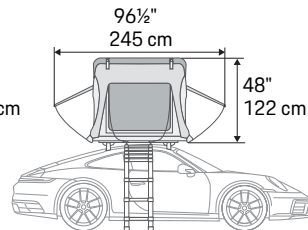
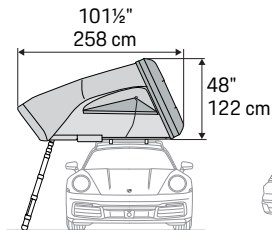
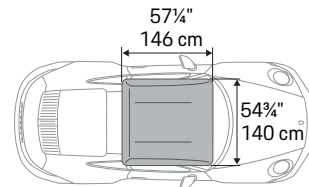
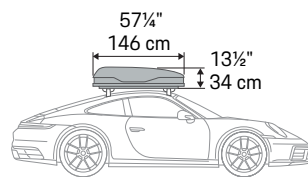
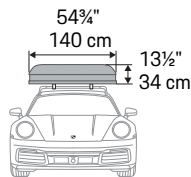
Tapa del extremo de riel x1



Poste de sujeción tipo C x2



Escalerilla x1



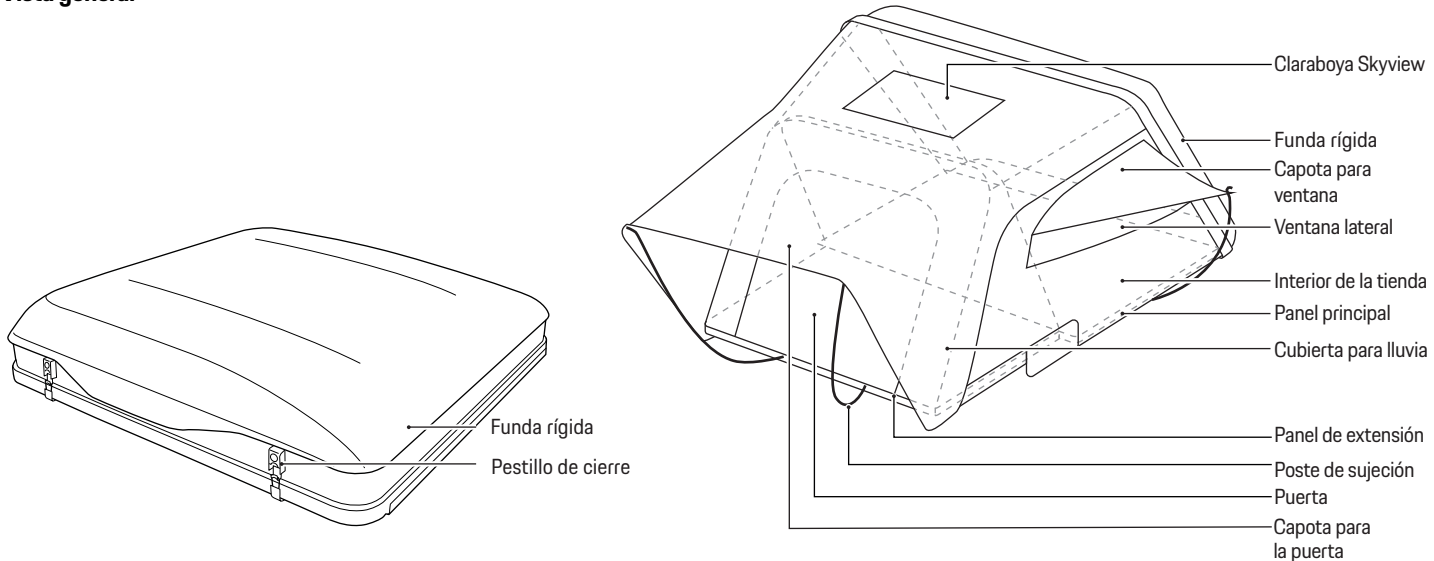
- Peso 61 kg
- Carga fija 140 kg (vehículos sin riel de techo); 190 kg (vehículos con riel de techo)
- Capacidad de la escalerilla 150 kg
- Límite de velocidad 130 km/h
- Clasificación del viento 23 mph, 10 m/s, 20 knots

(Las medidas reales entre los distintos productos pueden variar)



- Para realizar el montaje su vehículo debe disponer de una baka o barras transversales instaladas. (No incluido).
- Compruebe la capacidad de carga de la baka o las barras transversales.
- Peso: 61 kg
- El producto debe montarse de forma segura en el emplazamiento correcto para su seguridad.
- Siga las instrucciones facilitadas y póngase en contacto con el servicio de asistencia en caso de necesitar ayuda.
- Las influencias externas pueden hacer que los pernos se aflojen.

Vista general



DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

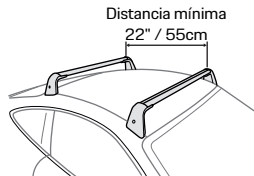
CN

JP

AR

Travesaño de montaje (no incluido)

1. Antes de montar la tienda de techo, monte las barras transversales de su vehículo según el manual del vehículo.
2. Asegúrese de que la baka o las barras transversales estén bien fijadas.

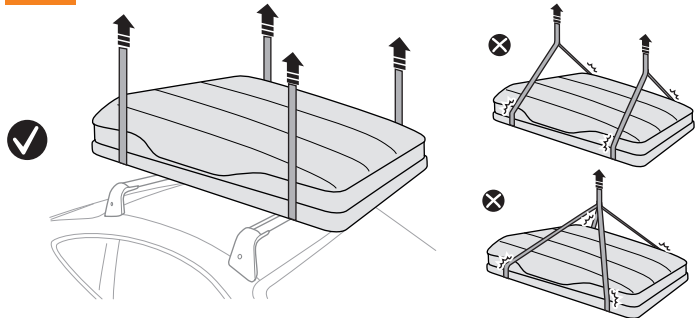


Montaje

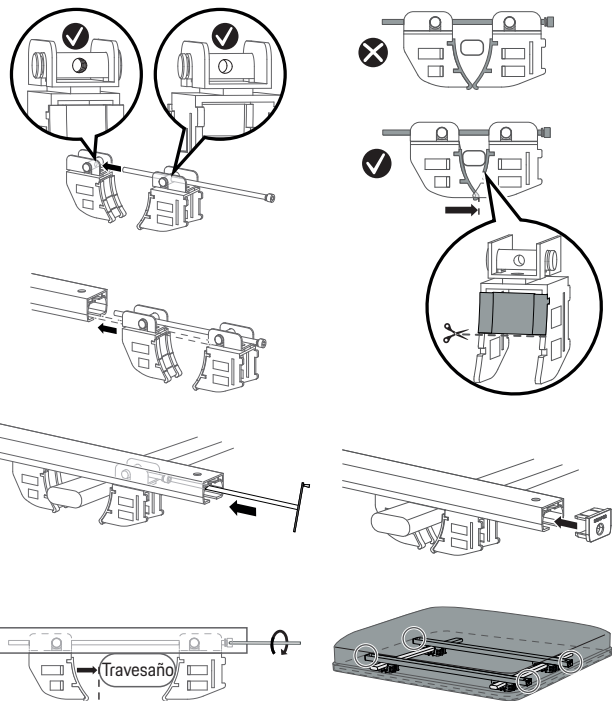
1. Eleve verticalmente como mínimo 4 puntos de la funda rígida. (Si no dispone del equipamiento especial necesario, como un elevador, realice este trabajo entre varias personas adultas)
2. Asegúrese de que la tienda de techo esté centrada



Cuidado: procure no presionar la funda rígida al utilizar el elevador.



Instalación de las abrazaderas de montaje

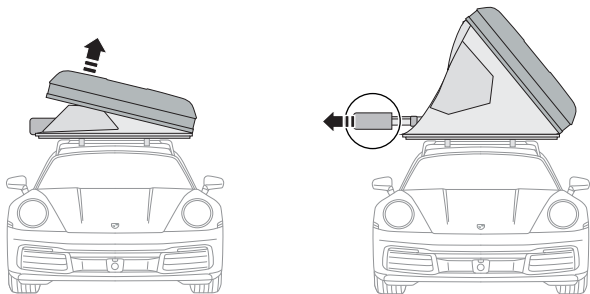




- Deje que la tienda se ventile lo suficiente antes de utilizarla por primera vez.
- No instale la escalerilla sobre una superficie irregular, así como tampoco sobre rocas, arena o barro.
- La escalerilla actúa como soporte para el panel de extensión de la tienda de techo.
- Asegúrese siempre de que la escalerilla esté bien fijada en el suelo y de que cada peldaño esté bien bloqueado antes de subir a la misma.
- Un plegado accidental de la escalerilla podría provocar lesiones graves o daños en el producto.
- Si el terreno no permite que la escalerilla se instale sobre una superficie lisa y estable, desplace su vehículo a otra ubicación.
- Agarre ambos lados de la escalerilla con las dos manos en todo momento.
- Suba los peldaños uno a uno.
- Procure no caer al utilizar la escalerilla.
- Procure no lesionarse debido a la elasticidad del poste de tensión.

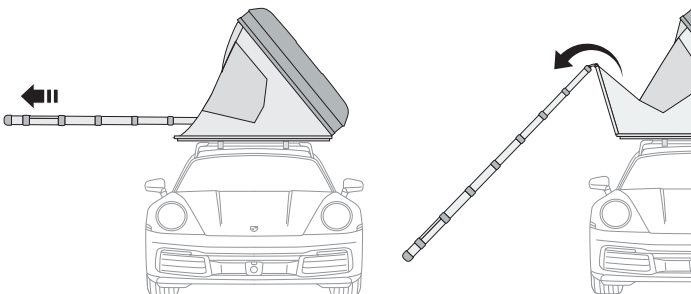
Apertura de la funda rígida

1. Abra el cierre de la funda rígida con la llave.
2. Empuje hacia arriba la funda rígida. Los resortes a gas permitirán que se abra por sí sola.
3. Retire la cubierta de la escalerilla.



Extensión del panel

1. Empuje la escalerilla hacia usted para que se extienda completamente.
2. Una vez que la escalerilla esté completamente extendida, cada uno de los peldaños se bloqueará automáticamente.
3. Empuje hacia abajo la escalerilla, ya que actúa como una palanca y baja el suelo de extensión.



DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

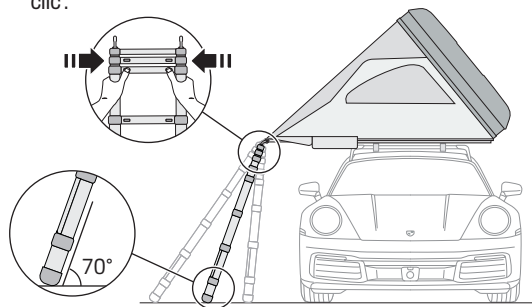
CN

JP

AR

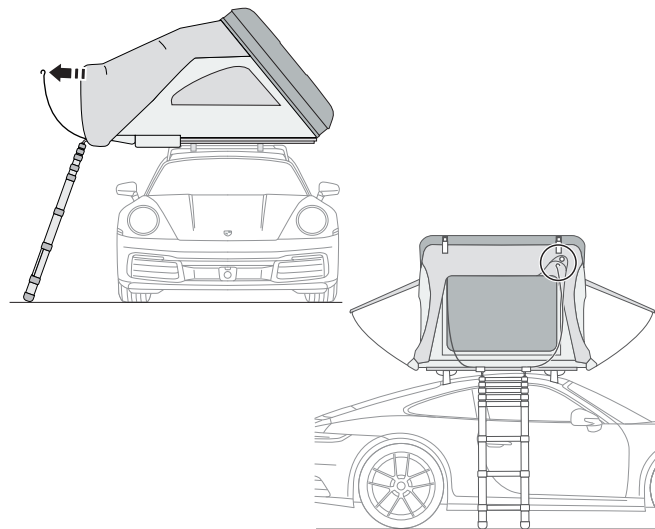
Instalación de la escalerilla

1. El panel principal (suelo) y el panel de extensión deberían hallarse en posición horizontal, con un pequeño espacio entre los dos paneles (el panel de extensión debería elevarse ligeramente un poco más alto que el panel principal).
2. El ángulo ideal para el eje de la escalerilla y el suelo es de unos 70 grados.
3. La altura de la escalerilla puede ajustarse presionando el botón de desbloqueo en los lados izquierdo y derecho de los peldaños con ambas manos.
4. Al ajustar la altura de la escalerilla, asegúrese de que esté bien fijada con un 'clic'.



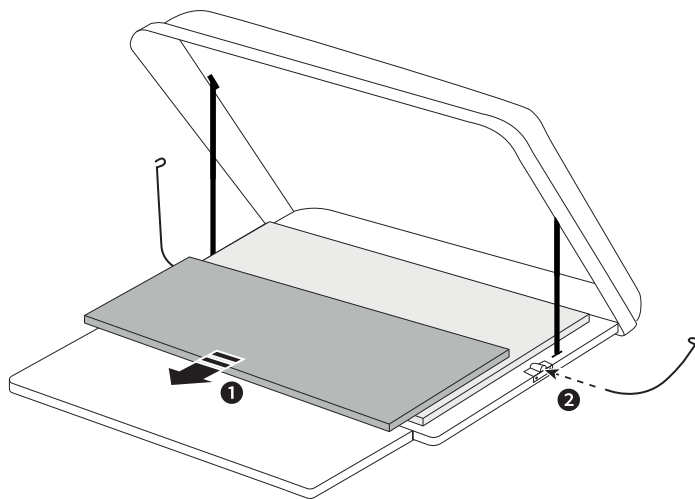
Montaje del toldo

1. Dos de los seis postes de tensión son más cortos y se utilizan para la entrada.
2. Inserte el poste de tensión en diagonal en la abrazadera que conecta la escalerilla con el panel de extensión. El poste de tensión debería insertarse con cuidado hasta que oiga un sonido de 'clic'.
3. Inserte el gancho del poste de tensión en el ojal metálico situado en la esquina de la cubierta de lluvia.
4. Conecte los bucles de la cubierta de lluvia al gancho situado debajo del panel de extensión.



Mattress Setup & Options

1. Pull the mattress for the extension panel to adjust its position.
2. Two of the four tension poles are longer and are used for the window canopies.



- Asegúrese de que no haya quedado ningún objeto en el interior de la tienda.
- Pliegue la tienda una vez se haya secado completamente.
- Procure no pellizcarse los dedos al plegar la escalerilla.
- Asegúrese de utilizar la cubierta de la escalerilla para evitar una decoloración del vinilo de la claraboya Skyview y mantener la tienda limpia.
- Consulte el vídeo para instrucciones de instalación detalladas.

Nueva colocación del colchón y los postes de sujeción

1. Coloque el colchón para el panel de extensión en el colchón para el panel principal.
2. Retire los postes de tensión instalados.
3. Cierre la cremallera de la ventana de apertura, pero dejándola un poco abierta para que pueda salir un poco de aire cuando la tienda está plegada.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

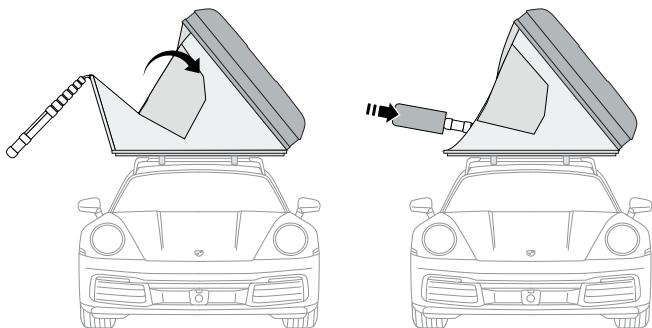
CN

JP

AR

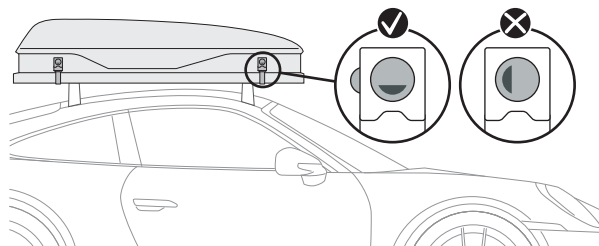
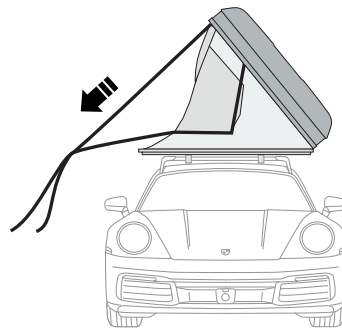
DE Plegado de la escalerilla y panel

1. Pliegue la escalerilla de arriba hacia abajo.
2. Eleve la escalerilla para plegar el panel de extensión.
3. Sustituya la cubierta de la escalerilla.



Cierre de la funda rígida

1. Cierre la funda rígida tirando de las 3 correas.
2. Asegúrese de que el material de la tienda esté introducido en la tienda de techo tanto en la parte frontal, trasera como lateral antes de cerrarla.
3. Baje la funda rígida y cierre bien todos los pestillos.
4. Asegúrese de que los dos cierres estén bien bloqueados antes de conducir.



DE	Table des matières
EN	Précautions
ES	Caractéristiques
	– Composants
	– Caractéristiques techniques
FR	Montage
	– Vue d'ensemble
	– Réglage de la barre transversale
	– Montage
	– Pose des supports de montage
	Utilisation
	– Ouverture de la coque rigide
	– Plancher d'extension
	– Pose de l'échelle
	– Construction de l'auvent
	– Disposition du matelas et options
	Démontage
	– Rangement du matelas et des piquets de tension
	– Pliage de l'échelle et du plancher
	– Fermeture de la coque rigide

(Ce produit peut être modifié sans préavis afin d'en améliorer la performance. Il est susceptible de différer légèrement du contenu et des illustrations figurant dans ce manuel d'utilisation.)



Avertissement: Consultez les indications de vitesse et les informations générales sur le système de transport sur toit dans le manuel technique.

Absence de fixation ou fixation incorrecte du système de transport sur toit ou de l'un des modules accessoires:

- Un système de transport sur toit non fixé ou mal fixé risque de se décrocher du véhicule lorsque celui-ci roule et peut entraîner des accidents graves.
- Les modules de fixation individuels doivent être placés le plus au centre possible des pieds d'appui.
- Vérifiez la fixation correcte du système de transport sur toit et de ses modules accessoires avant tout trajet et régulièrement au cours de longs voyages.
- Resserrez les différentes vis de fixation.

Modification du comportement routier du véhicule:

- Le comportement routier change quand le système de transport sur toit est monté et chargé.
- Adaptez votre conduite.
- **Ne roulez pas à plus de 130 km/h quand le système de transport sur toit est chargé.**
- Ne roulez pas à plus de 180 km/h quand le système de transport sur toit est monté, mais non chargé.

Chargements non fixés ou mal fixés:

- Un chargement non fixé ou mal fixé risque de se décrocher du système de transport sur toit en roulant et d'entraîner un accident grave.
- Empêchez le chargement de se déplacer pendant le trajet.
- N'utilisez pas de tendeurs en caoutchouc.
- Placez le centre de gravité du chargement aussi bas que possible par rapport au système de transport sur toit et répartissez le chargement de manière homogène.

Précautions



La production des produits est soumise à une inspection et à un contrôle qualité rigoureux afin de garantir leur sécurité. Toutefois, les activités en plein air peuvent entraîner un certain risque d'accident et il est important de toujours faire preuve de prudence pour votre sécurité. Vous devez être conscient qu'une utilisation inappropriée du produit peut causer des dommages matériels ou corporels et provoquer des blessures graves, voire mortelles. Dans certaines circonstances, votre sécurité dépend de votre aptitude et de votre expérience. Soyez donc attentif au cadre naturel qui vous entoure et aux conditions météorologiques. Pour garantir votre sécurité, il vous est recommandé de vous familiariser avec l'utilisation du produit, de vous entraîner suffisamment à le manipuler et de ne pas dépasser les limites de son usage prévu.

Montage

- Assurez-vous que vous disposez de l'ensemble des composants après l'acquisition de votre produit.
- Veuillez suivre les instructions fournies et contacter le service d'assistance pour de plus amples informations si nécessaire.
- Soyez prudent lorsque vous déplacez et manipulez le produit, car son poids est lourd.
- Assurez-vous de bien porter des gants et des chaussures de protection.
- Ne tentez pas d'installer le produit par vos propres moyens si vous avez des problèmes de santé.
- La galerie de toit de certains véhicules est susceptible de ne pas convenir à la pose de tentes de toit.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

Montage

- Veuillez vous familiariser avec la méthode de montage proposée si vous procédez à la pose de la tente de toit par vos propres moyens.
- Pour de plus amples informations sur la pose de la tente de toit, veuillez contacter un représentant commercial.

EN

ES

FR

Conduite

- Assurez-vous que la tente est solidement fixée avant de conduire votre véhicule. Des supports de fixation mal sécurisés peuvent causer des accidents et/ou des dommages.
- Veillez à ce que la coque rigide soit complètement fermée et à ce que les serrures soient bien verrouillées avant de démarrer.
- La vitesse maximale recommandée est de 130 km/h. La vitesse du véhicule dépend de conditions, telles que le type de route, l'état de la route, le temps (vent, pluie) et les limitations de vitesse.
- Évitez d'utiliser le produit autant que possible dans des conditions météorologiques extrêmes (ouragan, pluie battante, neige abondante, etc.).
- Ralentissez lorsque vous roulez sur une route accidentée ou lorsque vous passez sur des ralentisseurs.
- Dans le cas de véhicules équipés d'une galerie de toit d'une résistance insuffisante, il convient d'être particulièrement prudent, car la galerie de toit pourrait se casser pendant la conduite.
- Si vous pénétrez dans une zone à faible dégagement vertical après avoir monté la tente, il est recommandé de se montrer particulièrement prudent lorsque vous conduisez, car la tente pourrait être endommagée.
- Ne conduisez pas le véhicule lorsque la tente est déployée.

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

Installation

- Notez qu'un usage excessif de votre force sur le produit lors de l'installation risque de l'endommager.
- L'utilisation de produits endommagés peut provoquer des accidents.
- L'échelle sert de support lorsque vous utilisez la tente. Par conséquent, il est vivement recommandé au client d'inspecter le verrouillage de chaque marche et de s'assurer de la stabilité de l'échelle. Des verrouillages incorrects ou une échelle instable lorsqu'une personne monte dessus sont susceptibles d'endommager le produit ou de causer des dommages corporels.
- La tente doit être posée sur un sol plat et ferme et il convient d'éviter de l'installer dans les conditions suivantes : les endroits glissants où l'échelle risque d'être déplacée, tels que des surfaces recouvertes de roches, de sable, de boue ou de gravier ou des plans inclinés.

Utilisation

- Ne laissez jamais des enfants seuls dans la tente.
- Veuillez bien à ne pas tomber lorsque vous utilisez l'échelle.
- Les marches de l'échelle peuvent être glissantes en présence de pluie, de boue, de boue et/ou de verglas.
- N'utilisez jamais de produits inflammables à l'intérieur de la tente.
- N'installez pas la tente à proximité d'un feu de camp ou d'un foyer extérieur. Les braises risquent très probablement de faire des trous dans la toile et de provoquer un incendie ou d'endommager le produit.
- La composition de la toile de tente est constituée d'un mélange de coton et des parties du tissu de la tente peuvent être touchés par la moisissure selon la quantité de pluie ou la période pendant laquelle elles ont été exposées à celle-ci. Il ne s'agit pas d'un défaut de fabrication, mais d'un phénomène naturel lié aux caractéristiques de la toile en polyester et coton. (Pour de plus amples informations, veuillez consulter le document ci-joint concernant le produit d'étanchéité pour les coutures.)
- Pour des raisons de sécurité, la tente ne doit pas être utilisée en cas de vent fort dépassant les 37 km/h (1 m/sec, 20 nœuds).
- Veuillez éviter d'utiliser la tente en cas de mauvaises conditions météorologiques (ouragans, pluie battante, tempêtes, neige abondante, etc.).

Entretien

- Veillez à garder la tente complètement sèche.
- Compte tenu du fait que la tente est en toile de polyester et coton, il est possible, dans de rares cas, que de légères fuites se produisent autour des coutures lors de fortes tempêtes de pluie ou de vent.
- Un stockage à long terme en milieu humide est susceptible d'entraîner l'apparition de phénomènes, tels que la moisissure, des mauvaises odeurs et des taches de décoloration, qui risqueraient de raccourcir la durée de vie du produit.
- Compte tenu du fait que la tente est en toile de polyester et coton, il est possible, dans de rares cas, que de légères fuites se produisent autour des coutures lors de fortes tempêtes de pluie ou de vent.
- Assurez-vous de bien ôter tout produit contaminant ou toute substance étrangère qui pourrait endommager le produit.

Hardshell

- Lorsque la coque rigide est exposée aux éléments extérieurs pendant une durée prolongée, des dépôts de poussière, de neige, de pluie, de rosée, de minéraux et d'autre nature peuvent s'accumuler sur la surface de la coque et lui faire perdre de son brillant. Pour éviter cela, il est recommandé d'appliquer une couche de cire tous les deux mois.
- Ne laissez pas l'eau de pluie s'accumuler ou la neige fondre sur votre coque rigide.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE **Composants**

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR



Tente x1



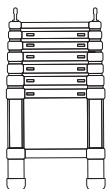
Clé Allen x1



Supports de montage x4



Capuchons de rail x1



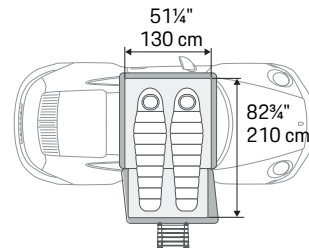
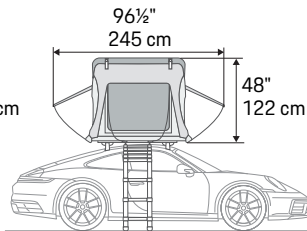
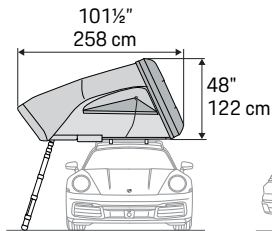
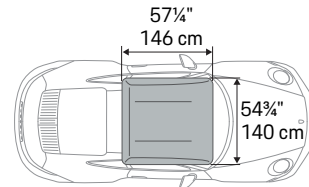
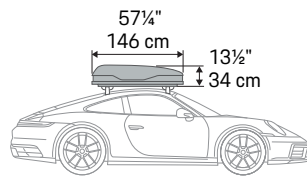
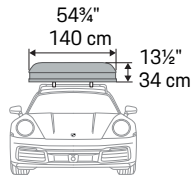
Échelle x1



Piquets de tension de type B x2



Piquets de tension de type C x2



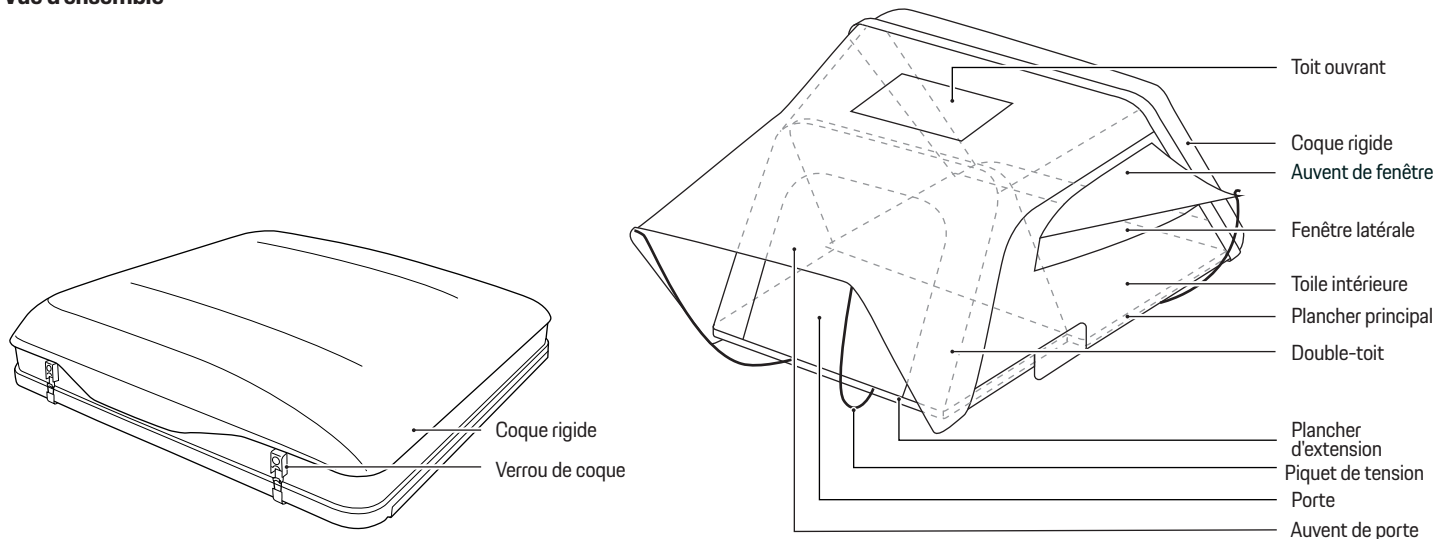
- Poids 61 kg
- Capacité de charge à l'arrêt 140 kg (voitures sans galerie de toit); 190 kg (voitures avec galerie de toit)
- Capacité de charge de l'échelle 150 kg
- Limitation de vitesse 130 km/h
- Résistance au vent 23 mph, 10 m/s, 20 nœuds

(Les mesures réelles peuvent varier d'un produit à l'autre)



- Votre véhicule doit être équipé d'une galerie ou de barres de toit pour que la tente puisse être montée (éléments non compris).
- Vérifiez la capacité de charge de la galerie ou des barres de toit.
- Poids : 61 kg
- Pour votre sécurité, le produit doit être bien installé à l'endroit approprié.
- Veuillez suivre les instructions fournies et contacter le service d'assistance pour de plus amples informations si nécessaire.
- L'influence de facteurs extérieurs peut causer un desserrage des boulons.

Vue d'ensemble



DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

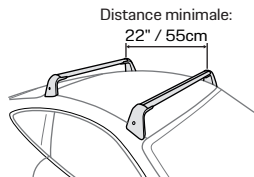
CN

JP

AR


Montage de la barre transversale (élément non compris)

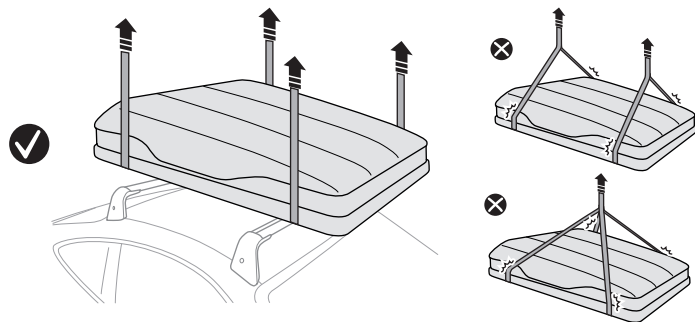
1. Avant de monter la tente de toit, veuillez ajuster les barres transversales de votre véhicule selon les indications du manuel de ce dernier.
2. Assurez-vous que la galerie et les barres de toit sont bien fixées.



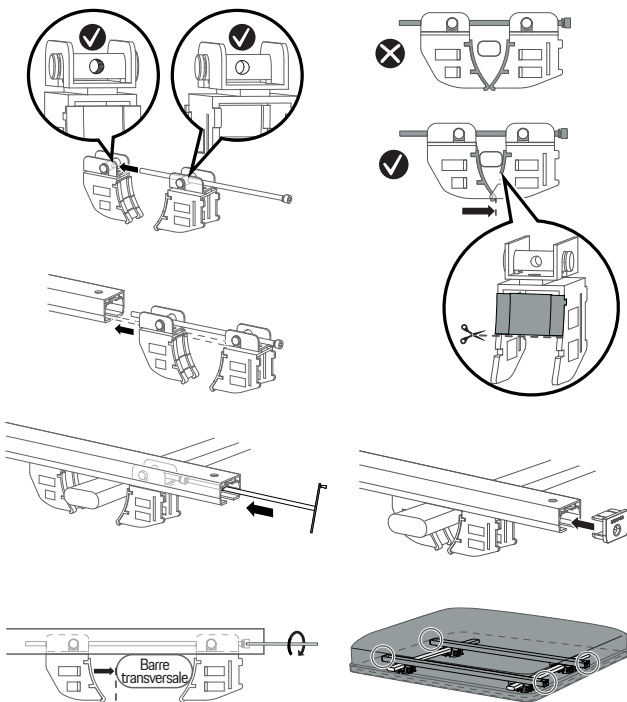
Montage

1. Soulevez la coque rigide à la verticale en 4 endroits au minimum (si vous ne disposez pas d'un équipement spécialisé tel qu'un élévateur, veuillez travailler à plusieurs adultes.)
2. Assurez-vous que la tente est bien centrée.

 **Avertissement :** Si vous utilisez un élévateur, prenez garde de ne pas appuyer sur la coque rigide.



Pose des supports de montage

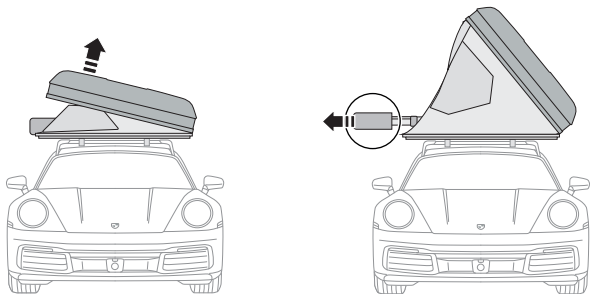




- Bien aérer la tente avant la première utilisation.
- Ne pas poser l'échelle sur un sol accidenté ou sur des cailloux, du sable ou de la boue.
- L'échelle sert de support au plancher d'extension de la tente de toit.
- Assurez-vous que l'échelle repose parfaitement sur le sol et que chaque marche est bien verrouillée avant de monter dessus.
- Un pliage fortuit de l'échelle peut provoquer des blessures graves ou endommager le produit.
- Si le terrain ne vous permet pas d'avoir une assise plane et solide pour l'échelle, déplacez votre véhicule à un autre endroit.
- Tenez les deux montants de l'échelle avec les deux mains pour toute manipulation.
- Ne sautez pas de marche.
- Veillez bien à ne pas tomber lorsque vous utilisez l'échelle.
- Prenez garde à l'élasticité des piquets de tension pour ne pas vous faire mal.

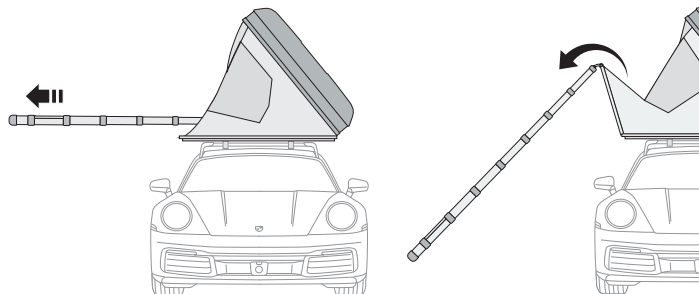
Ouverture de la coque rigide

1. Déverrouillez le loquet de la coque rigide avec la clé.
2. Soulevez la coque. Les vérins à gaz permettront à la coque de s'ouvrir d'elle-même.
3. Enlevez la housse de l'échelle.



Plancher d'extension

1. Tirez l'échelle vers vous afin de lui permettre de se déployer complètement.
2. Lorsque l'échelle est totalement déployée, chaque marche se verrouillera automatiquement.
3. Appuyez vers le bas sur l'échelle puisqu'elle sert de levier et abaisse le plancher d'extension.



DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

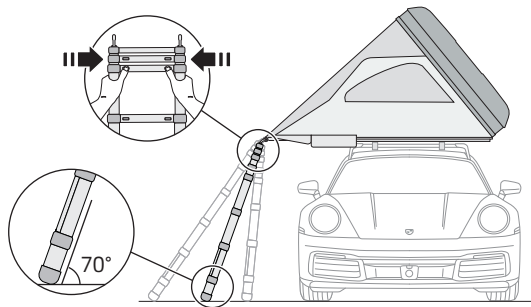
JP

AR

45

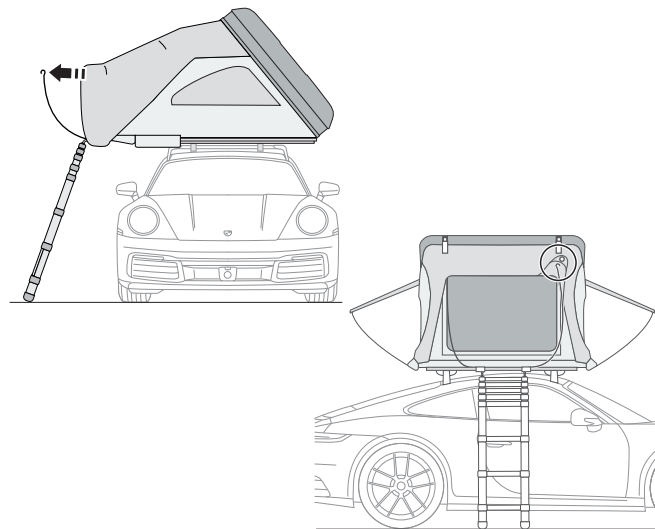
Pose de l'échelle

1. Le plancher principal (sol) et le plancher d'extension doivent être à l'horizontale et présenter un petit espace entre les deux planchers (le plancher d'extension doit être légèrement surélevé par rapport au plancher principal).
2. L'angle optimal entre l'axe de l'échelle et le sol est d'environ 70°.
3. La hauteur de l'échelle peut être ajustée en appuyant sur le bouton coulissant latéral des montants droit et gauche des marches avec vos deux mains.
4. Lorsque vous ajustez la hauteur de l'échelle, assurez-vous qu'un « clic » confirme sa bonne fixation.



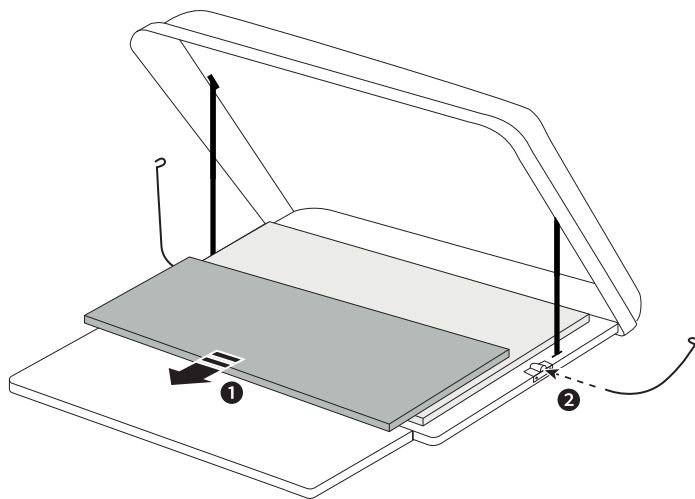
Construction de l'auvent

1. Deux piquets de tension sur les six disponibles sont plus courts et sont utilisés pour l'entrée.
2. Insérez le piquet de tension en diagonale dans le support qui relie l'échelle au plancher d'extension. Le piquet de tension doit être inséré progressivement jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ».
3. Insérez le crochet du piquet de tension dans l'œillet situé dans l'angle du double-toit.
4. Reliez les boucles du double-toit au crochet sous le plancher d'extension.



Disposition du matelas et options

1. Tirez le matelas afin que le plancher d'extension se mette à sa place.
2. Deux piquets de tension sur les quatre disponibles sont plus longs et sont utilisés pour les auvents de fenêtre.



- Assurez-vous que plus aucun objet ne se trouve à l'intérieur de la tente.
- Pliez la tente pour qu'elle puisse sécher dans son intégralité.
- Prenez garde à ne pas vous pincer les doigts lorsque vous pliez l'échelle.
- Assurez-vous de bien utiliser la housse de l'échelle afin d'éviter toute tache de décoloration du vinyle du toit ouvrant et pour que la tente reste propre.

Rangement du matelas et des piquets de tension

1. Placez le matelas du plancher d'extension sur le matelas du plancher principal.
2. Retirez les piquets de tension.
3. Fermez la fermeture à glissière de la fenêtre ouverte, mais laissez-la légèrement ouverte pour que l'air puisse s'échapper lors du pliage de la tente.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

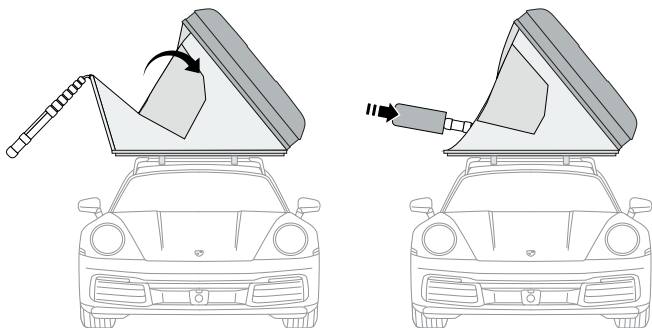
CN

JP

AR

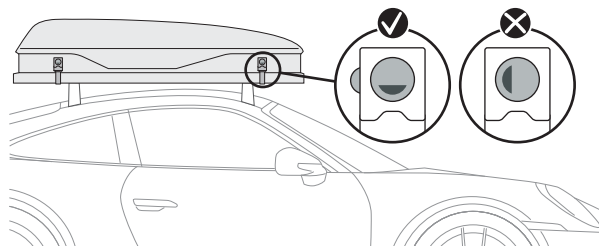
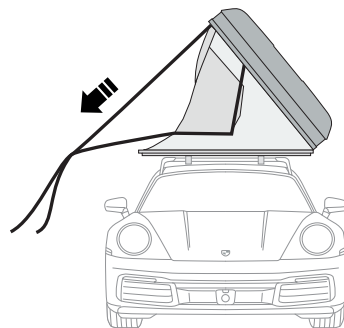
Pliage de l'échelle et du plancher

1. Pliez l'échelle du haut vers le bas.
2. Soulevez l'échelle afin de plier le panneau d'extension.
3. Remettez la housse de l'échelle.



Fermeture de la coque rigide

1. Fermez la coque rigide en tirant sur les trois sangles.
2. Assurez-vous que le tissu de la tente est bien rentré dans la coque à l'avant, à l'arrière et sur les côtés avant de la refermer.
3. Tirez la coque vers le bas et fermez bien les verrous.
4. Assurez-vous que les deux loquets sont bien verrouillés avant de prendre la route.



DE

Indice

EN

Precauzione

ES

Specifiche

- Componenti
- Specifiche tecniche

FR

Montaggio

- Panoramica
- Regolazione della barra trasversale
- Montaggio
- Installazione delle staffe di montaggio

IT

NL

Utilizzo

- Apertura del guscio rigido
- Estensione del pannello
- Installazione della scala
- Montaggio della tettoia
- Configurazione e opzioni del materasso

SE

PT

RU

Chiusura

- Ricollocazione del materasso e dei pali di tensione
- Chiusura della scala e del pannello
- Chiusura del guscio rigido

KR

CN

JP

AR

(Questo prodotto può essere modificato senza preavviso per migliorare le prestazioni e può differire leggermente dal contenuto e dalle immagini del manuale utente).



Attenzione: Osservare le informazioni sulla velocità e le informazioni generali sul sistema di trasporto sul tetto e sui moduli di fissaggio riportate nel manuale utente.

Sistema di trasporto sul tetto non fissato o fissato in modo errato o singoli dispositivi di trasporto del carico:

- Un sistema di trasporto sul tetto non fissato o fissato male può staccarsi dal veicolo durante la guida e causare gravi incidenti.
- I singoli moduli di fissaggio devono essere posizionati il più centralmente possibile rispetto ai supporti delle gambe.
- Controllare il sistema di trasporto sul tetto e i dispositivi di trasporto del carico prima di ogni viaggio e a intervalli regolari durante i viaggi più lunghi per assicurarsi che siano montati correttamente e in modo sicuro.
- Riavvitare tutte le viti di fissaggio.

Cambiamento della manovrabilità del veicolo:

- La manovrabilità del veicolo cambia quando il sistema di trasporto sul tetto è montato e caricato.
- Adattare lo stile di guida.
- **Non guidare a una velocità superiore a 130 km/h quando il sistema di trasporto sul tetto è caricato.**
- Non guidare a una velocità superiore a 180 km/h quando il sistema di trasporto sul tetto è montato ma non caricato.

Carichi non fissati o fissati in modo errato:

- Un carico non fissato o fissato male può staccarsi dal sistema di trasporto sul tetto durante la guida e causare gravi incidenti.
- Fissare il carico in modo che non possa muoversi durante il viaggio.
- Non utilizzare tenditori elastici.
- Posizionare il baricentro del carico il più in basso possibile rispetto al sistema di trasporto sul tetto e distribuire il carico in modo uniforme sull'area di carico.

Precauzioni



Il controllo di qualità e l'ispezione sono rigorosi per garantire la produzione di prodotti sicuri. Tuttavia, sussiste sempre il rischio di incidenti durante le attività all'aperto e bisogna sempre fare attenzione alla propria sicurezza. Attenzione: l'uso improprio del prodotto può causare gravi lesioni o morte oltre a danni alle cose o alle persone. La sicurezza personale in determinate situazioni dipende dalle proprie capacità ed esperienza. Pertanto, è necessario prestare sempre attenzione all'ambiente circostante e alle condizioni meteorologiche. Poiché l'apparecchiatura non garantisce la sicurezza, è necessario conoscere in anticipo le modalità d'uso del prodotto, fare sufficiente pratica e utilizzarlo entro l'ambito di capacità e il limite di resistenza dell'apparecchiatura.

Montaggio

- Assicurarsi di avere tutti i componenti dopo l'acquisto.
- Seguire le indicazioni fornite e consultare l'assistenza se è necessaria ulteriore supporto.
- Prestare attenzione quando si sposta il prodotto, poiché è pesante.
- Indossare guanti di sicurezza e scarpe protettive.
- In caso di problemi di salute, non tentare di installare il prodotto da soli.
- Il portapacchi di alcuni veicoli potrebbe non essere adatto all'installazione di tende da tetto.
- Quando si esegue il montaggio da soli, è necessario familiarizzare con il metodo di montaggio.
- Per ulteriori domande sull'installazione, contattare un rappresentante di vendita.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

Guida

- Assicurarsi che la tenda sia montata saldamente prima di guidare il veicolo. Se le staffe di montaggio non sono fissate correttamente, possono verificarsi incidenti e/o danni.
- Prima di partire, accertarsi che il guscio rigido sia completamente chiuso e che le chiusure siano fissate.
- La velocità massima consigliata è di 130 km/h. La velocità del veicolo può variare a seconda delle condizioni di guida, come il tipo di strada, le condizioni della strada, le condizioni atmosferiche (vento, pioggia) e i limiti di velocità.
- Astenersi dall'uso del prodotto in condizioni atmosferiche avverse (uragano, pioggia battente, neve abbondante, ecc.).
- Rallentare quando si guida su strade sconnesse o su dossi.
- In caso di veicoli con portapacchi deboli, è necessario prestare particolare attenzione in quanto il portapacchi potrebbe rompersi durante la guida.
- Se si entra in un'area con una bassa altezza libera in verticale dopo aver montato la tenda, è necessario prestare particolare attenzione alla guida del veicolo in quanto la tenda potrebbe danneggiarsi.
- Non guidare il veicolo con la tenda dispiegata.

Installazione

- Una forza eccessiva sul prodotto durante l'installazione può causare danni.
- L'utilizzo di prodotti danneggiati può causare incidenti di sicurezza.
- Quando si utilizza la tenda, la scala funge da supporto. Pertanto, il cliente deve controllare le chiusure di ogni gradino della scala e verificare che la scala sia stabile. Se le chiusure sono difettose o la scala è instabile quando la persona sale, si possono verificare danni al prodotto o lesioni fisiche.
- La superficie su cui viene installata la tenda deve essere piana e solida e l'installazione deve essere evitata nelle seguenti condizioni: luoghi scivolosi in cui la scala rischia di essere spostata, come rocce, sabbia, fango, ghiaia o superfici angolate.

Utilizzo

- Non lasciare i bambini da soli nella tenda.
- Fare attenzione a non cadere quando si usa la scala.
- I gradini della scala possono essere scivolosi a causa della pioggia, del fango, della sporcizia e/o del ghiaccio.
- Non usare mai sostanze infiammabili all'interno della tenda.
- Non montare la tenda vicino a un fuoco o a un barbecue. - Le braci possono causare buchi nel tessuto, che possono causare incendi o danni al prodotto.
- La composizione del tessuto della tenda è un misto di cotone e può risentire dell'umidità su alcune parti del tessuto a seconda della quantità di pioggia o del tempo di esposizione alla pioggia. Questo non è un difetto del prodotto ed è un fenomeno naturale dovuto alle caratteristiche della tenda in policotone. (Per ulteriori informazioni, consultare il documento allegato con il sigillante per cuciture).
- Per motivi di sicurezza, le tende non devono essere utilizzate in caso di vento forte che superi le 23 miglia orarie (10 m/sec, 20 nodi).
- Non utilizzare il prodotto in caso di condizioni meteorologiche avverse (uragani, forti piogge, tempeste, neve abbondante, ecc.).

Manutenzione

- Assicurarsi di tenerlo completamente asciutto.
- A causa della costruzione della tela di policotone, è possibile, in rari casi, che si verifichino lievi perdite intorno alle cuciture in caso di forte pioggia e vento.
- Lo stoccaggio a lungo termine in condizioni di umidità può causare la formazione di funghi, cattivi odori e scolorimento, che possono ridurre la durata del prodotto.
- A causa della costruzione della tela di policotone, è possibile, in rari casi, che si verifichino lievi perdite intorno alle cuciture in caso di forte pioggia e vento.
- Rimuovere eventuali contaminanti o sostanze estranee, in quanto possono danneggiare il prodotto.

Guscio rigido

- Quando il guscio rigido è esposto agli elementi esterni per un lungo periodo di tempo, polvere, neve, pioggia, rugiada, ecc. possono depositarsi sulla superficie della scocca, causando l'usura della lucentezza. L'applicazione di uno strato di cera una volta ogni 2 mesi aiuta a prevenire questo problema.
- Non lasciare che la pioggia o la neve si sciogla sul guscio rigido.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

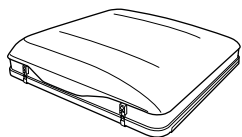
KR

CN

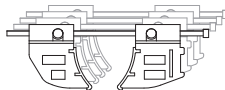
JP

AR

Componenti



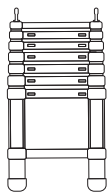
Tenda x1



Staffe di montaggio x4



Tappo terminale della guida x1



Scala x1



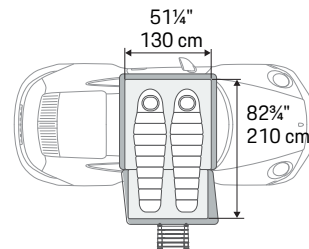
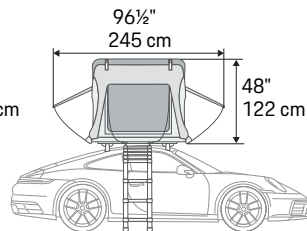
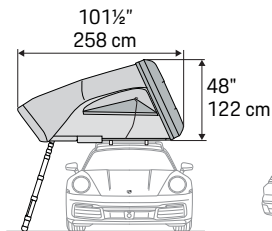
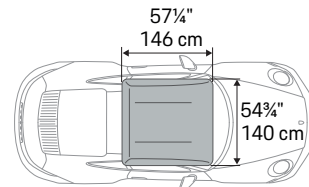
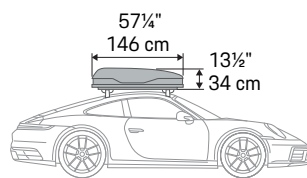
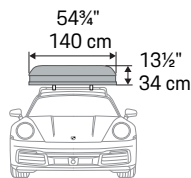
Allen Wrench x1



Pali di tensione B x2



Pali di tensione C x2



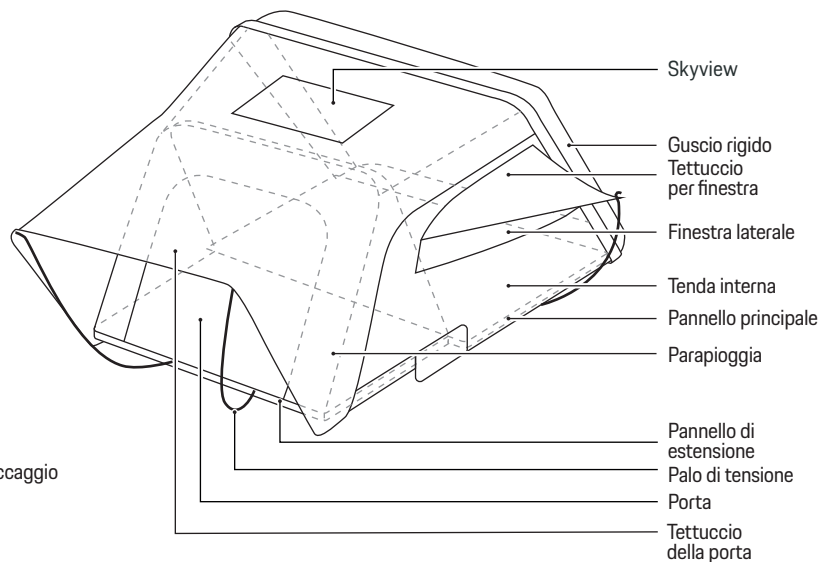
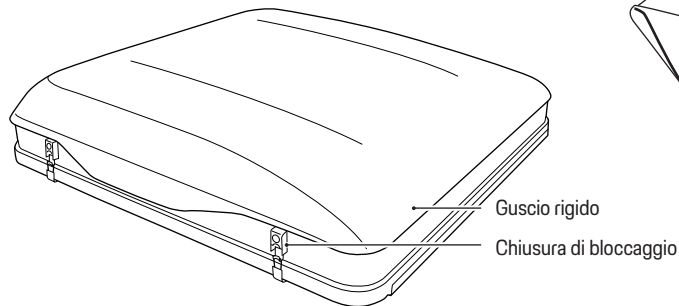
- Peso 61 kg
- Carico stazionario 140 kg (auto senza barre portatutto; 190 kg (auto con barre portatutto)
- Portata della scala 150 kg
- Limite di velocità 130 km/h
- Resistenza al vento 23 mph, 10 m/s, 20 knots

(Le misure effettive dei singoli prodotti possono variare)



- Il veicolo deve avere un portapacchi o delle traverse installate affinché il prodotto possa essere montato. (Non incluso).
- Verificare la capacità di carico dei portapacchi o delle traverse.
- Peso: 61 kg
- Il prodotto deve essere montato in modo sicuro nella posizione corretta per garantire la sicurezza.
- Seguire le indicazioni fornite e consultare l'assistenza se è necessaria ulteriore supporto.
- Influenze esterne possono causare l'allentamento dei bulloni.

Panoramica



DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

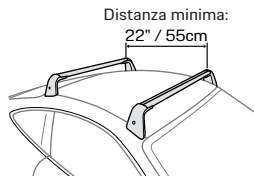
CN

JP

AR

Traversa di montaggio (non inclusa)

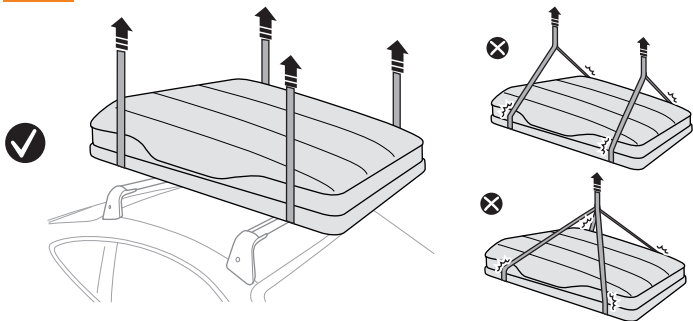
1. Prima di montare la tenda da tetto, montare le traverse del veicolo secondo il manuale del veicolo.
2. Assicurarsi che il portapacchi e le traverse siano fissati saldamente.



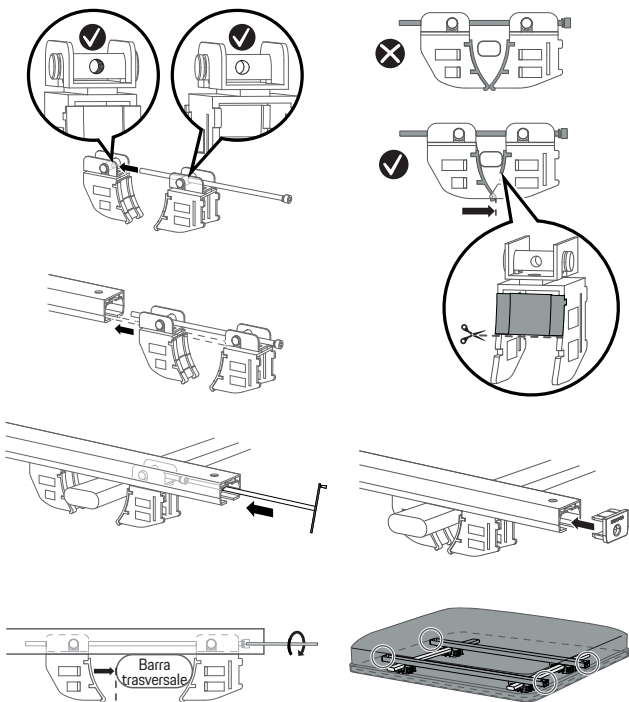
Montaggio

1. Sollevare verticalmente almeno 4 punti del guscio rigido. (Se non si dispone di attrezzature speciali, come ad esempio un sollevatore, occorre la presenza di più adulti).
2. Assicurarsi che la tenda sia centrata.

⚠ Attenzione: non premere il guscio rigido quando si utilizza il sollevatore



Installazione delle staffe di montaggio

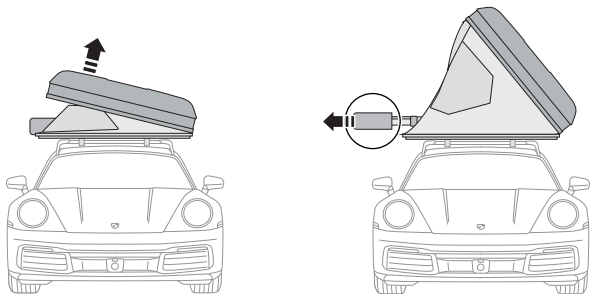




- Lasciare che la tenda si arieggia a sufficienza prima del primo utilizzo.
- Non installare la scala su terreni irregolari o su rocce, sabbia o fango.
- La scala funge da supporto per il pannello di estensione del tetto.
- Assicurarsi sempre che la scala sia ben piantata nel terreno e che ogni gradino sia saldamente bloccato prima di salire.
- Il piegamento accidentale della scala può causare gravi lesioni o danni al prodotto.
- Se il terreno non consente alla scala di avere una base stabile e uniforme, spostare il veicolo in un altro punto.
- Afferrare sempre i lati della scala con entrambe le mani.
- Salire un gradino alla volta.
- Fare attenzione a non cadere quando si usa la scala.
- Fare attenzione a non procurarsi lesioni a causa dell'elasticità del palo di tensione.

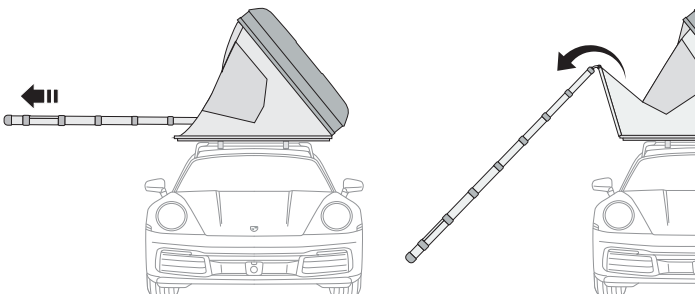
Apertura del guscio rigido

1. Rilasciare la serratura del guscio rigido utilizzando la chiave.
2. Spingere il guscio rigido verso l'alto. I montanti a gas consentono di aprirsi autonomamente.
3. Rimuovere il coperchio della scala.



Estensione del pannello

1. Tirare la scala verso di sé, facendola estendere completamente.
2. Quando la scala è completamente estesa, ogni gradino si blocca automaticamente.
3. Spingere verso il basso la scala, che funge da leva e abbassa il piano di estensione.



DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

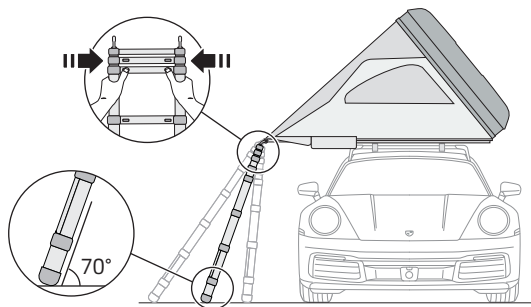
CN

JP

AR

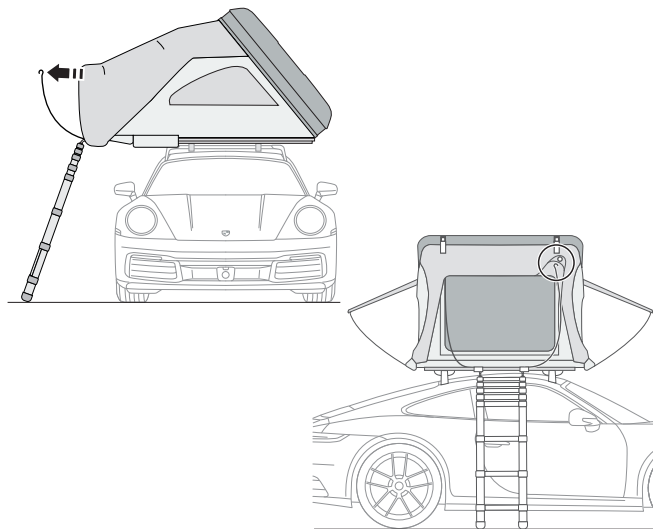
Installazione della scala

1. Il pannello principale (pavimento) e il pannello di estensione devono essere orizzontali, con un piccolo spazio tra i due pannelli (il pannello di estensione deve essere sollevato leggermente più in alto rispetto al pannello principale).
2. L'angolo ideale tra l'asse della scala e il terreno è di circa 70 gradi.
3. L'altezza della scala può essere regolata premendo con entrambe le mani il pulsante di scorrimento sui lati sinistro e destro dei gradini.
4. Quando si regola l'altezza della scala, assicurarsi che sia fissata saldamente (si sente un "clic").



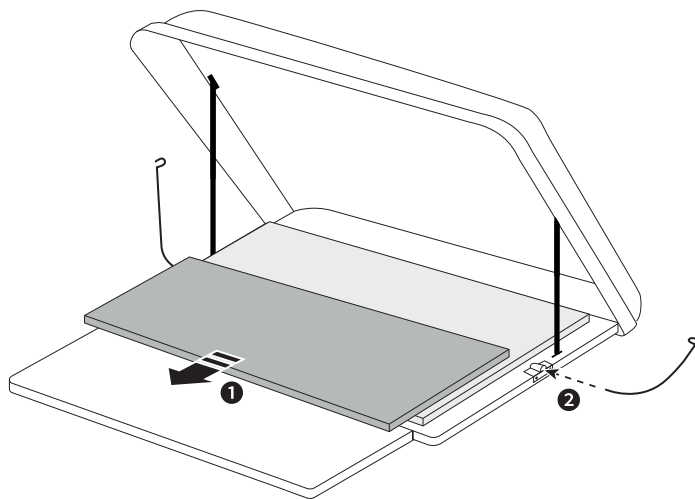
Montaggio della tettoia

1. Due dei sei pali di tensione sono più corti e vengono utilizzati per l'ingresso.
2. Inserire il palo di tensione in diagonale nella staffa che collega la scala al pannello di estensione. Il palo di tensione deve essere inserito delicatamente finché non si sente un "clic".
3. Inserire il gancio del palo di tensione nell'occhiello metallico all'angolo del parapioggia.
4. Collegare gli occhielli del parapioggia al gancio sotto il pannello di estensione.



Configurazione e opzioni del materasso

1. Tirare il materasso del pannello di estensione per regolarne la posizione.
2. Due dei quattro pali di tensione sono più lunghi e vengono utilizzati per i tettucci delle finestre.



- Assicurarsi che non ci siano oggetti nella tenda.
- Ripiegare la tenda dopo averla fatta asciugare completamente.
- Fare attenzione a non schiacciarsi le dita quando si ripiega la scala.
- Assicurarsi di utilizzare la copertura della scala per evitare lo scolorimento del vinile skyview e tenere la tenda pulita.

Ricollocazione del materasso e dei pali di tensione

1. Posizionare il materasso del pannello di estensione sul materasso del pannello principale.
2. Rimuovere i pali di tensione installati.
3. Chiudere la cerniera della finestra aperta, ma lasciarla leggermente aperta per far uscire un po' d'aria quando la tenda è ripiegata.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

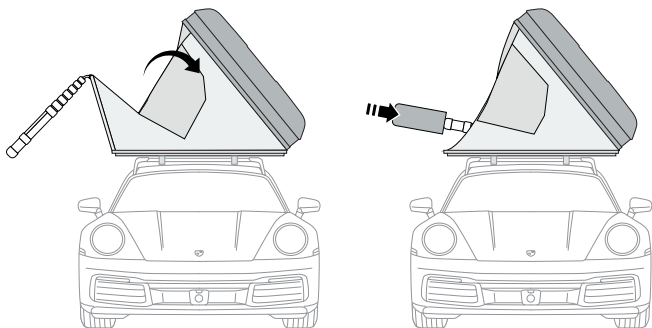
JP

AR

DE

Chiusura della scala e del pannello

1. Ripiegare la scala dall'alto verso il basso.
2. Sollevare la scala per ripiegare il pannello di estensione.
3. Riposizionare la copertura della scala.



EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

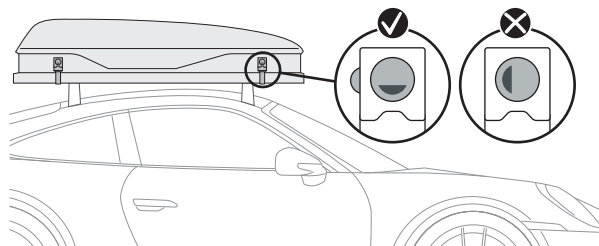
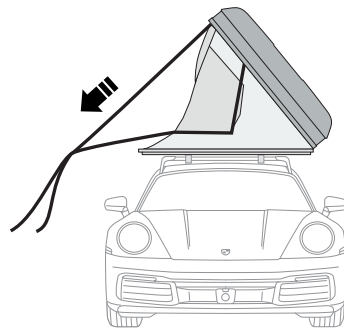
CN

JP

AR

Chiusura del guscio rigido

1. Chiudere il guscio rigido tirando le 3 cinghie.
2. Accertarsi che il materiale della tenda sia infilato nella tasca anteriore, posteriore e laterale prima di chiuderlo.
3. Premere il guscio rigido verso il basso e fissare saldamente le chiusure.
4. Accertarsi che entrambe le chiusure siano saldamente bloccate prima di partire.



DE

Inhoud

EN

Vorzorgsmaatregelen

ES

Specificaties

- Componenten
- Technische specificaties

FR

Bevestiging

- Overzicht
- Afstelling dwarsbalk
- Bevestiging
- De bevestigingssteunen installeren

IT

NL

Gebruik

- De Hardshell openen
- Paneeluitschuiving
- De ladder installeren
- De luifel uittrekken
- Matrasinstallatie en opties

SE

PT

RU

Demoneren

- De matras terugplaatsen en spanpalen
- De ladder en het paneel vouwen
- De Hardshell sluiten

KR

CN

JP

AR

(Dit product kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd ten aanzien van prestatieverbetering en kan licht afwijken van de inhoud en beelden in deze handleiding.)



Waarschuwing: Neem de snelheidsgegevens en algemene gegevens van het daktransportsysteem in acht en de bevestigingsmodules in de handleiding van de eigenaar.

Niet-beveiligd of onjuiste beveiligd daktransportsysteem of individuele lastdraaginrichtingen:

- Een niet-beveiligd of onjuist beveiligd daktransportsysteem kan tijdens het rijden losraken van het voertuig en ernstige ongelukken veroorzaken.
- Individueel bevestigde modules moeten zo centraal mogelijk worden gepositioneerd ten opzichte van de pootsteunen.
- Controleer het daktransportsysteem en de lastdraaginrichtingen voor iedere trip en regelmatig tijdens langere trips, om er zeker van te zijn dat deze correct en veilig zijn bevestigd.
- Draai alle bevestigingsschroeven vast.

Wijziging rij-eigenschappen van het voertuig:

- De rij-eigenschappen van het voertuig wijzigen als het daktransportsysteem gemonteerd en beladen is.
- Pas uw rijstijl aan.
- **Rijd niet harder dan 130 km/u wanneer het daktransportsysteem is beladen.**
- Rijd niet harder dan 180 km/h wanneer het daktransportsysteem is gemonteerd maar niet is beladen.

Niet-bevestigde of verkeerd bevestigde lasten:

- Een niet-bevestigde of verkeerde bevestigde last kan tijdens het rijden losraken van het daktransportsysteem en ernstige ongelukken veroorzaken.
- Bevestig de last zodat deze tijdens de reis niet kan bewegen.
- Gebruik geen elastische spanners.
- Positioneer het zwaartepunt van de last zo laag mogelijk ten opzichte van het daktransportsysteem en verdeel de last gelijkmatig over het laadgebied.

Precauzioni



Een strikte kwaliteitscontrole en inspectie worden uitgevoerd, om de productie van veilige producten te waarborgen. Er bestaat echter altijd een risico op ongevallen tijdens buitenactiviteiten en u moet altijd alert zijn op uw veiligheid. U dient zich ervan bewust te zijn dat verkeerd gebruik van het product tot ernstig letsel of de dood kan leiden naast materiaalschade of persoonlijk letsel. Uw veiligheid in bepaalde situaties is afhankelijk van uw bekwaamheid en ervaring. Ben daarom altijd opmerkzaam ten aanzien van uw omgevingen en de weersomstandigheden. Omdat de apparatuur niet uw veiligheid garandeert, moet u vooraf bekend zijn met het gebruik van het product, voldoende ervaring hebben en het gebruiken overeenkomstig de mogelijkheid en duurzaamheid van de apparatuur.

Bevestiging

- Zorg ervoor dat u alle componenten na aankoop hebt.
- Volg de aangegeven instructies en neem contact op met support als u verdere ondersteuning nodig hebt.
- Wees voorzichtig als u het product verplaatst, omdat het product zwaar is.
- Draag veiligheidshandschoenen en veiligheidsschoenen.
- Als u gezondheidsproblemen heeft, probeer dan het product niet zelf te installeren.
- Het dakrek van sommige voertuigen kan niet geschikt zijn voor het installeren van daktenten.
- Maak uzelf bekend met de bevestigingsmethode wanneer u het product zelf installeert.
- Als u nog vragen heeft over de installatie, neem dan contact op met een verkoopvertegenwoordiger.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

Rijden

- Zorg ervoor dat de tent stevig is bevestigd voordat u met het voertuig gaat rijden. Ongelukken en/of schade kan ontstaan als de bevestigingssteunen niet correct zijn bevestigd.
- Zorg ervoor dat de hardshell volledig dicht is en de vergrendelingen zijn gezekerd voordat u gaat rijden.
- De maximale aanbevolen snelheid is 130 km/h. De snelheid van het voertuig kan afhankelijk van de rijomstandigheden variëren, zoals het soort weeg, de conditie van de weg, het weer (wind, regen) en de snelheidslimieten.
- Gebruik het product a.u.b. niet, althans zoveel mogelijk niet, bij slechte weersomstandigheden (orkaan, zware regen- en/of sneeuwval, enz).
- Rem uw voertuig af als u over ongelijkmatige wegen of verkeersdrempels rijdt
- Voor voertuigen met zwakke dakrekken, is speciale zorg vereist omdat het dakrek kan breken tijdens het rijden.
- Als u een gebied betreedt met een lage verticale speling na het monteren van de tent, moet u extra voorzichtig zijn wanneer u met het voertuig rijdt, omdat de tent kan beschadigen.
- Ga niet met het voertuig rijden als de tent geactiveerd is.

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

Installatie

- Houd er rekening mee dat overmatige kracht op het product tijdens de installatie schade kan veroorzaken.
- Het gebruik van beschadigde producten kan tot veiligheidsongelukken leiden.
- Wanneer u de tent gebruikt, werkt de ladder als een steun. Daarom moet een klant de vergrendelingen van iedere trede van de ladder controleren en bevestigen dat de ladder stabiel is. Als vergrendelingen defect zijn of de ladder onstabiel is wanneer een persoon omhoog klimt, kan dit schade aan het product veroorzaken of lichamen letsel.
- De ondergrond waarop de tent is geïnstalleerd, moet vlak en stevig zijn, en moet onder de volgende omstandigheden worden vermeden: gladde plekken waar de ladder kan worden verschoven, zoals stenen, zand, modder, kiezel of haakse oppervlakken.

Gebruik

- Laat uw kinderen nooit alleen in de tent achter.
- Wees voorzichtig en val niet als u de ladder gebruikt.
- De treden van de ladder kunnen glad zijn door regen, modder, vuil en/of ijs.
- Gebruik nooit ontvlambare middelen in de tent.
- Zet de tent niet in de buurt van een kampvuur of vuurkorf neer. Gloeiende kooltjes kunnen zeer waarschijnlijk gaten in het materiaal veroorzaken, wat tot brand of schade aan het product kan leiden.
- De samenstelling van het materiaal van de tent is een mix van katoen, wat afhankelijk van de hoeveelheid regen of tijd dat de tent is blootgesteld aan regen door vocht kan worden aangetast. Dit is geen defect van het product maar een natuurlijk fenomeen van de eigenschappen van het polykatoen van de tent. (Voor meer informatie, zie het bijgesloten document met nadenafdichter).
- Om veiligheidsredenen dienen tenten niet te worden gebruikt bij windsnelheden boven de 23 mph (10 m/sec, 20 knopen).
- Gebruik het product niet bij slechte weersomstandigheden (orkanen, zware regenbuien, stormen, zware sneeuwval, enz.).

Onderhoud

- Houd de hardshell volledig droog.
- Door de constructie van het doek van polykatoen, is het in sommige gevallen mogelijk dat er een lichte lekkage ontstaat rondom de naden tijdens een zware regenbui en wind.
- Langetermijnopslag onder natte omstandigheden kan schimmel, geur en verkleuring veroorzaken, die de levensduur van het product kan beperken.
- Door de constructie van het doek van polykatoen, is het in sommige gevallen mogelijk dat er een lichte lekkage ontstaat rondom de naden tijdens een zware regenbui en wind.
- Zorg ervoor dat u alle verontreinigingen of vreemde substanties verwijdert, omdat deze het product kunnen beschadigen.

Hardshell

- Wanneer de hardshell gedurende een lange periode wordt blootgesteld aan invloeden van buiten, zoals sneeuw, regen, dauw enz., kunnen er minerale aanslagen op het oppervlak van de hardshell ontstaan waardoor de glans wordt aangetast. Het toepassen van een waslaag iedere 2 maanden, kan helpen dit te voorkomen.
- Laat geen regen achter op uw hardshell en laat geen sneeuw smelten op uw hardshell.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE Componenten

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

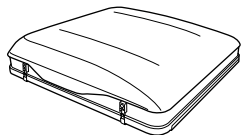
RU

KR

CN

JP

AR



Tent x1



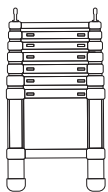
Inbussleutel x1



Bevestigingssteun x4



Eindkap rail x1



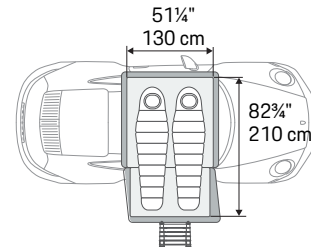
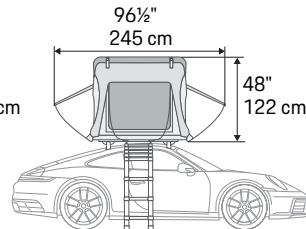
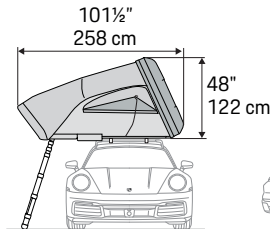
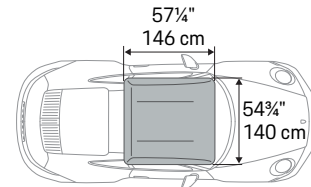
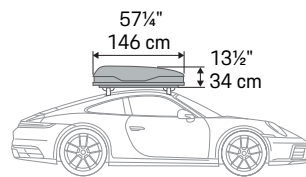
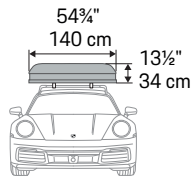
Ladder x1



Spandaal B x2



Spandaal C x2



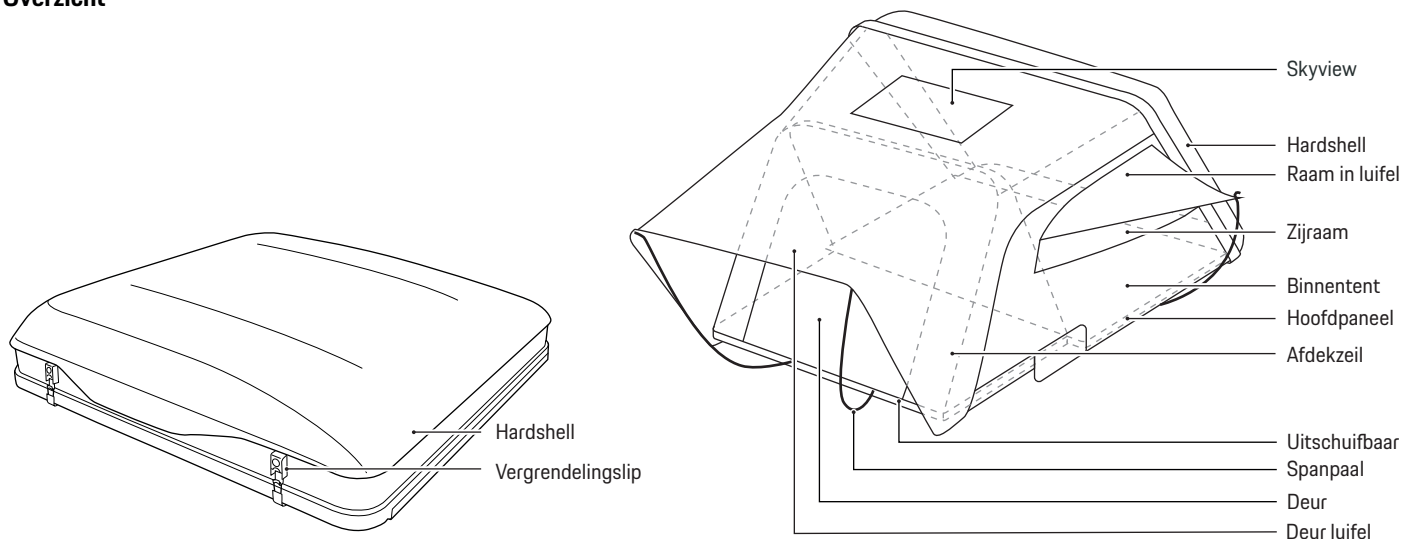
- Gewicht 61 kg
- Vaste belasting 140 kg (auto's zonder dakrail) 190 kg (auto's met dakrail)
- Laddercapaciteit 150 kg
- Snelheidslimiet 130 km/h
- Windsnelheid 23 mph, 10 m/s, 20 knopen

(Actuele metingen tussen individuele producten kunnen variëren)



- Uw voertuig moet een dakrek of dwarsbalken hebben om te kunnen bevestigen. (niet inbegrepen).
- Controleer de laadcapaciteit van het dakrek of de dwarsbalken.
- Gewicht: 61 kg
- Het product moet voor uw veiligheid stevig worden bevestigd op de correcte plaats.
- Volg de aangegeven instructies en neem contact op met support als u verdere ondersteuning nodig hebt.
- Externe invloeden kan ertoe leiden dat de bouten los komen te zitten.

Overzicht



DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

Dwarsbalk bevestigen (niet-inbegrepen)

1. Voordat dat u de daktent monteert, moet u de dwarsbalken van uw voertuig bevestigen overeenkomstig de handleiding van het voertuig.
2. Zorg ervoor dat het dakrek of de dwarsbalken stevig zijn bevestigd.

EN

ES

FR

IT

NL

Bevestiging

1. Minimaal 4 punten van de hardshell omhoog tillen. (Als u geen speciale apparatuur hebt, zoals een lift, werk dan met verschillende volwassenen)
2. Zorg ervoor dat de daktent gecentreerd is.

SE

PT

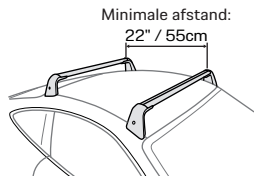
RU

KR

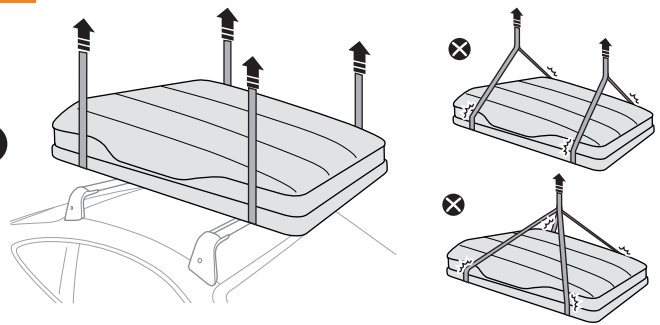
CN

JP

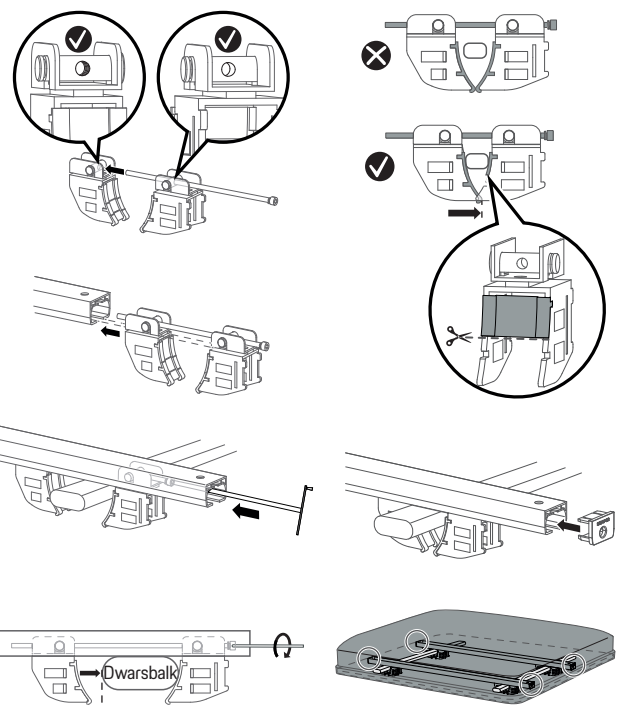
AR



Let op: Druk niet op de hardshell wanneer u de lift gebruikt.



De bevestigingssteunen installeren

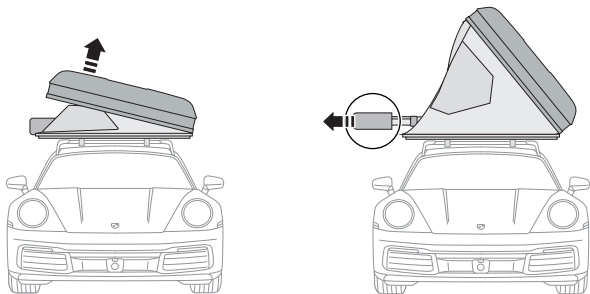




- Laat de tent voldoende ventileren voor het eerste gebruik.
- Installeer de ladder niet op een ongelijke ondergrond of op stenen, zand of modder.
- De ladder werkt als de steun voor het uitschuifbare paneel van de daktent.
- Zorg ervoor dat de ladder altijd stevig in de grond staat en iedere trede is vergrendeld voordat u de ladder op klimt.
- Het onbedoeld vouwen van de ladder kan tot ernstig letsel leiden of tot schade aan het product.
- Als het terrein het niet mogelijk maakt dat de ladder stabiel staat en horizontaal, verplaats uw voertuig dan naar een andere plaats.
- Pak de zijkanten van de ladder altijd met beide handen vast.
- Neem een trede per keer.
- Wees voorzichtig en val niet als u de ladder gebruikt.
- Wees voorzichtig dat u niet gewond raakt door de elasticiteit van de spanpaal.

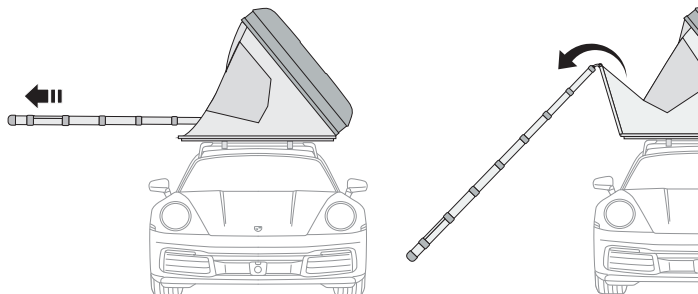
De Hardshell openen

1. Ontgrendel het hardshell-slot met de sleutel.
2. Duw de hardshell omhoog. De gasveren zorgen ervoor dat hij zelf kan openen.
3. Verwijder de afdekking van de ladder.



Paneeluitschuiving

1. Trek de ladder naar u toe, zodat de ladder volledig is uitgeschoven.
2. Wanneer de ladder volledig is uitgeschoven, wordt elke trede automatisch vergrendeld.
3. Duw de ladder omlaag, omdat deze als een hendel werkt en de uitbreidingsvloer omlaag brengt.



DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

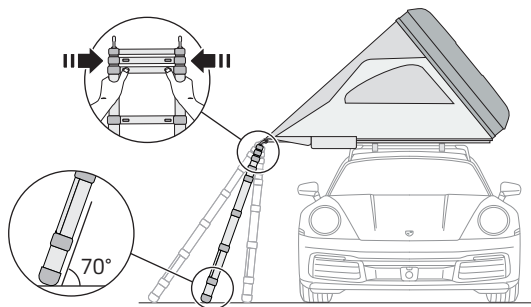
JP

AR

67

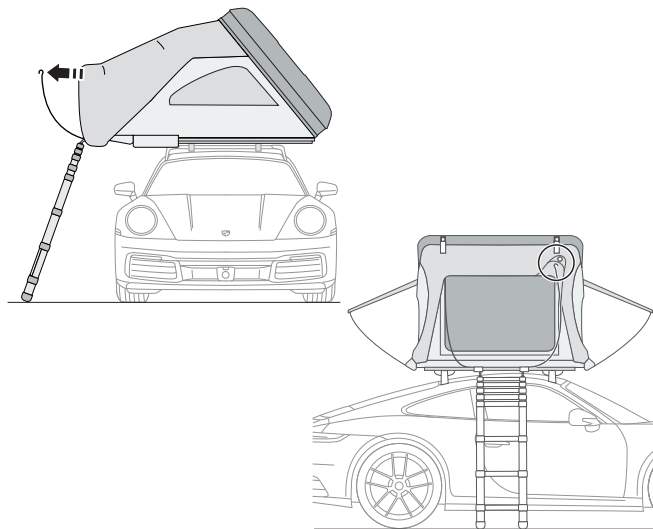
Installazione della scala

1. Het hoofdpaneel (vloer) en het uitschuifbare paneel moeten horizontaal zijn, met een kleine ruimte tussen de twee panelen (het uitschuifbare paneel moet een beetje hoger worden geheven dan het hoofdpaneel).
2. De ideale hoek voor de ladderas en de bodem is ongeveer 70 graden.
3. De hoogte van de ladder kan worden aangepast door met beide handen op de schuifknop aan de linker- en rechterkant van de treden te drukken.
4. Als u de hoogte van de ladder aanpast, dient u ervoor te zorgen dat deze stevig is bevestigd met een "klik".



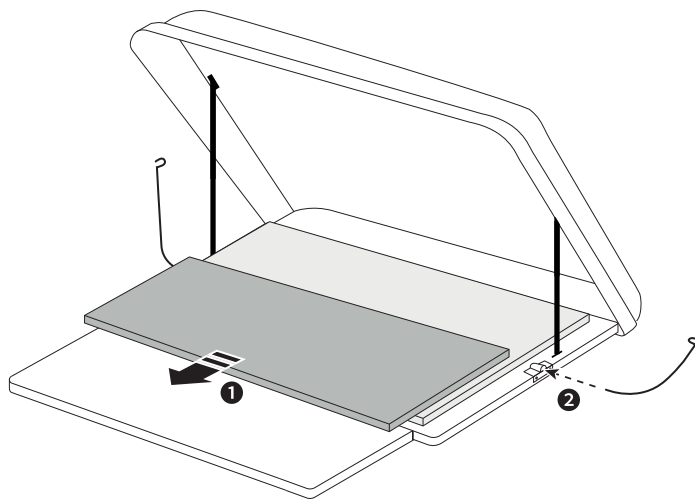
De luifel uittrekken

1. Twee van de zes spanpalen zijn korter en worden gebruikt voor de ingang.
2. Breng de spanpaal diagonaal in de steun aan, waarmee de ladder wordt verbonden met de uitschuifbare paal. De spanpaal dient voorzichtig te worden aangebracht totdat u een "klik" hoort.
3. Breng de haak van de spanpaal aan in het metalen oog, in de hoek van het afdekzeil.
4. Verbind de lussen van het afdekzeil met de haak onder het uitschuifbare paneel.



Matrasinstallatie en opties

1. Trek aan het matras voor het uitschuifbare paneel om de positie aan te passen.
2. Twee van de vier spanpalen zijn langer en worden gebruikt voor de ramen van de luifel.



- Zorg ervoor dat er geen voorwerpen in de tent achterblijven.
- Vouw de tent totdat deze volledig droog is.
- Wees voorzichtig dat uw vingers niet bekneld raken wanneer de ladder wordt ingevouwen.
- Zorg ervoor dat u de afdekking van de ladder gebruikt om verkleuring van het skyview-vinyl te voorkomen en de tent schoon te houden.

Terug plaatsen van de matras en spanpalen

1. Plaats de matras voor het uitschuifbare paneel op de matras van het hoofdpaneel.
2. Verwijder de geïnstalleerde spanpalen.
3. Sluit de ritssluiting van de open raam, maar laat hem een beetje open om wat lucht te laten uitstromen, wanneer de tent is gevouwen.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

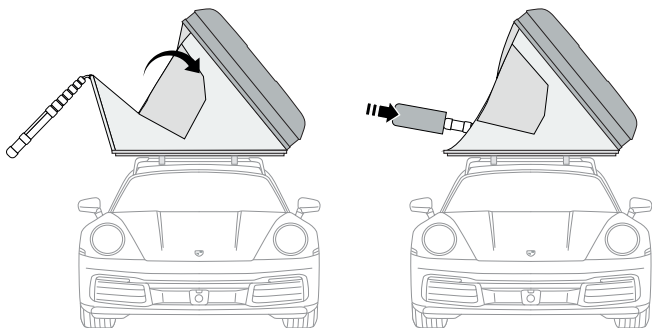
CN

JP

AR

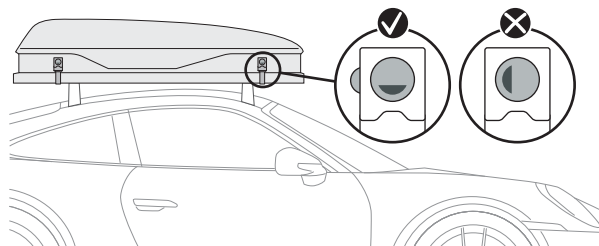
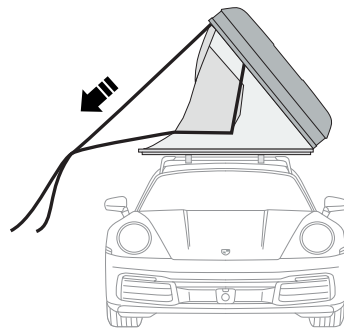
De ladder en het paneel vouwen

1. Vouw de ladder van boven naar onder in elkaar.
2. Hef de ladder om het uitschuifbare paneel te vouwen.
3. Vervang de afdekking van de ladder.



Hardshell sluiten

1. Sluit de hardshell door aan de 3 lussen te trekken.
2. Zorg ervoor dat het materiaal aan de voor-, achter- en zijkant van de daktent is ingestopt voor het sluiten.
3. Duw op de hardshell en bevestig stevig de vergrendelingen.
4. Zorg ervoor dat de beide vergrendelingen stevig zijn bevestigd, voordat u gaat rijden.



DE **Innehåll**EN **Försiktighetsåtgärder**ES **Specifikationer**

- Komponenter
- Tekniska specifikationer

FR **Montering**

- Översikt
- Justering av tvärstag
- Montering
- Installera monteringsfästena

SE **Användning**

- Öppna det hårda skaletPanelförlängning
- Installera stegen
- Fälla upp skärmen
- Madrassinstitution och alternativ

RU **Takedown**

- Putting Back the Mattress & Tension Poles
- Folding the Ladder & Panel
- Closing the Hardshell

CN

JP

AR

(Den här produkten kan ändras utan föregående meddelande i syfte att förbättra produkten och kan skilja sig något från innehållet och bilderna i användarhandboken.)



Varning: Observera hastighetsinformationen och den allmänna informationen om taktransportsystemet och fästmodulerna i ägarhandboken.

Taktransportsystem eller individuella lastbärande enheter som inte är säkrade eller felaktigt säkrade:

- Ett osäkrat eller felaktigt säkrat taktransportsystem kan lossna från fordonet under körning och orsaka allvarliga olycksfall.
- Individuella fästmoduler måste positioneras så centralt som möjlig i förhållande till benstöden.
- Kontrollera taktransportsystemet och lastbärande enheter före varje färd och med regelbundna intervall under längre turer för att säkerställa att de är korrekt och säkert monterade.
- Dra åt alla fästsruvar igen.

Förändrat fordonsbeteende:

- Fordonets beteende förändras när taktransportsystemet är monterat och lastat.
- Anpassa ditt körsätt.
- **Kör inte fortare än 130 km/h när taktransportsystemet är lastat.**
- Kör inte snabbare än 180 km/h när taktransportsystemet är monterat men inte lastat.

Osäkrade eller felaktigt säkrade laster:

- En osäkrad eller felaktigt säkrad last kan lossna från taktransportsystemet under körning och orsaka allvarliga olycksfall.
- Säkra lasten så att den inte kan röra sig under färden.
- Använd inte elastiska spännband.
- Placera lastens tyngdpunkt så lågt som möjligt med hänsyn till taktransportsystemet och fördela lasten jämnt över hela lastytan.

Försiktighetsåtgärder



Strikta kontroller och inspektioner utförs för att garantera tillverkning av säkra produkter. Dock finns det alltid risk för olycksfall under utomhusaktiviteter och du ska alltid tänka på din säkerhet. Du ska vara medveten om att felaktig användning av produkten kan leda till allvarlig personskada eller dödsfall utöver skada på egendom eller personskador. Din säkerhet i vissa situationer beror på din förmåga och din erfarenhet. Därför ska du alltid vara uppmärksam på omgivningarna och väderförhållandena. Eftersom utrustningen inte garanterar din säkerhet bör du bekanta dig med användningen av produkten i förväg, träna tillräckligt och använda den inom utrustningens kapacitet och uthållighet.

Montering

- Kontrollera att du ar alla komponenterna efter köpet.
- Följ instruktionerna som medföljer och kontakta support om ytterligare hjälp behövs.
- Var försiktig när du flyttar produkten eftersom den är tung.
- Använd skyddshandskar och skyddsskor.
- Om du har några hälsoproblem ska du inte försöka installera produkten på egen hand.
- Det kan hända att takracket på vissa fordon inte är lämpligt för taktält.
- Bekanta dig med monteringsmetoden när du gör det själv.
- Om du har några frågor om installationen är du välkommen att kontakta en säljare.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

Köra

- Kontrollera att tältet är säkert monterat innan du kör fordonet. Olycksfall och/eller skador kan inträffa om monteringsfästena inte är säkert fästa.
- Kontrollera att skalet är helt stängt och att spärrarna är säkrade innan du kör.
- Högsta rekommenderade hastighet är 130 km/h. Fordonets hastighet kan variera beroende på körförhållandena, t.ex. typen av väg, vägförhållande, väder (vind, regn) och hastighetsgränser.
- Undvik att använda produkten under svåra väderförhållanden (orkan, kraftigt regn, tung snö, etc.).
- Var noga med att sänka fordonets hastighet när du kör på ojämna vägar eller över farthinder.
- För fordon med svaga takrücken krävs särskild försiktighet eftersom takracket kan gå sönder medan man kör.
- Om du kör in i ett område med låg fri höjd efter att du har monterat tältet ska du vara extra försiktigt när du kör eftersom tältet kan skadas.
- Kör inte fordonet med tältet uppfällt.

Installation

- Observera att för hög kraft på produkten under installationen kan orsaka skador.
- Användning av skadade produkter kan leda till olycksfall.
- När man använder tältet fungerar stegen som ett stöd. Därför ska kunden inspektera låsen för varje steg på stegen och bekräfta att stegen är stabil. Om låsen är defekt eller om stegen är instabil när personen klättrar upp kan det orsaka skada på produkten eller orsaka fysisk skada.
- Marken där tältet monteras ska vara plan och fast och ska undvikas under följande förhållanden: halkiga ställen där det finns risk för att stegen flyttas, till exempel klippor, sand, lera, grus eller vinklade ytor.

Användning

- Lämna inte barnen ensamma i tältet.
- Var försiktig så att du inte faller när du använder stegen.
- Stegens steg kan bli hala på grund av regn, lera, smuts och/eller is.
- Använd aldrig lättantändliga ämnen inuti tältet.
- Sätt inte upp tältet nära en lägereld eller eldstad. Glöden kan orsaka hål i tyget, vilket kan leda till brand eller skada på produkten.
- Sammansättningen av tyget i tältet är en bomullsblandning och den kan påverkas av fukt på tygets delar beroende av mängde regn eller tiden som det utsätts för regn. Detta är inte en produktdefekt och är ett naturligt fenomen som orsakas av polyester-bomull-tältets egenskaper. (För mer information, se det medföljande dokumentet med sömtätning).
- Av säkerhetsskäl ska tältet inte användas vid kraftig vind på mer än 23 mph (10 m/s, 20 knop).
- Låt bli att använda det under dåliga väderförhållanden (orkan, kraftigt regn, stormar, tung snö, etc.).

Underhåll

- Håll et helt torrt.
- På grund av polyester-bomullsdukens konstruktion kan det i sällsynta fall inträffa lätt läckage runt sömmarna vid kraftigt regn och vind.
- Långvarig förvaring i våta förhållanden kan orsaka svamp, lukt och missfärgning, vilket kan orsaka att produktens livslängd blir kortare.
- På grund av polyester-bomullsdukens konstruktion kan det i sällsynta fall inträffa lätt läckage runt sömmarna vid kraftigt regn och vind.
- Var noga med att avlägsna eventuell smuts eller främmande partiklar eftersom de kan skada produkten.

Hårt skal

- Om skalet utsätts för väder och vind under en längre tidsperiod kan det bildas damm, snö, regn, dagg och mineralbeläggningar på det hårda skalet vilket leder till att skalet tappar sin glans. Detta förhindras genom att applicera en vaxbeläggning en gång varannan månad.
- Lämna inte kvar regn och låt inte snö smälta på det hårda skalet.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

Komponenter

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

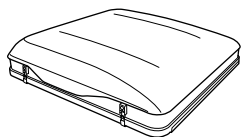
RU

KR

CN

JP

AR



Tält x1



Insexnyckel x1



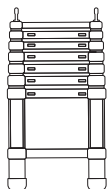
Monteringsfäste x4



Spännstag B x2



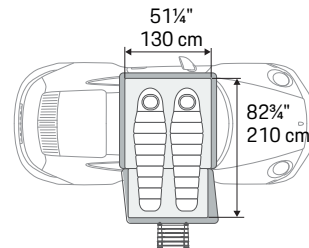
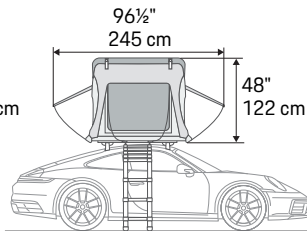
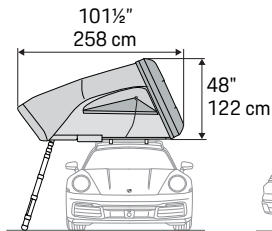
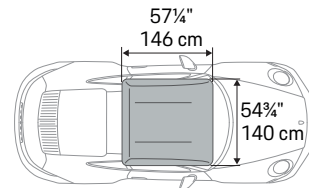
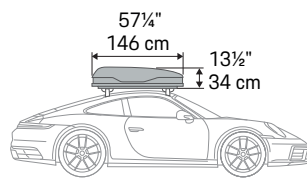
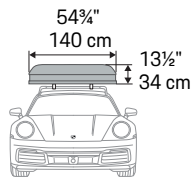
Ändock för skena x1



Stege x1



Spännstag B x2



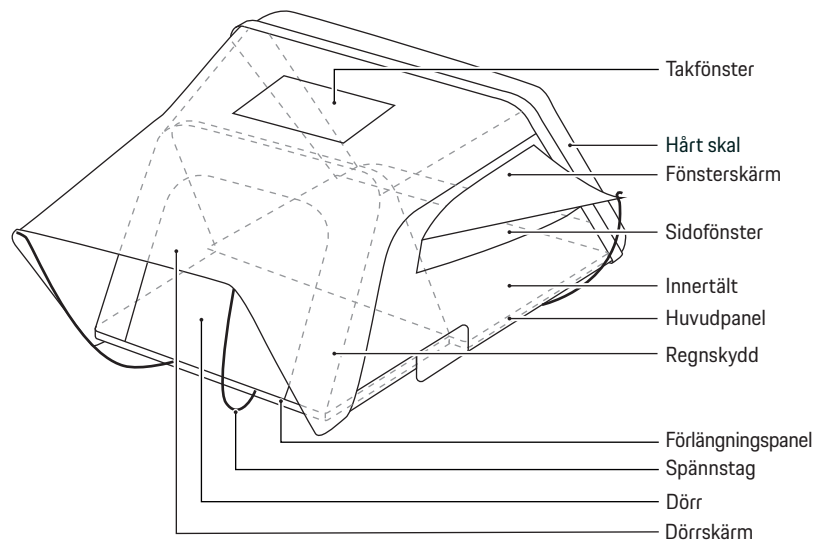
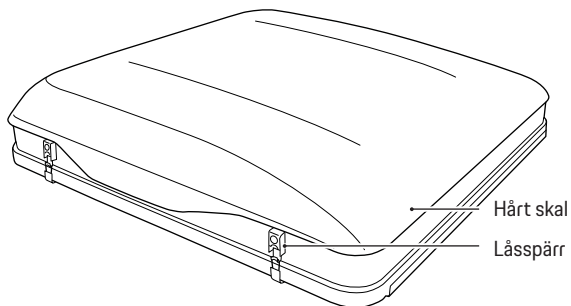
- Vikt 61 kg
- Stationär belastning 140 kg (fordon utan takräcke); 190 kg (fordon med takräcke)
- Stegens kapacitet 150 kg
- Speed Limit 130 km/h
- Vindmärkning 23 mph, 10 m/s, 20 knots

(Faktiska mått kan variera mellan olika produkter.)



- Fordonet måste ha ett takräcke eller tvärstag installerade för att kunna montera taktältet. (Medföljer ej.)
- Kontrollera takräckets och tvärstagens lastkapacitet.
- Vikt: 61 kg
- Produkten måste vara ordentligt monterad i rätt position för din säkerhet.
- Följ instruktionerna som medföljer och kontakta support om ytterligare hjälp behövs.
- Extern påverkan kan orsaka att skruvarna lossnar.

Översikt



DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

Montering av tvärstag (medföljer ej)

1. Innan taktältet monteras ska tvärstagen monteras på fordonet enligt manualen.
2. Kontrollera att takracket eller tvärstagen är ordentligt fästa.

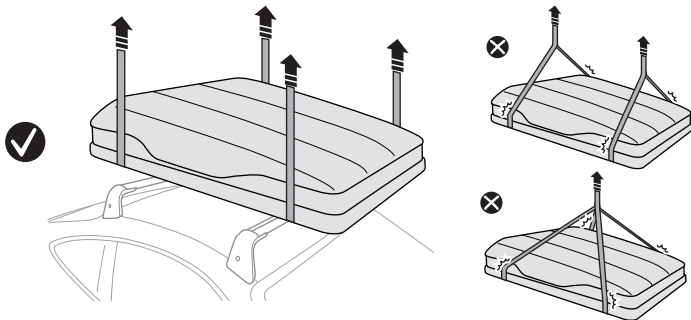


Montering

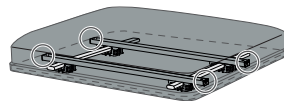
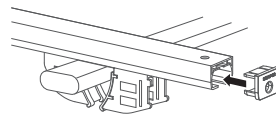
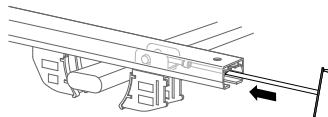
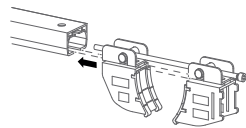
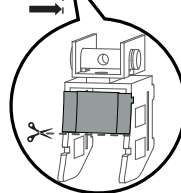
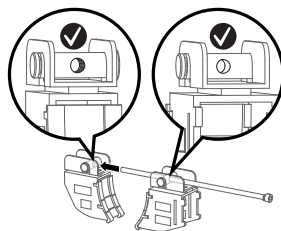
1. Lyft upp minst fyra punkter av det hårda skalet vertikalt. (Var flera vuxna för att göra detta om du inte har någon specialutrustning som t.ex. en lyft.)
2. Kontrollera att taktältet är centrerat.



Försiktig: Var noga med att inte trycka på det hårda skalet vid användning av lyften.



Installera monteringsfästena

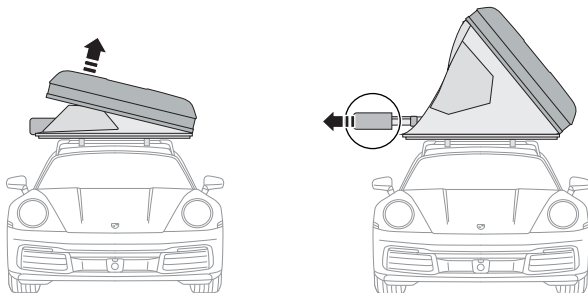




- Låt tältet ventileras tillräckligt före första användningen.
- Installera inte stegen på ojämnt underlag eller på klippor, sand eller lera.
- Stegen fungerar som stöd för taktältets förlängningspanel.
- Se alltid till att stegen är ordentligt fäst i marken och att varje steg är ordentligt låst innan du klättrar upp för stegen.
- Om stegen faller hop av misstag kan det leda till allvarliga personskador eller skador på produkten.
- Om terrängen gör så att stegen inte har en stabil, jämn botten ska du flytta bilen till en annan plats.
- Ta alltid tag med båda händerna i sidorna på stegen.
- Ta ett steg åt gången.
- Var försiktig så att du inte faller när du använder stegen.
- Var försiktig så att du inte skadar dig på de elastiska spänningsstängerna.

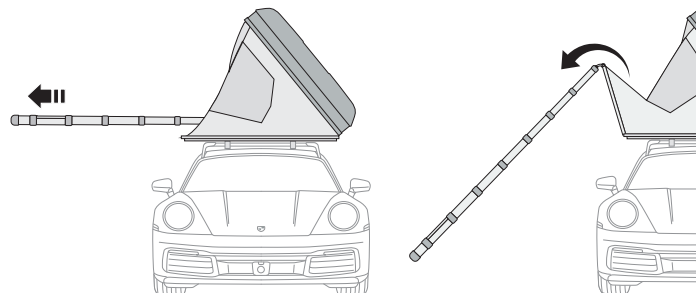
Öppna det hårda skalet

1. Lås upp det hårda skalet med nyckeln.
2. Tryck upp det hårda skalet. Gasfjädrarna gör så att det öppnas av sig själv.
3. Ta bort skyddet från stegen.



Panelförlängning

1. Dra stegen mot dig så att den dras ut helt.
2. När stegen är helt utdragen låses vart och ett av stegen automatiskt.
3. Tryck stegen nedåt så fungerar den som en spak och sänker ner förlängningsgolvet.



DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

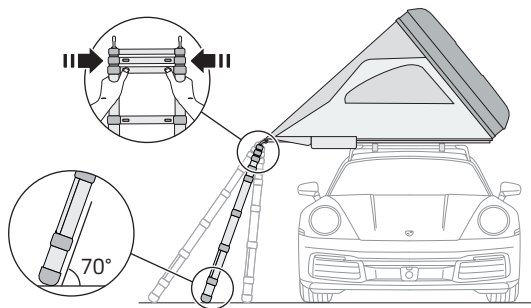
CN

JP

AR

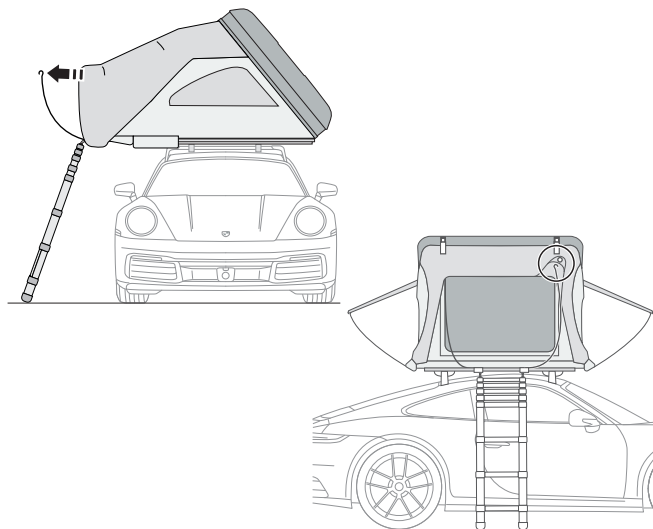
Installera stegen

1. Huvudpanelen (golvet) och förlängningspanelen ska vara horisontella, med ett litet utrymme mellan de två panelerna (förlängningspanelen ska lyftas upp något högre än huvudpanelen).
2. Perfekt vinkel mellan stegens axel och marken är ungefär 70 grader.
3. Stegens höjd kan justeras genom att trycka med båda händerna på skjutknapparna på vänster och höger sida om stegen.
4. Kontrollera att stegen låses säkert med ett klick när du justerar stegens höjd.



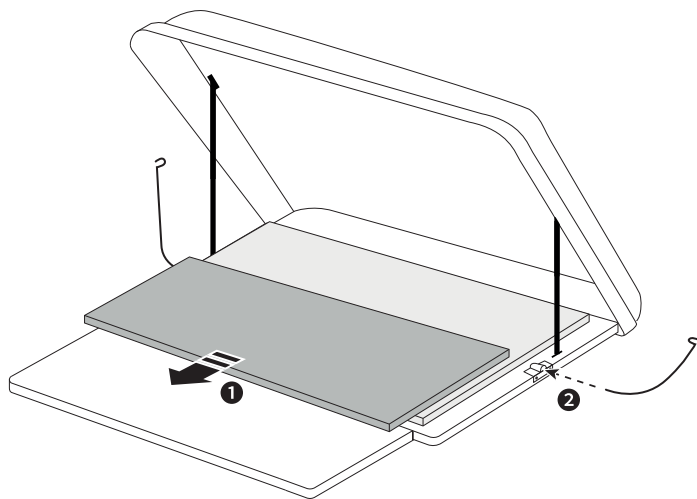
Fälla upp skärmen

1. Två av de sex spänningsstängerna är kortare och används till ingången.
2. För in spännstaget diagonalt i fästet som ansluter stegen till förlängningspanelen. Spännstaget ska föras in försiktigt tills du hör ett "klick"-ljud.
3. För in spännstagets krok i metallhylsan i regnskyddet.
4. Anslut öglorna på regnskyddet till kroken under förlängningspanelen.



Madrassinstitution och alternativ

1. Dra madrassen till förlängningspanelen för att justera dess position.
2. Två av de fyra spänningsstängerna är längre och används för fönsterdukarna.



- Kontrollera att det inte finns några föremål kvar i tältet.
- Vik samman tältet efter att det har torkat helt.
- Var försiktig så att du inte klämmer fingrarna när du faller hop stegen.
- Var noga med att använda stegskyddet för att förhindra att takfönstrets vinyl missfärgas och för att hålla tältet rent.

Lägga tillbaka madrassen och spänningsstängerna

1. Placera madrassen till förlängningspanelen på madrassen till huvudpanelen.
2. Ta bort de installerade spänningsstängerna.
3. Stäng blytlåset till det öppna fönstret men lämna det lite öppet för att släppa ut luften när tältet viks samman.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

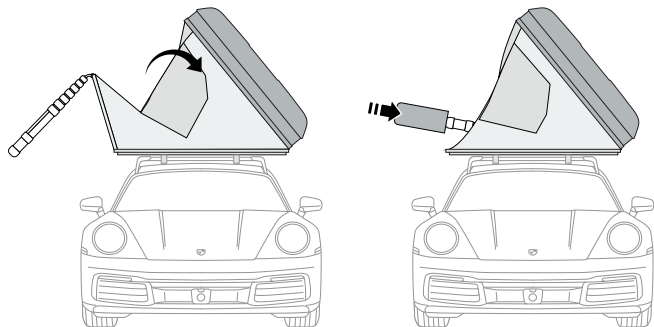
JP

AR

DE

Folding the Ladder & Panel

1. Fäll samman stegen uppifrån och ner.
2. Lyft stegen för att fälla samman förlängningspanelen.
3. Sätt på skyddet på stegen.



ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

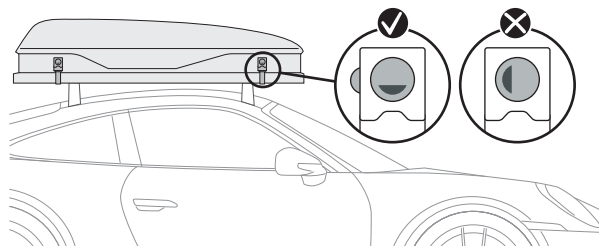
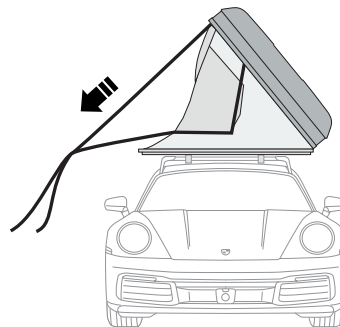
CN

JP

AR

Stänga skalet

1. Stäng skalet genom att dra i de tre remmarna.
2. Kontrollera att tältmaterialet är instoppat i taktältet fram, bak och på sidan innan du stänger.
3. Dra ner det hårda skalet och spänn låsen ordentligt.
4. Kontrollera att båda spärrarna är ordentligt låsta innan du kör.



DE	Índice
EN	Precauções
ES	Especificações <ul style="list-style-type: none"> – Componentes – Especificações técnicas
FR	Montagem
IT	<ul style="list-style-type: none"> – Visão geral – Ajuste da barra transversal – Montagem – Instalação dos suportes de montagem
NL	
SE	Uso <ul style="list-style-type: none"> – Abertura da carcaça – Extensão do painel – Instalação da escada – Elevação da lona – Configuração e opções de colchão
PT	
RU	
KR	Informações <ul style="list-style-type: none"> – Colocando de volta o colchão e os mastros de tensão – Dobrar a escada e o painel – Fechamento da carcaça
CN	
JP	
AR	(Este produto pode ser alterado sem aviso prévio para melhoria do desempenho e pode diferenciar um pouco do conteúdo e das imagens do manual do usuário)



Advertência: Observe as informações de velocidade e as informações gerais sobre o sistema de transporte de cobertura e os módulos de anexos no manual do proprietário.

Sistema de transporte de cobertura ou dispositivos individuais de transporte de carga sem segurança ou com fixação incorreta:

- Um sistema de transporte de cobertura sem segurança ou com segurança incorreta pode se soltar do veículo enquanto dirige e causar acidentes graves.
- Os módulos de fixação individual devem ser posicionados de forma mais central possível em relação aos suportes das pernas.
- Verifique o sistema de transporte de cobertura e os dispositivos de transporte de carga antes de cada trajeto e em intervalos regulares durante trajetos mais longos para garantir que sejam montados de forma correta e segura.
- Reaperte todos os parafusos de fixação.

Manuseio de veículo trocado:

- O manuseio do veículo muda quando o sistema de transporte no cobertura é montado e carregado.
- Adapte seu estilo de direção.
- **Não dirija a uma velocidade superior a 130 km/h quando o sistema de transporte de cobertura estiver carregado.**
- Não dirija a uma velocidade superior a 180 km/h quando o sistema de transporte de cobertura estiver montado, mas não carregado.

Cargas sem segurança ou com fixação incorreta:

- Uma carga não segura ou mal fixada pode se soltar do sistema de transporte na cobertura durante a condução e causar acidentes graves.
- Prenda a carga de modo que ela não possa se mover durante a viagem.
- Não use tensiômetros elásticos
- Posicione o centro de gravidade da carga o mais baixo possível em relação ao sistema de transporte na cobertura e distribua a carga uniformemente sobre a área de carga.

Precauções



São realizados controle de qualidade e a inspeção rigorosos para garantir a produção de produtos seguros. No entanto, há sempre risco de acidentes durante as atividades ao ar livre e você deve sempre ter cuidado com a sua segurança. Esteja ciente de que o mau uso do produto pode resultar em lesões graves ou morte além de danos materiais ou danos pessoais. Sua segurança em determinadas situações depende de sua capacidade e de sua experiência. Portanto, preste atenção ao seu ambiente e às condições climáticas. Como o equipamento não garante sua segurança, esteja familiarizado com o uso do produto antecipadamente, pratique o suficiente e use-o dentro do escopo de capacidade e do limite de resistência do equipamento.

Montagem

- Certifique-se de ter todos os componentes após a compra.
- Siga as direções a seguir fornecidas e consulte o suporte se for necessária mais assistência.
- Tenha cuidado ao mover o produto, uma vez que o produto é pesado.
- Certifique-se de vestir luvas de segurança e sapatos de proteção.
- Caso você tenha alguma questão de saúde, não tente instalar o produto sozinho.
- O suporte de teto de alguns veículos pode não ser adequado para instalar as barracas de teto.
- Familiarize-se completamente com o método de montagem ao fazer isso sozinho.
- Em caso de dúvidas sobre a instalação, entre em contato com um representante de vendas.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

Condução

- Certifique-se de que a barraca esteja montada com segurança antes de conduzir o veículo. Acidentes e/ou danos podem ocorrer se os suportes de montagem não estiverem seguros.
- Certifique-se de que a carcaça está completamente fechada e que as travas estão presas antes de conduzir.
- A melhor velocidade recomendada é de 130 km/h. A velocidade do veículo pode variar de acordo com as condições de condução, como tipo de estrada, condição da estrada, clima (vento, chuva) e limites de velocidade.
- Pedimos que não utilize o produto tanto quanto possível em condições climáticas severas (furacões, chuvas fortes, muita neve etc.).
- Assegure-se de desacelerar seu veículo ao dirigir em estradas irregulares ou sobre lombadas de velocidade.
- Para veículos com suportes de teto fracos, é necessário um cuidado especial, pois o suporte de teto pode ser quebrado durante a condução.
- Caso você entre em uma área com pouca folga vertical após montar a barraca, tome cuidado extra para dirigir o veículo, pois a cobertura pode estar danificada.
- Não dirija o veículo com a barraca montada.

Instalação

- Observe que a força excessiva sobre o produto durante a instalação pode causar danos.
- O uso de produtos danificados pode levar a acidentes de segurança.
- Ao usar a barraca, a escada funciona como suporte. Portanto, o cliente deve examinar as travas de cada degrau da escada e confirmar se a escada está estável. Se as travas estiverem defeituosas ou a escada estiver instável quando a pessoa subir, isso pode causar danos ao produto ou causar danos físicos.
- O solo no qual a barraca é instalada deve ser plano e firme e deve ser evitado sob as seguintes condições: locais escorregadios em que a escada esteja em risco de ser movida, como rochas, areia, lama, cascalho ou superfícies angulares.

Uso

- Não deixe crianças sozinhas na barraca.
- Tome cuidado para não cair ao usar a escada.
- Os degraus da escada podem ficar escorregadios devido à chuva, lama, sujeira e/ou gelo.
- Nunca utilize produtos inflamáveis dentro da barraca.
- Não monte a barraca perto de fogueiras. É muito provável que as brasas provoquem furos no tecido, o que pode levar a incêndio ou danos.
- A composição do tecido da barraca é uma mistura de algodão e pode ser afetada pela umidade em partes do tecido, dependendo da quantidade de chuva ou do tempo exposto à chuva. Não se trata de um defeito do produto e é um fenômeno natural devido às características da barraca de algodão-poliéster. (para mais informações, consulte o documento anexo com o selador de costura)
- Por questões de segurança, as barracas não devem ser usada no caso de ventos fortes excedendo 23mph (10m/seg, 20 nós).
- Evite usá-la em condições climáticas adversas (furacões, chuva forte, tempestades, neve forte etc.).

Manutenção

- Certifique-se de mantê-la completamente seca.
- Devido à construção de lonas de algodão-polietileno, é possível, em casos raros, que você possa ter um leve vazamento ao redor das costuras durante chuva forte e vento.
- O armazenamento a longo prazo em condições úmidas pode causar fungos, odor e descoloração, o que pode encurtar a vida útil do produto.
- Devido à construção de lonas de algodão-polietileno, é possível, em casos raros, que você possa ter um leve vazamento ao redor das costuras durante chuva forte e vento.
- Certifique-se de remover qualquer contaminante ou substância estranha, pois podem danificar o produto.

Carcaça

- Quando a carcaça estiver exposta aos elementos externos por um longo período de tempo, podem ocorrer depósitos de poeira, neve, chuva, orvalho etc. na superfície da carcaça, causando o desgaste do brilho. A aplicação de um revestimento de cera a cada dois meses ajudará a evitar isso.
- Não deixe chuva ou derretimento de neve em sua carcaça.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

Componentes

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

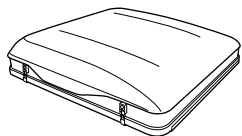
RU

KR

CN

JP

AR



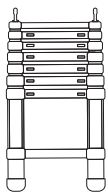
Barraca x1



Chave Allen x1



Suporte de montagem x4

Tampa da extremidade
do trilho x1

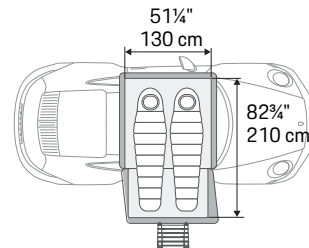
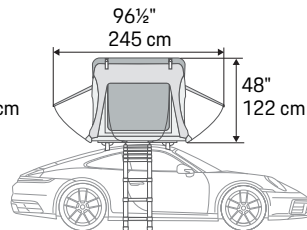
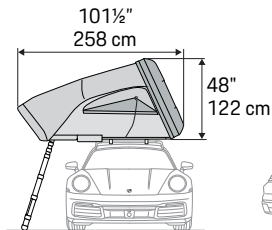
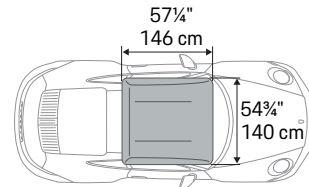
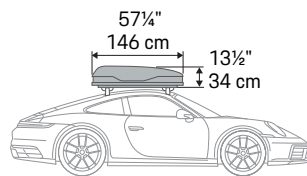
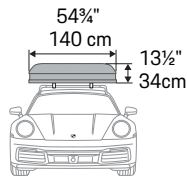
Escada x1



Mastro de tensão B x2



Mastro de tensão C x2



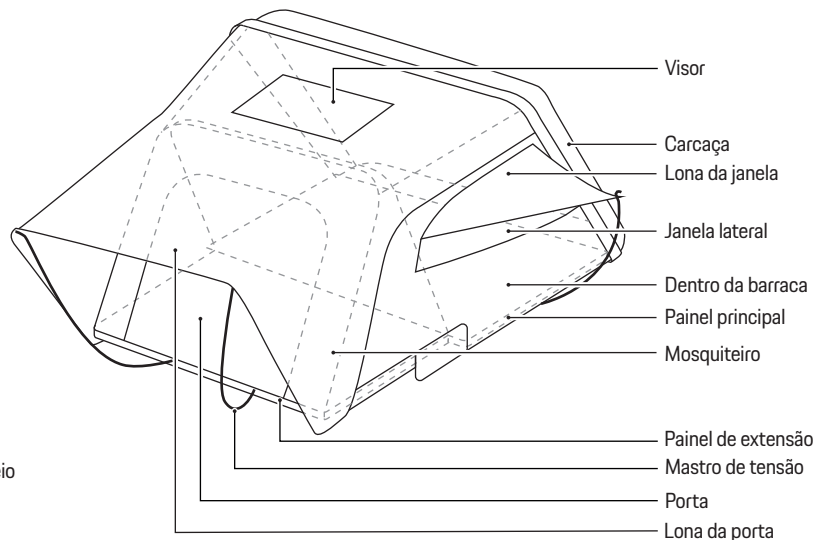
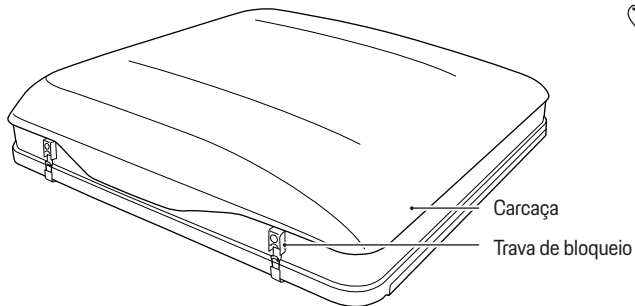
- Peso 61 kg
- Carga estacionária 140 kg (carros sem barra de teto); 190 kg (carros com barra de teto)
- Capacidade da escada 150 kg
- Limite de velocidade 130 km/h
- Classificação do vento 23 mph, 10 m/s, 20 knots

(medidas reais entre produtos individuais podem variar)



- Seu veículo deve ter uma barra ou bagageiro de teto instalado para montar. (não incluso)
- Verifique a capacidade de carga da barra ou bagageiro de teto.
- Peso: 61 kg
- O produto deve estar seguramente montado no local correto para a sua segurança.
- Siga as orientações fornecidas e consulte o suporte para mais assistência, se necessário.
- Influências externas podem fazer com que os parafusos fiquem soltos.

Visão geral



DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

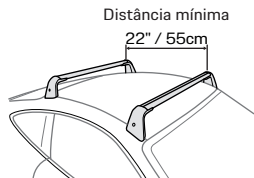
CN

JP

AR

Bagageiro de montagem (não incluso)

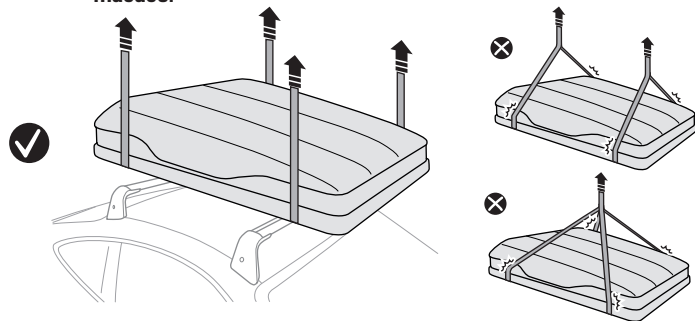
1. Antes de montar a barraca de teto, monte o bagageiro do seu veículo de acordo com o manual do veículo.
2. Tenha certeza de que as barras ou os bagageiros estejam fixados com segurança.



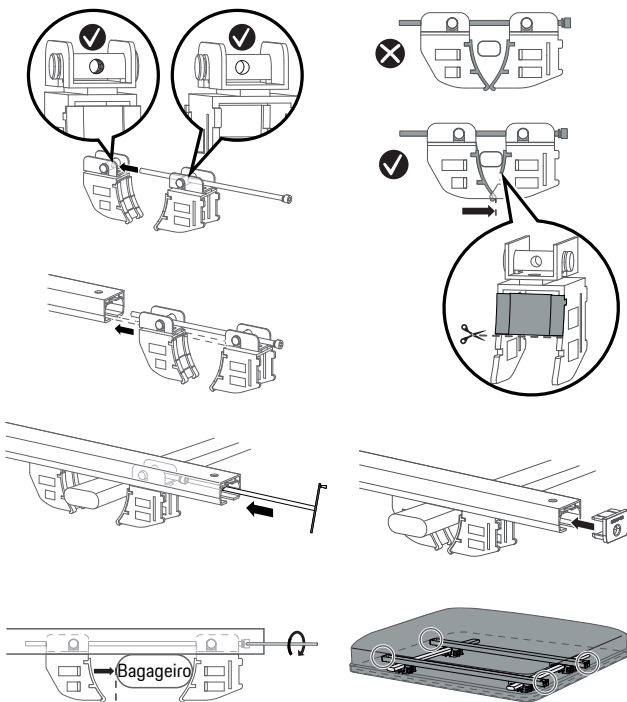
Montagem

1. Eleve verticalmente em, no mínimo, quatro pontos da carcaça. (caso você não tenha um equipamento especial como um macaco, trabalhe com alguns adultos).
2. Tenha certeza de que a barraca de teto está centralizada.

⚠ Cuidado: tenha cuidado para não pressionar a carcaça ao usar o macaco.



Instalação dos suportes de montagem



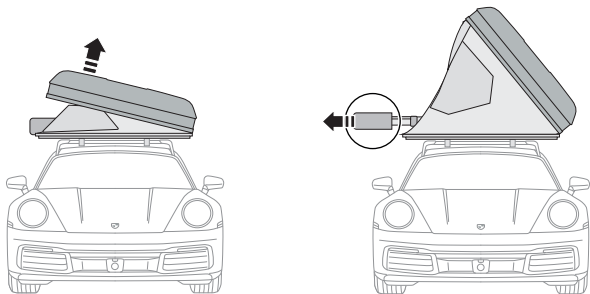
Bagageiro



- Antes de usar a barraca pela primeira vez, deixe circular ar suficientemente.
- Não instale a escada em chão desnivelado ou em pedras, areia, ou lama.
- A escada funciona como suporte para o painel de extensão da barraca de teto.
- Antes de subir, certifique-se de que a escada esteja fixada com firmeza no chão e que cada degrau esteja travado com segurança.
- Dobra acidental da escada pode resultar em ferimento grave ou danificação do produto.
- Se o terreno não permitir que a escada tenha uma base estável e nivelada, leve o seu veículo para outro ponto.
- Sempre arraste os lados da escada com ambas as mãos.
- Dê um passo de cada vez.
- Tome cuidado para não cair ao usar a escada.
- Tome cuidado para não se machucar com a elasticidade do mastro de tensão.

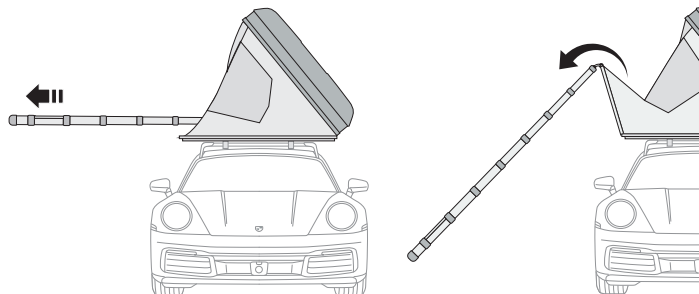
Abertura da carcaça

1. Solte a carcaça usando a chave.
2. Empurre a carcaça para cima. Os amortecedores a gás permitem que ela se abra sozinha.
3. Remova a capa da escada.



Extensão do painel

1. Puxe a escada na sua direção, permitindo que ela se estenda completamente.
2. Quando a escada estiver totalmente estendida, todos os degraus serão automaticamente travados.
3. Empurre a escada para baixo, pois ela funciona como uma alavanca e baixa o piso da extensão.



DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

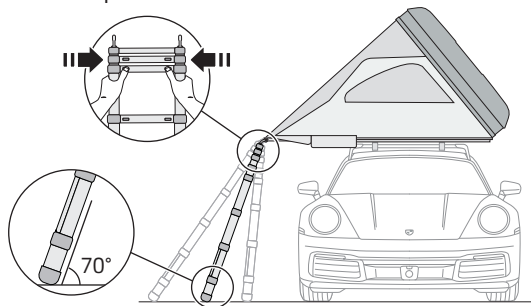
CN

JP

AR

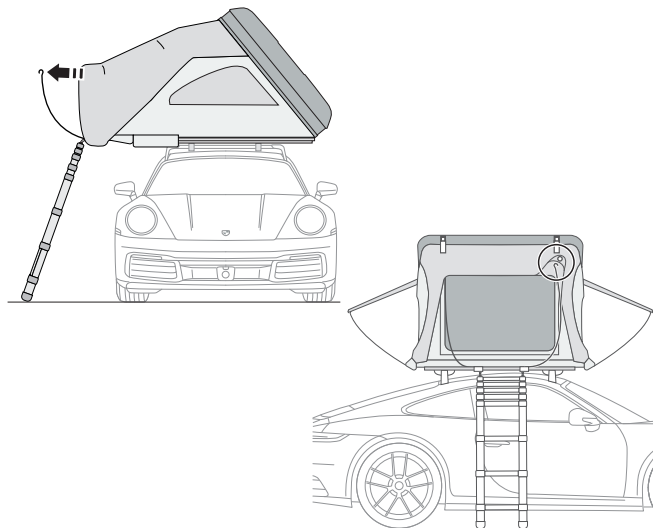
Instalera stegen

1. O painel principal (térreo) e o painel de extensão devem estar na horizontal, com um pequeno espaço entre os dois painéis (o painel de extensão deve estar levantado um pouco mais alto do que o painel principal).
2. O ângulo ideal para o eixo da escada e para o solo é de cerca de 70 graus.
3. A altura da escada pode ser ajustada pressionando o botão deslizante do lado esquerdo e direito dos degraus com ambas as mãos.
4. Ao ajustar a altura da escada, garanta que ela esteja bem presa com um "clique".



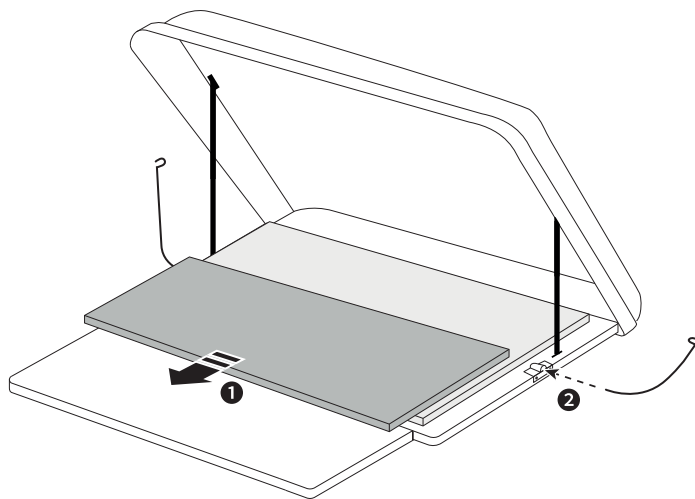
Elevação da lona

1. Dois dos seis mastros de extensão são menores e são usados para entrada.
2. Insira o mastro de tensão de forma diagonal no suporte conectando a escada ao painel de extensão. O mastro de tensão deve ser inserido com cuidado até você ouvir o som de um "clique".
3. Insira o gancho do mastro de tensão no anel metálico no canto do mosquitoireiro.
4. Conecte os anéis do mosquitoireiro ao gancho sob o painel de extensão.



Configuração e opções de colchões

1. Puxe o colchão para o painel de extensão para ajustar a posição.
2. Dois dos quatro mastros de tensão são mais longos e são usados para as lonas das janelas.



- Tenha certeza de que não haja itens à esquerda da barraca.
- Dobre a barraca depois de deixá-la secar completamente.
- Tenha cuidado para não apertar seus dedos ao dobrar a escada.
- Tenha certeza de usar a cobertura da escada para evitar a descoloração do visor de vinil e manter a barraca limpa.

Colocando de volta o colchão e os mastros de tensão

1. Coloque o colchão no painel de extensão sobre o colchão do painel principal.
2. Remova os mastros de tensão instalados.
3. Feche o zíper da janela aberta, mas deixe-o um pouco aberto para deixar sair um pouco de ar quando a barraca estiver dobrada.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

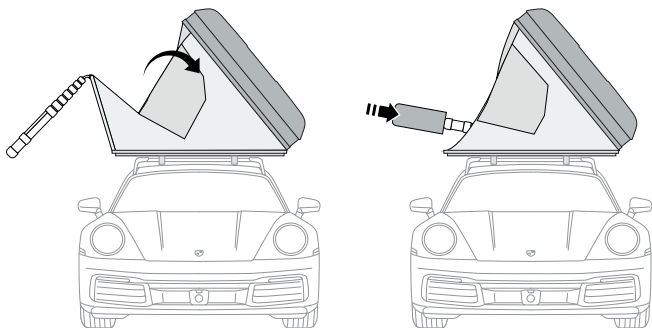
CN

JP

AR

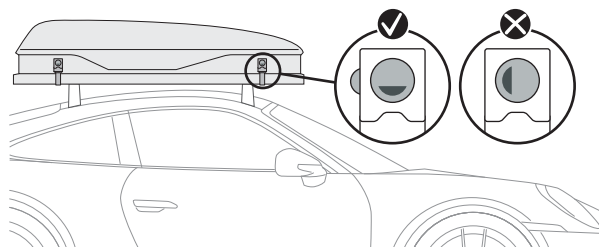
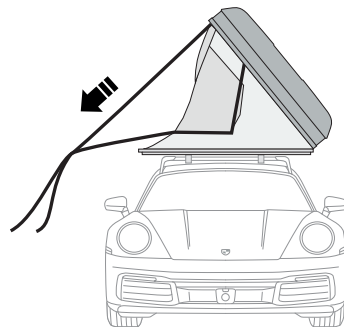
Dobrar a escada e o painel

1. Dobre a escada de cima para baixo
2. Levante a escada para dobrar o painel de extensão.
3. Substitua a cobertura da escada.



Fechamento da carcaça

1. Feche a carcaça puxando as três correias.
2. Tenha certeza de que o material da barraca esteja encaixado na barraca de teto na frente, atrás e de lado antes de fechar.
3. Puxe para baixo e aperte com segurança as travas.
4. Tenha certeza de que ambas as travas estejam travadas com segurança antes de dirigir.



DE

Содержание

EN

Предупреждения Технические

ES

Характеристики

- Комплект поставки
- Технические характеристики

FR

Установка

-
- Общий вид
- Регулирование поперечных штанг
- Установка
- Установка креплений
-

IT

NL

SE

Пользование

- Открытие крышки
- Раскрытие расширительной панели
- Установка лестницы
- Установка козырька
- Матрас и дополнительное оснащение
-

PT

RU

KR

Складывание

- Складывание матраса и натяжных стержней
- Складывание лестницы и расширительной панели
- Закрывание крышки

CN

JP

AR

(Изготовитель оставляет за собой право без предварительного уведомления вносить изменения в конструкцию указанного здесь изделия с целью его улучшения, в связи с чем его фактический вид может незначительно отличаться от приведенных здесь описаний и изображений.)



Внимание: Соблюдайте скоростные и общие требования, приведенные в руководстве пользователя системы транспортировки и крепления багажа на крыше.

Незакрепленные или плохо закрепленные системы транспортировки или индивидуальные средства крепления багажа на крыше:

- Незакрепленная или плохо закрепленная система транспортировки багажа на крыше может упасть с автомобиля во время движения и стать причиной несчастного случая.
- Индивидуальные средства крепления багажа следует располагать как можно ближе к центру между опорами.
- Перед каждой поездкой и регулярно в течение длительной поездки проверяйте, правильно и надежно ли установлены система транспортировки и средства крепления багажа.
- Подтягивайте все болты крепления.

Управление автомобилем после установки бокса с палаткой

- После установки на крышу системы транспортировки и размещения на ней багажа характер движения автомобиля изменяется.
- Водителю необходимо изменить свой стиль вождения.
- **При загруженной системе транспортировки на крыше скорость езды должна быть не более 130 км/ч.**
- При установленной, но незагруженной системе транспортировки на крыше скорость езды должна быть не более 180 км/ч.

Незакрепленный или плохо закрепленный багаж

- Незакрепленный или плохо закрепленный багаж может упасть с системы транспортировки на крыше во время движения автомобиля и стать причиной несчастного случая.
- Закрепите груз, чтобы не допустить его перемещения в поездке.
- Не используйте эластичные средства фиксации.
- Груз располагайте центром тяжести как можно ниже с учетом системы транспортировки багажа на крыше и по возможности распределяйте по всей ее поверхности.

Предупреждения

Для обеспечения безопасности изделие прошло строгий контроль качества и производственные проверки. Тем не менее, принимайте все необходимые меры по недопущению риска несчастных случаев во время активного отдыха. Вы должны осознавать, что ненадлежащее использование изделия может привести не только к повреждению имущества и травмированию, но также к тяжелым травмам или смерти. Ваша безопасность в определенных ситуациях зависит от ваших способностей и опыта. Поэтому всегда учитывайте особенности окружающей вас обстановки и погодные условия. Поскольку оборудование не гарантирует вашу безопасность, заранее изучите и опробуйте на практике порядок пользования им, используйте в пределах его прочности и функциональных возможностей.

Установка

- После приобретения изделия убедитесь в наличии всех элементов, входящих в его комплектацию.
- Следуйте всем приведенным указаниям, при возникновении вопросов обращайтесь в службу поддержки.
- Ввиду большой массы изделия перемещайте его с особой осторожностью.
- Манипуляции с изделием производите в защитных перчатках и защитной обуви.
- При проблемах со здоровьем не пытайтесь установить изделие самостоятельно.
- Багажник на крыше некоторых автомобилей не пригоден для установки на него палатки.
- Прежде чем устанавливать изделие самостоятельно, изучите порядок установки.
- При возникновении вопросов об установке изделия обратитесь в продающее его организацию.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

Вождение автомобиля

- Перед поездкой убедитесь, что бокс с палаткой закреплен надежно. Незафиксированные крепления могут стать причиной несчастного случая и/или повреждений.
- Перед поездкой убедитесь, что крышка полностью закрыта и надежно заперта защелками.
- Рекомендованная максимальная скорость: 130 км/ч. Скорость движения автомобиля может зависеть от дорожных условий, таких как тип покрытия и состояние дорожного полотна, погода (ветер, дождь) и знаки ограничения скорости.
- По возможности воздерживайтесь от использования изделия в суровых погодных условиях (ураган, ливень, сильный снегопад и т.п.).
- Снижайте скорость при езде по неровной поверхности и через искусственные неровности.
- Особую осторожность соблюдайте при вождении автомобиля с недостаточно крепкими рейлингами, чтобы не допустить их поломку.
- При установленном на крыше боксе с палаткой следует с осторожностью въезжать на территорию, где действует ограничение высоты транспортного средства, чтобы не повредить изделие.
- Не начинайте движение автомобиля с палаткой в развернутом виде.

Установка

- Помните, что чрезмерное усилие при установке изделия может привести к его повреждению.
- Пользование поврежденным изделием может стать причиной несчастного случая.
- При пользовании палаткой лестница является ее опорным элементом. Поэтому необходимо проверять блокировку каждой ступени лестницы и убеждаться в устойчивом положении лестницы. Пользование лестницей в ее неустойчивом положении и при неисправных блокировках ступеней может привести к повреждению изделия и травмированию пользователя.
- Лестницу следует устанавливать на ровной твердой поверхности, не допускающей ее смещения (не на камнях, гравии, песке, грязи, уклоне).

Пользование

- Не оставляйте детей в палатке одних.
- Пользуйтесь лестницей аккуратно, чтобы не упасть.
- Ступени лестницы могут быть скользкими из-за дождя, грязи, наледи.
- Использовать воспламеняющиеся предметы и вещества внутри палатки запрещается.
- Не устанавливайте палатку вблизи очагов огня. Пепел может прожигать ткань и стать причиной возгорания всего изделия.
- Полотно палатки изготовлено из смешанной хлопковой ткани; в некоторых его частях может просачиваться влага при сильном дожде или ветре. Это естественная особенность поликоттона не является дефектом изделия. (Более подробная информация представлена в документе, прилагаемом к средству для герметизации швов.)
- В целях безопасности палатку не следует использовать в условиях сильного ветра, скорость которого превышает 10 м/с (23 мили/ч или 20 узлов).
- Воздерживайтесь от использования изделия в плохих погодных условиях (ураган, ливневый дождь, шторм, сильный снегопад и т.п.).

Уход за изделием

- Держите ее в сухом состоянии.
- Из-за особенностей строения ткани, из которой изготовлена палатка, в редких случаях возможно незначительное просачивание влаги через ее швы при воздействии сильного дождя или ветра.
- Длительное хранение в условиях повышенной влажности ведет к образованию плесени, неприятного запаха и выцветанию поверхностей изделия, что, в свою очередь, сокращает его срок службы.
- Из-за особенностей строения ткани, из которой изготовлена палатка, в редких случаях возможно незначительное просачивание влаги через ее швы при воздействии сильного дождя или ветра.
- Следует убирать остатки осадков и посторонние предметы с поверхностей палатки, чтобы не допускать ее повреждения.

Крышка

- При длительном нахождении крышки на открытом воздухе она может подвергаться воздействию пыли и атмосферных осадков, в результате чего на ее поверхности могут образовываться минеральные отложения, приводящие в негодность ее лакокрасочное покрытие. Этого можно избежать, нанося на крышку восковое покрытие каждые два месяца.
- Не оставляйте на крышке остатки дождя и таящий снег.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

Комплект поставки

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

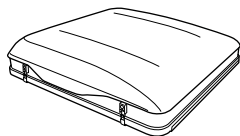
RU

KR

CN

JP

AR



Палатка x1



Шестигранный
ключ x1



Крепление x4



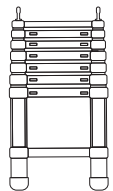
Стержень
натяжной В x2



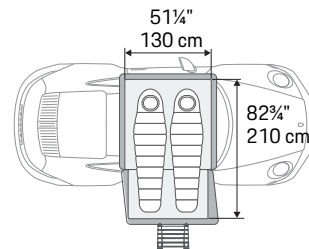
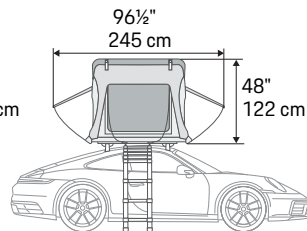
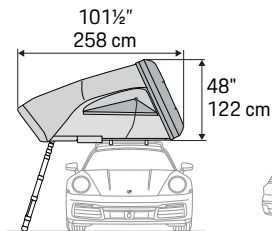
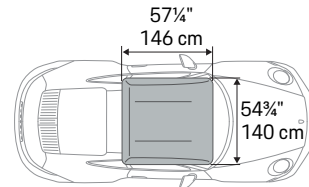
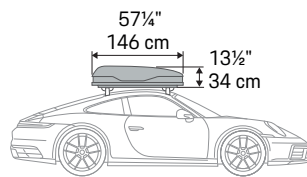
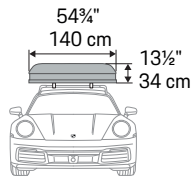
Заглушки
поперечных штанг x1



Стержень
натяжной С x2



Лестница x1



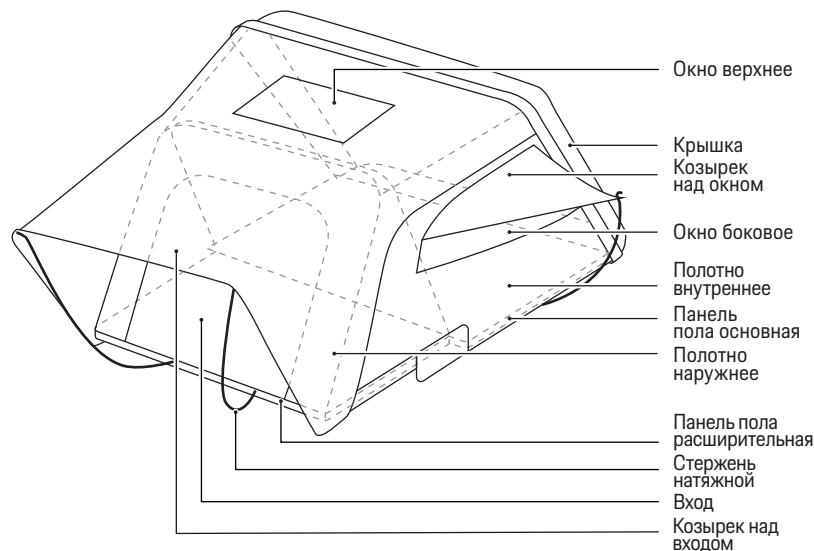
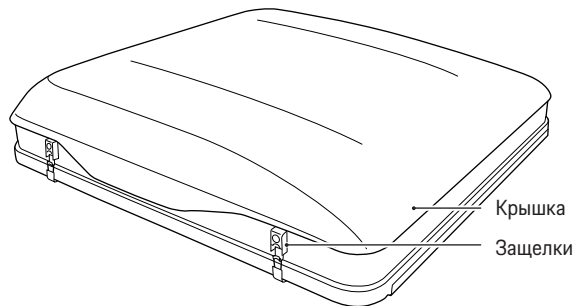
- Масса 61 кг
- Статическая нагрузка 140 кг (автомобили без рейлингов); 190 кг (автомобили с рейлингами)
- Максимальная нагрузка на лестницу 150 кг
- Ограничение скорости 130 км/ч
- Сила ветра 23 мили/ч, 10 м/с, , 20 узлов

(Фактические размеры некоторых изделий могут отличаться.)



- Для установки изделия автомобиль должен быть оснащен рейлингами или поперечными штангами на крыше. (Не входят в комплект поставки.)
- Убедитесь в достаточной допустимой нагрузке рейлингов или поперечных штанг.
- Масса: 61 кг
- В целях безопасности изделие должно быть установлено правильно и надежно.
- Следуйте всем приведенным указаниям, при возникновении вопросов обращайтесь в службу поддержки.
- Внешнее воздействие на изделие может привести к ослаблению болтов.

Общий вид



DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

Установка поперечной штанги (не входит в комплектацию)

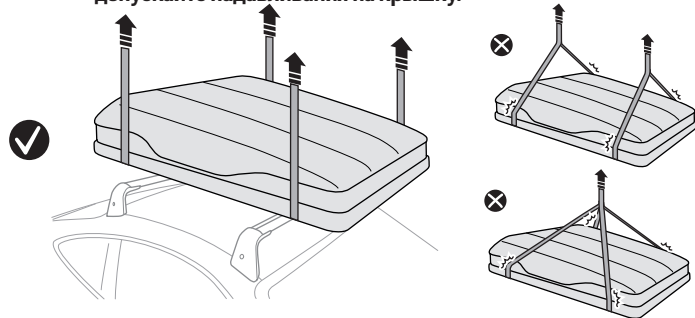
1. Перед установкой палатки на крыше установите на автомобиль поперечные штанги, как указано в руководстве по эксплуатации автомобиля.
2. Убедитесь, что рейлинги или поперечные штанги надежно закреплены.



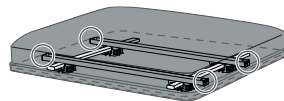
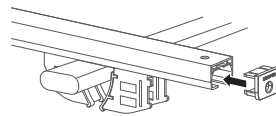
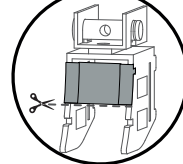
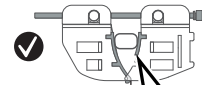
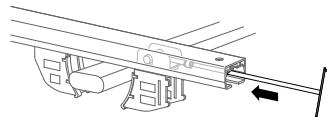
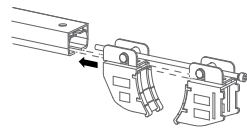
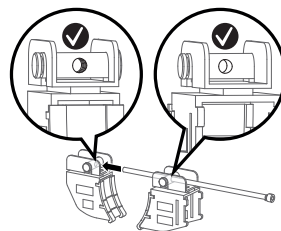
Установка

1. С опорой не менее чем в 4 точках поднимите бокс с палаткой. (При отсутствии специального подъемного оборудования эту операцию следует выполнить силами нескольких взрослых человек.)
2. Убедитесь, что бокс с палаткой располагается по центру.

⚠️ Осторожно! При работе с подъемным оборудованием не допускайте надавливания на крышку.



Установка креплений

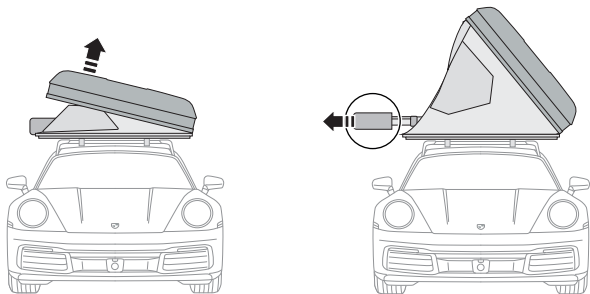




- Перед первым использованием хорошо проветрите палатку.
- Не ставьте лестницу на неровную поверхность, камни, песок или в грязь.
- Лестница выполняет роль опоры для расширительной панели пола палатки.
- Перед каждым использованием лестницей убедитесь, что она надежно стоит на грунте, а ее ступени крепко зафиксированы.
- Случайное складывание лестницы может привести к тяжелым травмам или повреждению изделия.
- Если грунт не позволяет ровно и надежно установить на него лестницу, переместите автомобиль на другое место.
- Всегда держитесь за лестницу обеими руками.
- Наступайте поочередно на каждую ступень.
- Пользуйтесь лестницей аккуратно, чтобы не упасть.
- С осторожностью пользуйтесь натяжными стержнями, чтобы травмироваться вследствие их упругости.

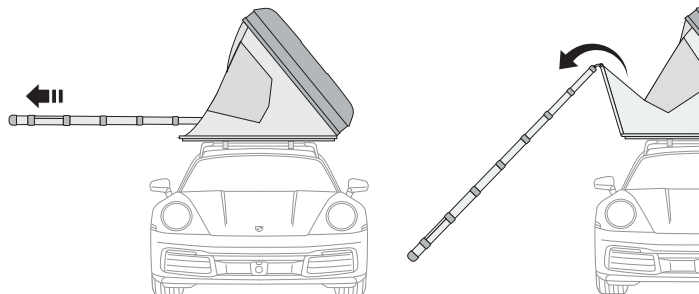
Открытие крышки

1. Отпирите замок крышки ключом.
2. Поднимите крышку. Пневматические распорки помогают открыть крышку.
3. Снимите кожух с лестницы.



Раскрытие расширительной панели пола

1. Полностью вытяните лестницу на себя.
2. При полностью вытянутой лестнице каждая ее ступень автоматически блокируется.
3. Опустите лестницу — при этом раскроется расширительная панель пола палатки.



DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

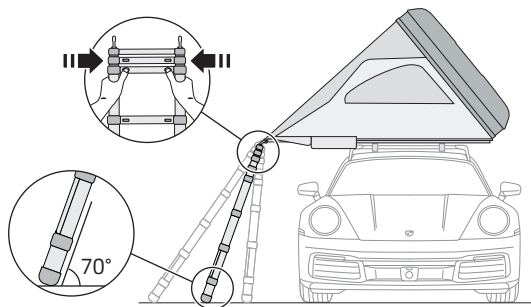
CN

JP

AR

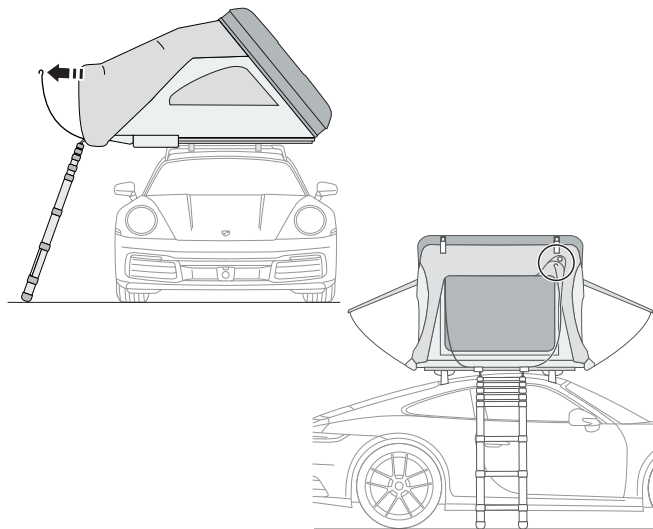
Установка лестницы

1. Основная и расширительная панели пола должны быть в одной плоскости, на некотором расстоянии друг от друга (расширительная панель должна быть поднята немного выше основной панели).
2. Рекомендуется располагать лестницу под углом 70 градусов от грунта.
3. Высоту лестницы можно регулировать, нажав кнопки одновременно на левой и правой стороне ступеней.
4. После регулирования высоты лестницы убедитесь, что она надежно зафиксирована до характерного щелчка фиксаторов.



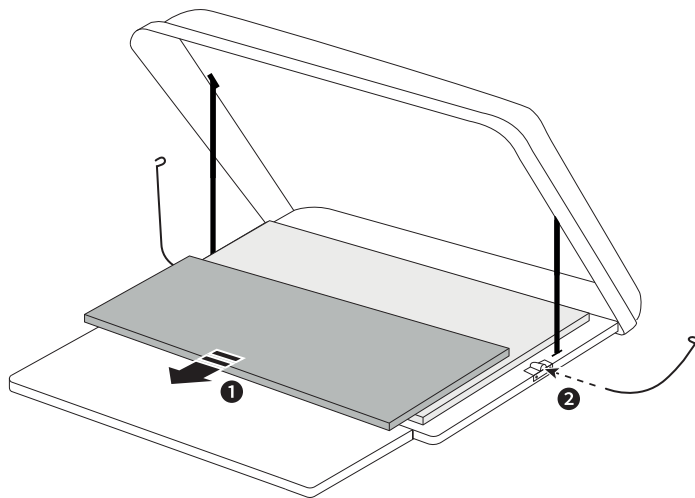
Установка козырька

1. Более короткие два из шести натяжных стержней предназначены для входа.
2. Натяжные стержни вставляйте диагонально в крепление, соединяющее лестницу с расширительной панелью пола. Стержни следует вставлять аккуратно до характерного щелчка.
3. Крючок стержня вставьте в металлическое кольцо в углу наружного полотна.
4. Петли наружного полотна наденьте на крючки под расширительной панелью.



Матрас и дополнительное оснащение

1. Потяните матрас на себя, чтобы уложить его на расширительную панель пола.
2. Более длинные два из четырех натяжных стержней предназначены для козырьков над окнами.



- Убедитесь, что внутри палатки не оставлены какие-либо предметы.
- Складывайте палатку только после ее полного высыхания.
- Складывайте лестницу осторожно, чтобы не защемить пальцы.
- Используйте козух для лестницы, чтобы не испортить прозрачный материал верхнего окна и сохранять полотно палатки чистым.

Складывание матраса и натяжных стержней

1. Матрас расширительной панели уложите на матрас основной панели пола.
2. Извлеките ранее установленные натяжные стержни.
3. Застегните молнию окон, оставив ее немного открытой, чтобы через нее выходил воздух при складывании палатки.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

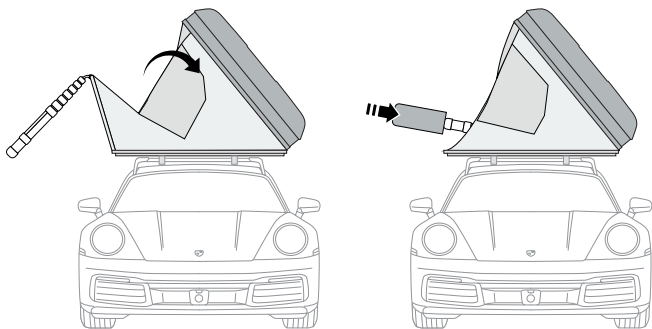
CN

JP

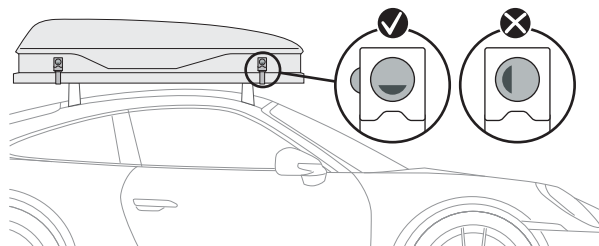
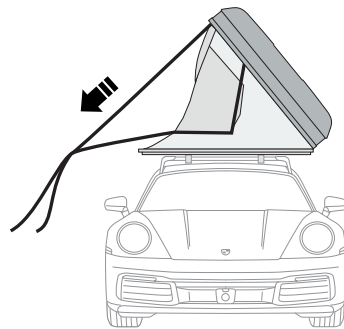
AR

Складывание лестницы и расширительной панели

1. Лестницу соберите сверху вниз.
2. Поднимите лестницу, чтобы сложить расширительную панель.
3. Наденьте кожух лестницы.

**Закрывание крышки**

1. Потянув за три ремня, закройте крышку.
2. Перед запиранием убедитесь, что полотно палатки полностью убрано под крышку спереди, сзади и по бокам.
3. Прижмите крышку вниз и плотно закройте защелки.
4. Перед поездкой убедитесь, что все защелки зафиксированы надежно.



DE
EN
ES
FR
IT
NL
SE
PT
RU
KR
CN
JP
AR

내용

주의 사항

사양

- 구성 요소
- 기술 사양

장착

- 개요
- 크로스바 조정하기
- 장착
- 장착 브라켓 설치하기

사용

- 하드셀 열기
- 패널 연장하기
- 사다리 설치하기
- 캐노피 세우기
- 매트리스 구성 및 옵션

분해

- 매트리스 및 텐션 폴 넣기
- 사다리 및 패널 접기
- 하드셀 닫기

(이 제품은 성능 개선을 위해 예고 없이 변경될 수 있으며, 사용자 매뉴얼의 내용 및 사진과 다소 다를 수 있습니다)



경고: 소유자 매뉴얼에 기재되어 있는 루프 운반 시스템 및 추가 장착 모듈의 속도 정보 및 일반 정보를 참고하시기 바랍니다.

고정되지 않거나 잘못 고정된 루프 운반 시스템 혹은 개별 적 적재물 운반 장치:

- 고정되지 않거나 잘못 고정된 루프 운반 시스템은 운전 도중 차량과 분리되어 심각한 사고를 일으킬 수 있습니다.
- 별개의 장착 모듈은 다리 지지대를 기준으로 가능한 한 중앙에 위치해야 합니다.
- 운전을 하기 전 루프 운반 시스템 및 적재물 운반 장치를 점검하고, 오랜 시간 이동 시에는 주기적으로 해당 시스템 및 장치가 바르고 안정적으로 장착되어 있는지 확인합니다.
- 모든 고정 나사를 다시 조입니다.

차량 조작감의 변화:

- 프랙을 장착하고 짐을 실으면 차량의 조작감이 달라집니다.
- 주행방식을 이에 맞추어야 합니다.
- 차량에 RTT(제품)을 설치한 경우 130km/h 이상의 속도로 운전하지 않습니다.
- 루프랙과 가로바만 설치되어있고 텐트를 장착하지 않은 경우 180km/h 이하의 속도로 운전합니다.

고정되지 않았거나 잘못 고정된 짐:

- 고정되지 않았거나 잘못 고정된 짐은 운전 도중 루프 운반 시스템으로부터 분리되어 심각한 사고를 일으킬 수 있습니다.
- 운전 중 짐이 움직이지 않도록 고정합니다.
- 탄성이 있는 텐서너를 사용하지 않습니다.
- 짐의 무게중심을 루프 운반 시스템에 대해 가능한 한 낮게 두고 짐을 실은 영역 전체에 걸쳐 하중을 고르게 분산합니다.

주의 사항



안전한 제품을 만들기 위해 엄격한 품질 제어가 이루어집니다. 다만, 야외 활동에는 언제나 사고의 위험이 있기 때문에 안전에 언제나 주의해야 합니다. 제품을 잘못 사용하는 경우 기물 손상 및 부상 그 이상의 심각한 부상 혹은 사망을 초래할 수 있다는 점에 유의해야 합니다. 특정한 상황에서 안전은 자신의 경험 및 능력에 달려 있습니다. 그렇기 때문에 언제나 주위 상황과 날씨를 염두에 두어야 합니다. 본 장비는 사용자의 안전을 보장하지 않기 때문에 사용자는 사전에 제품의 사용에 익숙해지고, 충분히 연습을 한 뒤, 제품의 용량 및 내구도 한도 내에서 사용해야 합니다.

장착

- 구매 후 모든 구성 요소가 있는지 확인합니다.
- 제공된 지시사항을 따르고 추가적인 도움은 지원 센터에 문의합니다.
- 제품은 무거우므로 제품을 움직일 때 주의를 기울입니다.
- 안전 장갑과 안전화를 필수로 착용합니다.
- 건강상 문제가 있다면 제품을 혼자서 설치하려 시도하지 않습니다.
- 일부 차량의 루프 랙은 루프 텐트를 설치하기에 적합하지 않을 수 있습니다.
- 혼자 장착 시에는 장착 방법에 충분히 익숙해지시기 바랍니다.
- 설치에 관한 추가 질문 사항은 영업 사원에게 문의합니다.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

운전

- 차량을 운전하기 전 텐트가 안정적으로 장착되어 있는지 확인합니다. 장착 브라켓이 고정되어 있지 않으면 사고 혹은 피해가 발생할 수 있습니다.
- 운전 전 하드셀이 완전히 닫히고 래치가 고정되어 있는지 확인합니다.
- 권장되는 최고 속력은 130 km/h입니다. 차량의 속도는 노면의 유형 및 상태, 날씨(비 및 바람) 및 속도 제한에 따라 달라질 수 있습니다.
- 악천후(허리케인, 폭우, 폭설 등) 시에는 제품을 가능한 한 사용하지 않습니다.
- 고르지 않은 도로 혹은 과속방지턱을 넘을 때는 차량의 속도를 줄입니다.
- 약한 루프 랙을 가진 차량의 경우, 루프 랙이 주행 도중 손상될 가능성이 있기 때문에 특별한 관심이 필요합니다.
- 텐트를 설치한 후 높이가 낮은 구역에 진입할 경우, 텐트가 손상될 수 있으므로 주행 시 각별한 주의를 기울여야 합니다.
- 텐트가 퍼진 채로 차량을 운전하지 않습니다.

설치

- 설치 시 제품에 과도한 힘을 가하면 손상될 수 있다는 점을 유의합니다.
- 손상된 제품을 사용하면 안전 사고가 발생할 수 있습니다.
- 텐트를 사용할 때 사다리는 지지대 역할을 합니다. 따라서 사용자는 사다리의 각 발판의 잠금을 확인하고 사다리가 안정한지 확인해야 합니다. 잠금 장치가 고장났거나 사람이 올라섰을 때 사다리가 불안정한 경우 제품이 손상되거나 부상을 입을 수 있습니다.
- 텐트가 설치된 지면은 평평하고 단단해야 하며, 사다리가 움푹 들어간 곳, 예를 들어 돌 위, 모래, 진흙, 자갈밭 혹은 각진 표면에의 설치는 피해야 합니다.

사용

- 어린이를 텐트 안에 혼자 두지 않습니다.
- 사다리 이용 시에 추락하지 않도록 주의합니다.
- 사다리의 발판은 비, 흙, 진흙 또는 얼음으로 인해 미끄러울 수 있습니다.
- 텐트 내에서 가연성 물질을 사용하지 않습니다.
- 캠프파이어 혹은 화덕 근처에 텐트를 설치하지 않습니다. 불씨로 인해 직물에 구멍이 생겨 화재 혹은 제품의 손상으로 이어질 수 있습니다.
- 텐트의 직물에는 면이 혼방되어 있어 강수량 혹은 비에 노출된 시간에 따라 직물에 묻은 습기의 영향을 받을 수 있습니다. 이는 제품의 결함이 아니며, 폴리코튼 텐트의 특성으로 인한 자연스러운 현상 중 하나입니다. (더 많은 정보는 이음매 실러에 동봉된 문서를 참조).
- 안전상의 이유로 텐트는 23mph(10m/sec, 20노트) 이상의 강풍이 불 때는 사용하지 않습니다.
- 약천후(허리케인, 폭우, 폭풍, 폭설 등) 시에는 텐트 사용을 자제합니다.

관리

- 하드셀은 완전히 마른 상태로 유지해야 합니다.
- 폴리코튼 캔버스의 구조상, 간혹 심한 바람을 동반한 폭우 시에는 이음새 주위로 약간의 물이 새어 들어올 수 있습니다.
- 습한 환경에서 오래 보관할 경우 곰팡이, 냄새 및 변색이 발생해 제품의 수명이 짧아질 수 있습니다.
- 폴리코튼 캔버스의 구조상, 간혹 심한 바람을 동반한 폭우 시에는 이음새 주위로 약간의 물이 새어 들어올 수 있습니다.
- 이물질 혹은 오염물은 제품을 손상시킬 수 있기 때문에 제거해야 합니다.

하드셀

- 하드셀이 먼지, 눈, 비, 이슬 등의 주위 환경에 오래 노출되면 무기물이 하드셀 표면에 퇴적되어 표면 광택이 마모될 수 있습니다. 두 달에 한 번 왁스 코팅을 하면 이를 방지할 수 있습니다.
- 하드셀 위에 빗방울을 그대로 두거나 눈이 녹게 두지 않습니다.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

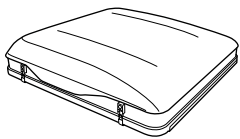
CN

JP

AR

DE 구성 요소

EN
ES
FR
IT
NL
SE
PT
RU
KR
CN
JP
AR



텐트x1



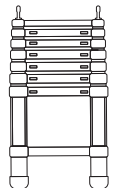
육각 렌치 x1



장착 브라켓 x4



레일 말단 캡 x1



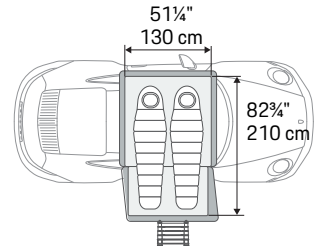
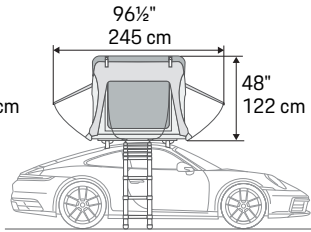
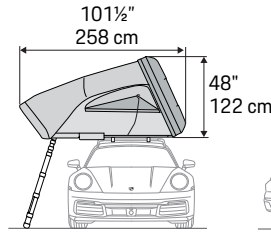
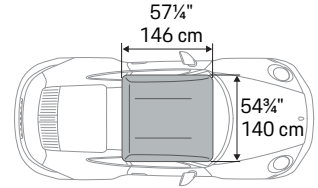
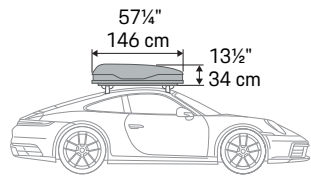
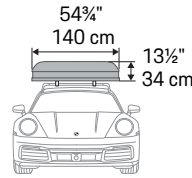
사다리x1



텐션 폴 B x2



텐션 폴 C x2



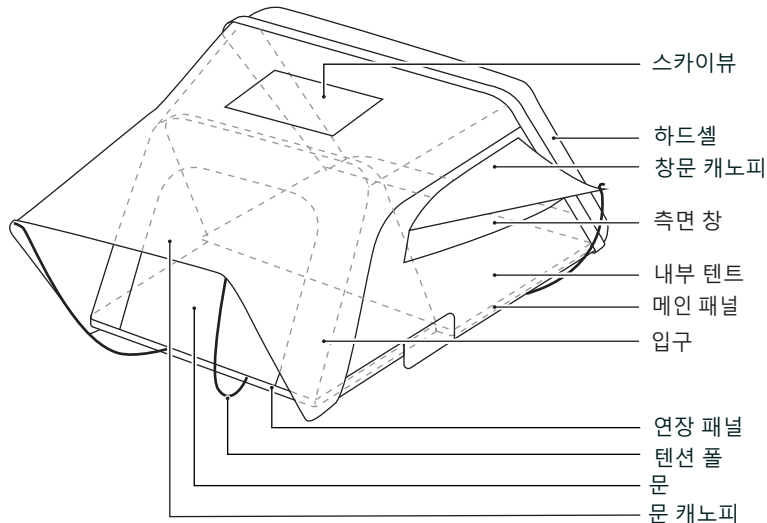
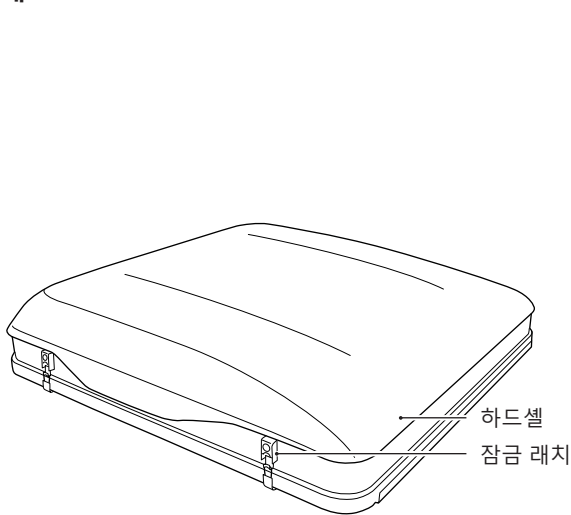
- 무게 61 kg
- 상시 용량 140 kg (루프 레일 없는 차량); 190 kg (루프 레일 장착된 차량)
- 사다리 한계 하중 150 kg
- 속도 제한 130 km/h
- 정격 풍속 23 mph, 10 m/s, 20 노트

(각 제품의 실제 치수는 다를 수 있음)



- 장착하기 위해서 차량에 루프 랙 혹은 크로스바가 설치되어 있어야 합니다. (동봉되지 않음)
- 루프랙 혹은 크로스바의 최대 하중을 확인합니다.
- 무게: 61kg
- 제품은 안전을 위해 올바른 위치에 안정적으로 고정되어야 합니다.
- 제공된 지시사항을 따르고 추가적인 도움이 필요하다면 지원 센터에 문의합니다.
- 볼트가 외부의 영향으로 인해 헐거워질 수 있습니다.

개요



- DE
- EN
- ES
- FR
- IT
- NL
- SE
- PT
- RU
- KR**
- CN
- JP
- AR

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

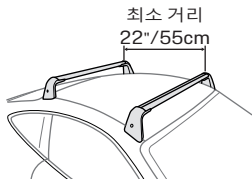
CN

JP

AR

장착용 크로스바 (미포함)

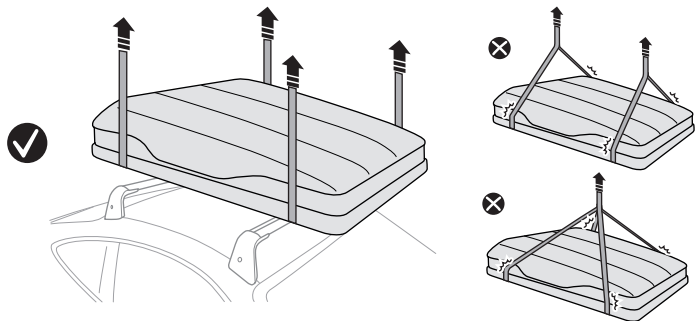
1. 루프 텐트를 설치하기 전 차량 매뉴얼에 따라 차량의 크로스바를 장착합니다.
2. 루프 랙 혹은 크로스바가 안정적으로 고정되어 있는지 확인합니다.



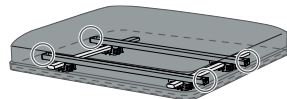
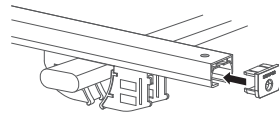
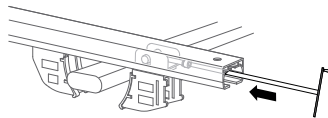
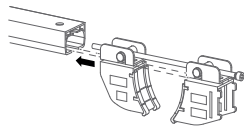
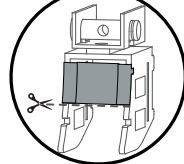
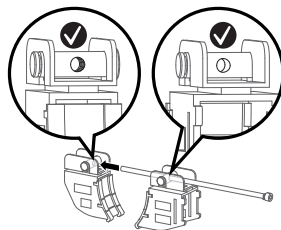
장착

1. 하드셀의 최소 네 지점을 수직으로 들어 올립니다. (리프트 등의 특수 장비가 없다면 성인 여러 명과 함께 작업합니다)
2. 루프 텐트가 중앙에 위치하도록 놓습니다.

⚠ 주의: 리프트 사용 시 하드셀을 누르지 않도록 주의합니다.



장착 브라켓 설치

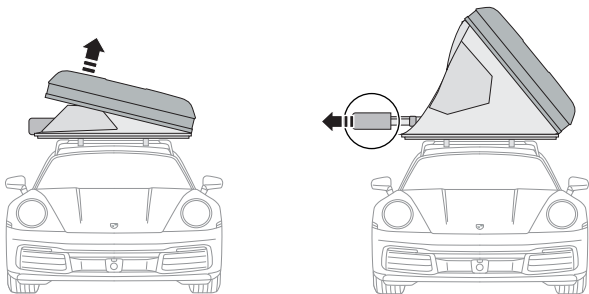




- 처음 사용하기 전 텐트를 충분히 환기합니다.
- 평평하지 않은 땅이나 돌, 모래 혹은 진흙에 사다리를 설치하지 않습니다.
- 사다리는 루프 텐트 연장 패널의 지지대 역할을 합니다.
- 사다리를 올라가기 전 항상 사다리가 지면에 안정적으로 설치되어 있고, 각 발판이 튼튼하게 고정되어 있는지 확인하시기 바랍니다.
- 사다리가 의도치 않게 접힐 경우 심각한 부상을 입거나 제품이 손상될 수 있습니다.
- 사다리를 위한 평평하고 안전한 지면이 확보되지 않는다면 차량을 다른 위치로 이동합니다.
- 항상 양손으로 사다리 측면을 잡습니다.
- 한 번에 한 칸씩 올라갑니다.
- 사다리 이용 시에 추락하지 않도록 주의합니다.
- 텐션 폴의 탄성에 의해 부상을 입지 않도록 주의합니다.

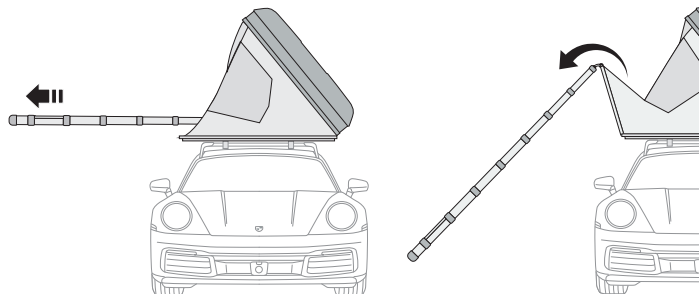
하드셀 열기

1. 열쇠로 하드셀 잠금을 엽니다.
2. 하드셀을 위로 밀어 올립니다. 가스 버팀대가 하드셀을 자동으로 열어줍니다.
3. 사다리 커버를 분리합니다.



패널 연장하기

1. 사다리를 본인 쪽으로 당겨 끝까지 연장합니다.
2. 사다리가 끝까지 연장되면 각 발판이 자동으로 잠깁니다.
3. 사다리가 지렛대 역할을 해 연장 바닥을 내리도록 사다리를 누릅니다.



DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

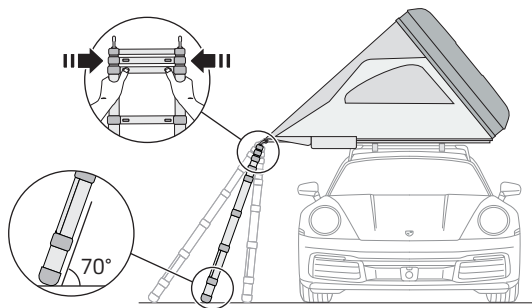
CN

JP

AR

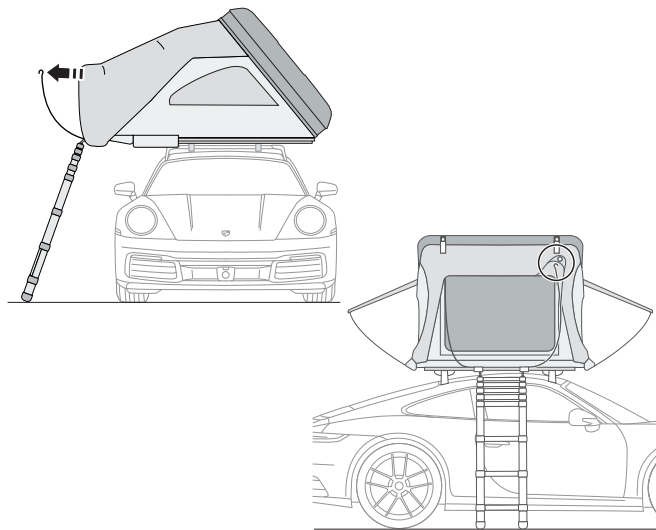
사다리 설치하기

1. 메인 패널(바닥)과 연장 패널은 수평이 맞아야 하며, 두 패널 사이에 약간의 공간이 있어야 합니다(연장 패널이 메인 패널보다 약간 높아야 함).
2. 사다리 축과 땅 사이의 이상적인 각도는 대략 70도입니다.
3. 사다리의 높이는 발판 양쪽의 슬라이드 버튼을 양손으로 눌러 조절할 수 있습니다.
4. 사다리의 높이를 조절할 때는 '딸깍' 소리를 내며 안정적으로 고정되는지 확인합니다.



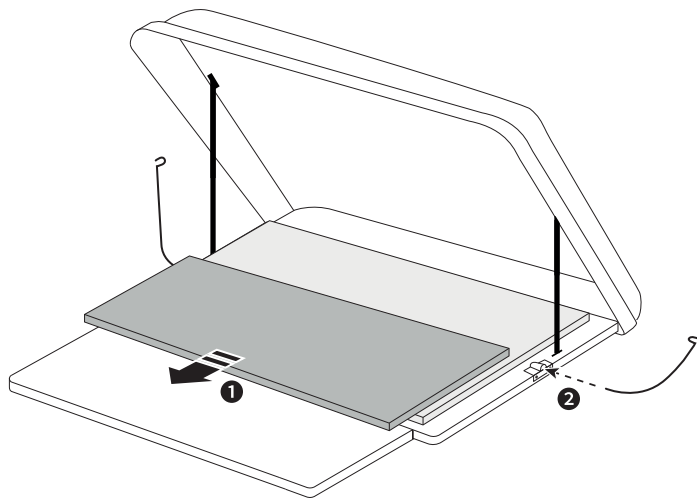
캐노피 설치하기

1. 텐션 폴 6개 중 2개는 다른 것보다 짧으며, 입구에 사용됩니다.
2. 사다리를 연장 패널에 연결하는 브라켓을 통해 텐션 폴을 대각선으로 삽입합니다. 텐션 폴을 "딸깍" 하는 소리가 날 때까지 조심해서 삽입해야 합니다.
3. 텐션 폴의 후크를 입구 모서리의 금속 그로밋에 삽입합니다.
4. 입구의 고리를 연장 패널 아래의 후크에 연결합니다.



매트리스 구성 및 옵션

1. 연장 패널의 매트리스를 당겨 위치를 조절합니다.
2. 텐션 폴 4개 중 2개는 다른 것보다 길며, 창문 캐노피에 사용됩니다.



- 텐트 내에 물건을 남겨두지 않습니다.
- 텐트를 완전히 말린 후 접습니다.
- 사다리를 접을 때 손가락이 끼이지 않도록 주의합니다.
- 스카이버 비닐의 변색을 막고 텐트를 깨끗한 상태로 유지할 수 있도록 사다리 커버를 사용합니다.

매트리스 및 텐션 폴 되돌리기

1. 연장 패널의 매트리스를 메인 패널의 매트리스 위로 올립니다.
2. 설치한 텐션 폴을 제거합니다.
3. 열린 창의 지퍼를 잠그고, 살짝 연 채로 두어 텐트를 접을 때 공기가 빠져나가도록 합니다.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

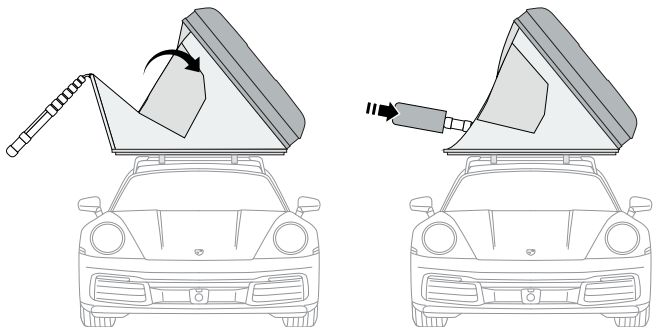
JP

AR

DE

사다리 및 패널 접기

1. 사다리를 위에서 아래로 접습니다.
2. 사다리를 들어올려 연장 패널을 접습니다.
3. 사다리 커버를 다시 씩웁니다.



EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

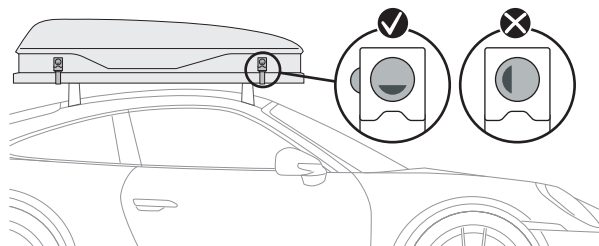
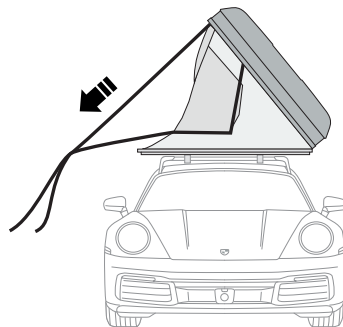
CN

JP

AR

하드셀 닫기

1. 3개의 끈을 당겨 하드셀을 닫습니다.
2. 닫기 전 텐트의 앞뒷면과 옆면이 루프 텐트 안쪽으로 접혀 들어가는지 확인합니다.
3. 하드셀을 당겨 내려 잠금 장치를 확실히 체결합니다.
4. 운전하기 전 양쪽 래치가 안정적으로 잠겼는지 확인합니다.



DE

目录

EN

预防措施

ES

规范

- 组件
- 技术规格

FR

安装

- 概览
- 横梁调整
- 安
- 安装安装支架

IT

NL

SE

使用

- 打开外壳
- 面板延伸
- 安装梯子
- 架设顶蓬
- 衬垫设置和选件

PT

RU

KR

拆卸

- 放回衬垫和张力杆
- 折叠梯子和面板
- 关闭外壳

CN

JP

AR

(本产品为提高性能，可随时更改，恕不另行通知，可能与用户手册的内容和图片略有不同)



警告： 注意车主手册中关于车顶运输系统和附件模块的速度信息与一般信息。

未固定或固定不当的车顶运输系统或单独承载装置：

- 驾驶时未固定或固定不当的车顶运输系统可能会脱离车身，从而造成严重事故。
- 单独附件模块应置于相对于腿部支撑件尽可能中心的位置。
- 每次行程前以及长途行程期间定期检查车顶运输系统和承载装置，确保其正确安全安装。
- 重新拧紧所有紧固螺钉。

车辆操作已变化:

- 安装并装载好车顶运输系统时，车辆操作会发生变化。
- 调整您的驾驶风格。
- **装载好车顶运输系统后，驾驶速度不得超过 130 km/h。**
- 已安装但未装载好车顶运输系统时，驾驶速度不得超过 180 km/h。

负载未固定或固定不当

- 驾驶时，未固定或固定不当的负载会脱离车顶运输系统，造成严重事故。
- 固定好负载，使其在行程中无法移动。
- 请勿使用弹性张紧装置。
- 将负载重心相对于车顶运输系统尽可能放低，将负载均匀地分布于负载区域。

预防措施



进行严格的质量控制和检验，确保产品安全生产。然而，户外活动始终存在一定的事故风险，请您务必注意自己的安全。您应意识到，产品的不当使用会导致除财产损失或人身伤害外的严重伤害或死亡。您在某些情况下的安全取决于您的能力和经验。因此，请始终注意周围环境和天气状况。因为设备无法确保您的安全，因此您应提前熟悉该产品的使用，进行充分练习，并在设备的能力范围和使用寿命限制内使用。

安装

- 请确保购买后收到所有组件。
- 请按照说明进行操作，如需进一步帮助，请咨询支持中心。
- 产品较重，搬运时请小心。
- 请确保穿戴好安全手套和防护鞋。
- 如您有任何健康问题，请勿尝试自己安装产品。
- 部分车辆的车顶架可能不适合安装车顶帐篷。
- 自行安装时，请充分熟悉安装方法。
- 如对安装有任何疑问，请联系销售代表。

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

驾驶

- 行驶车辆前，请确保帐篷安装牢固。如果安装支架未固定好，可能会导致事故和/或伤害的发生。
- 行驶前，请确保完全关闭外壳，且紧固扣锁。
- 建议最高时速为 130 km/h。车辆行驶速度可能因各种行驶条件而异，如道路类型、道路状况、天气（刮风、下雨）及速度限制。
- 在恶劣天气状况下（飓风、大雨、大雪等），请尽量避免使用该产品。
- 车辆行驶过不平整地面或减速带时，请务必减速。
- 需要特别关注车顶架较差的车辆，因为在行驶过程中车顶架可能会破损。
- 如果在安装好帐篷后驶入垂直净空较低的区域，那么行驶车辆时应格外注意，因为帐篷可能会损坏。
- 请勿在展开帐篷的情况下行驶车辆。

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

安装

- 请注意，安装时对产品施加过多的力可造成产品损坏。
- 使用已损坏的产品可导致安全事故。
- 使用帐篷时，梯子可用作支撑。因此，用户应检查梯子各台阶的扣锁，确认梯子是否稳当。人在爬梯子时如果扣锁有问题或梯子不稳定，可能会造成产品损坏或人身伤害。
- 安装帐篷的地面应平整牢固，并应避免以下情况：梯子存在移动风险的湿滑位置，如石块、沙子、泥浆、砾石，或倾斜的表面。

使用

- 切勿将儿童单独留在帐篷内。
- 使用梯子时，请小心不要摔倒。
- 梯子台阶会因雨水、泥、土和/或洁冰而变得湿滑。
- 切勿在帐篷内使用可燃物。
- 切勿在营火或火坑旁搭设帐篷。余烬很可能会在织物上留下洞，从而导致火灾或产品损坏。
- 该帐篷为混棉制品，容易受到其织物上水分的影响，具体取决于雨水量或接触雨水的时间。这并非产品缺陷，而是涤棉帐篷的特性产生的自然现象。（欲了解更多信息，请参阅随附的封缝剂文件）。
- 为安全起见，不得在风力超过 23mph (10m/sec, 20knot) 的强风情况下使用帐篷。
- 请避免在恶劣天气下（飓风、大雨、风暴、大雪等）使用帐篷。

维护

- 请务必保持外壳完全干燥。
- 由于该产品为涤棉帆布结构，因此极少情况下接缝处在下大雨或刮风时可能会发生轻微渗漏。
- 在湿润条件下长期存放会引起真菌、异味和变色，进而缩短产品使用寿命。
- 由于该产品为涤棉帆布结构，因此极少情况下接缝处在下大雨或刮风时可能会发生轻微渗漏。
- 请务必清除所有污染物和外来物质，因为这些物质会损坏产品。

外壳

- 如果外壳长时间暴露于外部环境，灰尘、雪、雨、露等就会在外壳表面堆积，导致光泽磨损。每 2 个月打一次蜡将有助于防止该情况的发生。
- 切勿让雨水留在外壳上或让雪在外壳上融化。

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

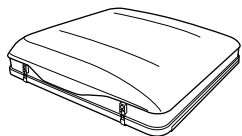
KR

CN

JP

AR

组件



帐篷 x1



六角扳手 x1



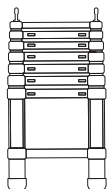
安装支架 x4



导轨端盖 x1



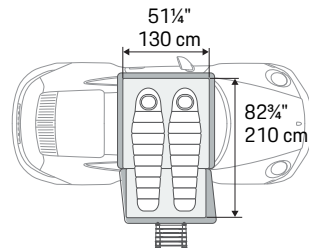
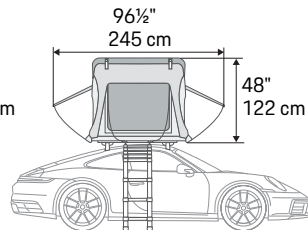
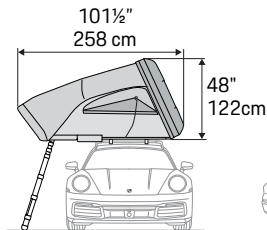
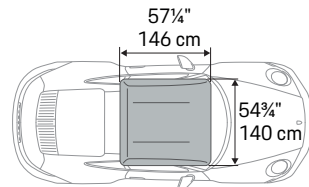
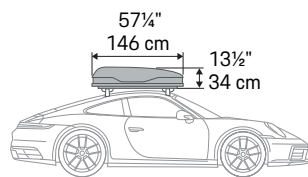
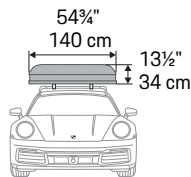
张力杆 B x2



梯子 x1



张力杆 C x2



- 重量
- 固定负载
- 梯子承重
- 速度限制
- 风速

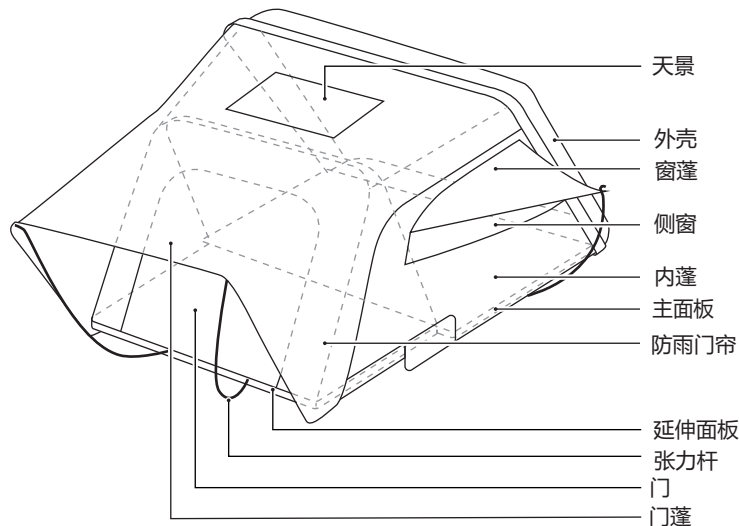
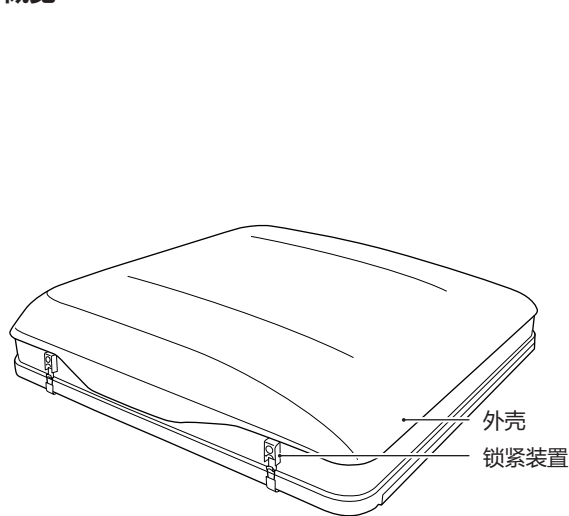
61 kg
 140 kg (无车顶纵梁的汽车) ; 190 kg (有车顶纵梁的汽车)
 150 kg
 130 km/h
 23 mph, 10 m/s, 20 knots

(每个产品之间的实际测量可能有所不同)



- 您的汽车需安装有车顶架或横梁，以便安装。（未包括在内）。
- 请检查车顶架或横梁的承载能力。
- 重量：61kg
- 为了您的安全，产品须牢固安装在正确位置。
- 请按照说明进行操作，如需进一步帮助，请咨询支持中心。
- 外部影响可能导致螺钉松动。

概览



DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

安装横梁 (未包含在内)

1. 安装车顶帐篷之前，请根据车辆手册安装您车辆的横梁。
2. 请确保车顶架或横梁紧固到位。

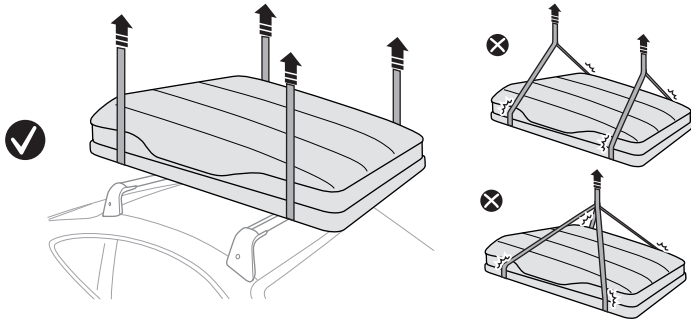


安装

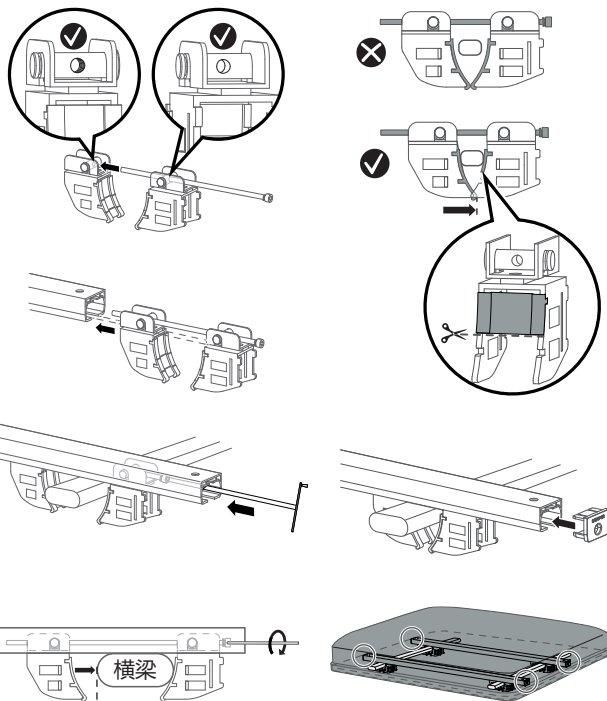
1. 垂直抬起外壳的至少 4 各点。（如果没有升降机等特殊设备，请与多名成人一起操作）
2. 请确保车顶帐篷位于中央。



注意事项：使用升降机时，请当心不要压住外壳。



安装安装支架

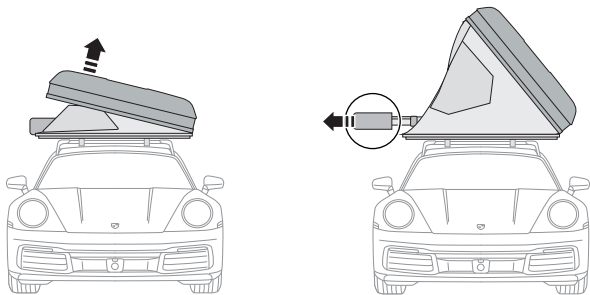




- 首次使用前，让帐篷充分通风。
- 切勿将梯子安放在不平整地面，或石头、沙子或泥浆上。
- 梯子是为作为车顶帐篷延伸板的支撑。
- 登上梯子前，务必确保梯子牢固固定于地面，且每个台阶都安全锁定。
- 梯子意外折叠会导致严重人身伤害或产品损坏。
- 如果地形不允许梯子置于平稳地面，请将车辆驾驶至另一地方。
- 始终用双手抓住梯子两侧。
- 一次走一步。
- 使用梯子时，请小心不要摔倒。
- 注意不要被张力杆的弹性伤到。

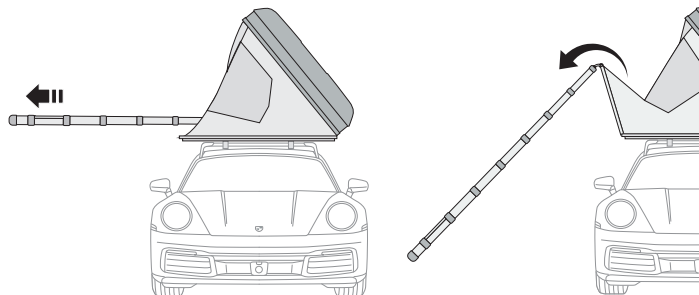
打开外壳

1. 使用钥匙打开外壳锁。
2. 将外壳向上推起。气体支柱可以使其自己打开。
3. 取下梯子护套。



面板延伸

1. 将梯子拉向您，使其完全伸展。
2. 梯子完全展开后，每个台阶都会自动锁定。
3. 将梯子往下推，此时梯子作为一个杠杆，可以降低延伸面。



DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

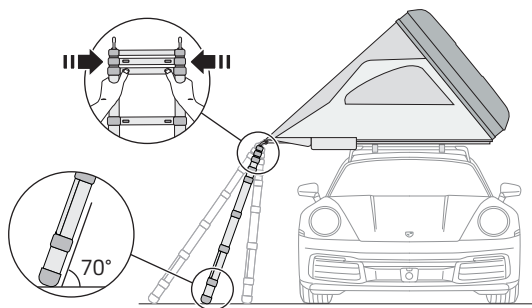
CN

JP

AR

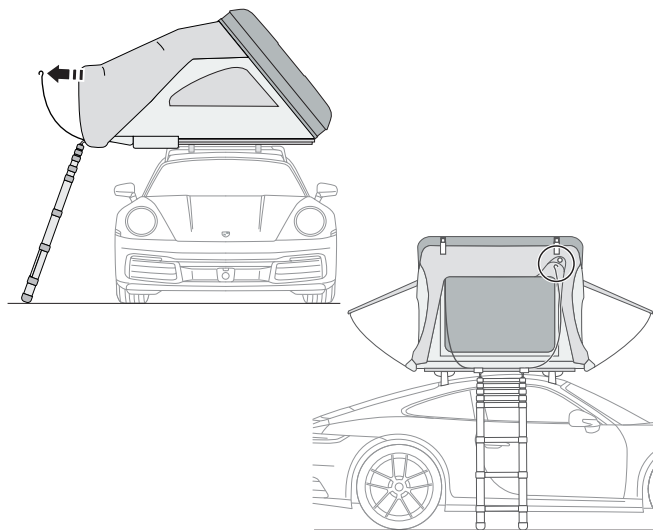
安装梯子

1. 主面板（地板）和延伸板应水平放置，两个板之间有较小空间（延伸板应略高于主面板）。
2. 梯子轴线与地面的理想角度约为 70 度。
3. 可使用双手按住台阶左右两侧的滑动按钮来调节梯子高度。
4. 调节梯子高度时，请确保听见“咔”的一声，表示梯子牢牢固定住。



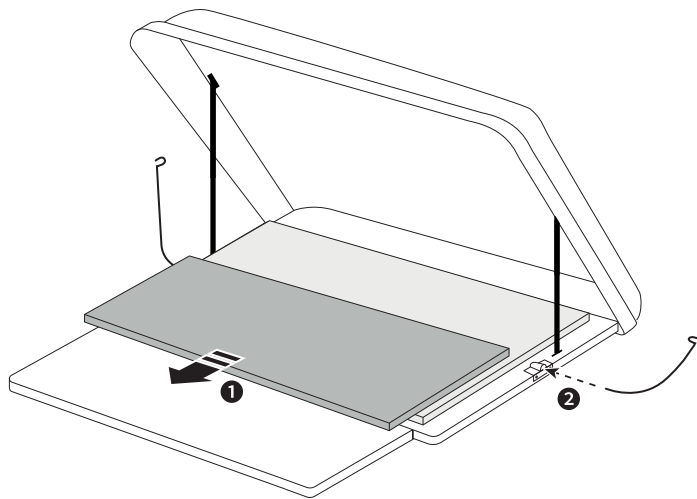
架设顶篷

1. 六个张力杆中较短的两个张力杆适用于入口处。
2. 将张力杆对角插入连接梯子和延伸板的支架中。插入张力杆时动作要轻，直至听到“咔”的一声。
3. 将张力杆的挂钩钩住防雨门帘角落的金属环。
4. 将防雨门帘上的环挂在延伸板下的挂钩上。



衬垫设置和选件

1. 拉起延伸板的衬垫来调节其位置。
2. 四个张力杆中较长的两个张力杆适用于窗篷。



- 确保帐篷内未遗留任何物件。
- 将帐篷完全晾干后折起。
- 折叠梯子时，请小心不要夹到手指。
- 请务必使用梯子护套，防止天景乙烯基变色，并保持帐篷洁净。

放回衬垫和张力杆

1. 将延伸板的衬垫置于主面板衬垫上方。
2. 拆除已安装的张力杆。
3. 拉上敞开窗户的拉链，但稍微打开一点，以便在折叠帐篷时排出空气。

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

折叠梯子和面板

1. 把梯子从上往下折叠。
2. 抬起梯子以折叠延伸板。
3. 更换梯子护套。

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

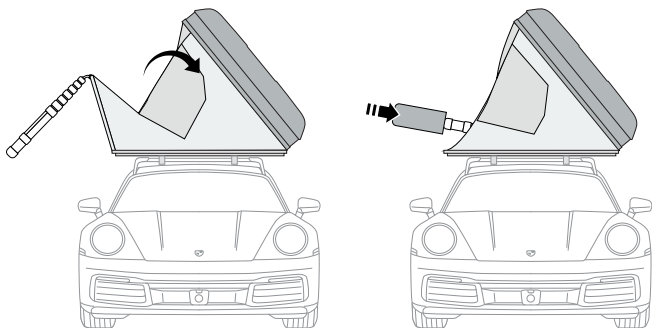
RU

KR

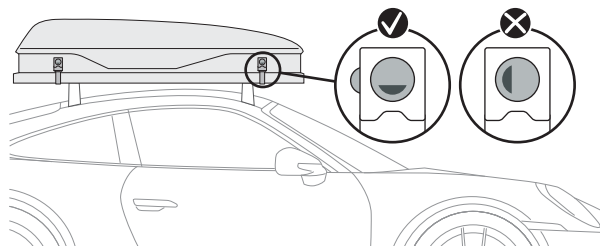
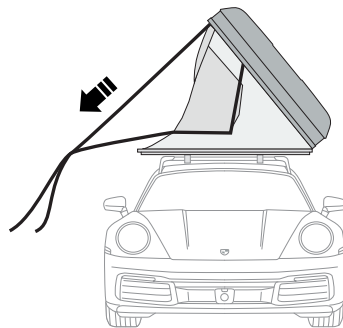
CN

JP

AR

**关闭外壳**

1. 通过拉动 3 条带子来关闭外壳。
2. 关闭帐篷之前，请确保帐篷材料分别塞进了车顶帐篷的前面、后面和侧面。
3. 拉下外壳，牢牢扣上锁。
4. 行驶汽车前，请确保两个锁扣都锁定到位。



DE コンテンツ

EN 注意事項

ES 仕様

- 部品
- 技術仕様

FR 取付け

- 概要
- クロスバーの調整
- 取付け
- 取付金具の設置

SE 使用方法

- ハードシェルの開き方
- パネルの広げ方
- I梯子の設置
- キャノピーの設置
- マットレスの設置とオプション

KR 解体

- マットレスとテンションポールの戻し方
- 梯子とパネルのたたみ方
- ハードシェルの閉じ方

JP

AR (本製品は性能向上のため予告なく変更されることがあり、取扱説明書の内容や画像と若干異なる場合があります)



警告： 取扱説明書に記載しているルーフ運搬システムおよび接続モジュールに関する速度情報と一般情報に留意してください。

ルーフ運搬システムまたは個々の荷物運搬デバイスが固定されていない、または正確に固定されていない場合：

- ルーフ運搬システムまたは個々の荷物運搬デバイスが固定されていない、または正しく固定されていない場合、走行中に外れて重大な事故を引き起こす恐れがあります。
- 個々の接続モジュールは脚部から可能な限り中央に配置してください。
- ルーフ運搬システムと荷物運搬デバイスを正確かつ確実に取り付けるため、出発前に点検し、長期旅行の場合は定期的に点検してください。
- すべての固定用ねじを締め直してください。

車両のハンドリングの変化：

- ルーフ運搬システムを取り付けて荷物を積むと、車両のハンドリングが変化します。
- 運転の仕方を適応させてください。
- ルーフ運搬システムを取り付けているときは、130km/h以上の速度で運転しないでください。
- ルーフ運搬システムを取り付けてはいるが、荷物を積んでいない状態では、時速180km以上で運転しないでください。

荷物が固定されていない、または正しく固定されていない：

- 荷物が固定されていない、または正しく固定されていない場合、走行中にルーフ運搬システムから外れて重大な事故を引き起こす恐れがあります。
- 走行中に荷物が動かないように固定してください。
- ゴム製のテンショナーは使用しないでください。
- 荷物の重心をルーフ運搬システムに対してできるだけ低くし、荷台に均等に荷重をかけてください。

注意事項



安全な製品を生産するために、厳しい品質管理検査が行われています。しかし、屋外での活動には常に事故の危険がありますので、安全には常に気を配る必要があります。誤った使い方をすると、物的損害や人身傷害だけでなく、重大な人身事故や死亡事故が発生する恐れがあることに注意してください。特定の状況下での安全は、ご自身の能力と経験に左右されます。そのため、常に周囲の状況や天候に気を配ってください。本製品は安全を保証するものではありませんので、事前に使用方法を十分に確認と練習をした上で、本製品の性能範囲内および耐久限度内で使用してください。

取付け

- 購入後、すべての部品が揃っていることを確認してください。
- 取扱説明書の指示に従い、さらに支援が必要な場合はサポートに相談してください。
- 本製品は重いので、移動の際はご注意ください。
- 安全手袋と保護靴を必ず着用してください。
- 健康上の問題がある場合は、ご自身で製品を取り付けしないでください。
- 車種によっては、ルーフテントの設置に適さないルーフラックである場合があります。
- ご自身で取り付ける場合は、取付け方法を十分にご確認ください。

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

運転

- テントがしっかり取り付けられていることを確認してから運転してください。取付金具がしっかり固定されていないと、事故や破損の恐れがあります。
- ハードシェルが完全に閉じられ、ラッチが固定されていることを確認してから運転してください。
- 推奨最高速度は130km/hです。道路の種類や状態、天候（風、雨）、制限速度などの走行条件により、車速が変化することがあります。
- 悪天候時（台風、大雨、大雪など）の使用はできるだけ控えてください。
- 凹凸のある道路や減速帯を通過するときは、必ず車の速度を落としてください。
- ルーフラックが脆弱な車種は、走行中にルーフラックが破損する可能性があるため、特に注意が必要です。
- テント装着後に車高制限が低い場所に入る場合、テントが破損する恐れがあるため、車の運転には十分注意してください。
- テントを広げた状態で運転しないでください。

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

設置

- 設置の際、製品に過度な力が加わると破損する恐れがありますのでご注意ください。
- 破損した製品を使用すると、事故につながる恐れがあります。
- テント使用時は、梯子が支柱の役割を果たします。そのため、梯子の各ステップのロックを点検し、梯子が安定していることを確認する必要があります。ロックに不具合があったり、人が登ったときに梯子が不安定だと、製品の破損や人身傷害の原因となります。
- テントを設置する地面は平らで堅固である必要があり、岩、砂、泥、砂利、傾斜など、梯子が移動する危険のある滑りやすい場所を避ける必要があります。

使用方法

- お子様を一人でテントの中に放置しないでください。
- 梯子を使うときは落下しないように注意してください。
- 雨や泥、土、氷などで梯子のステップが滑りやすくなる場合があります。
- テント内では可燃物を絶対に使用しないでください。
- 焚き火や焚き火台の近くにテントを設営しないでください。燃えさしは生地にも穴を開け、火災や製品の破損につながる可能性が非常に高いです。
- テントの生地の組成は綿の混合で、雨の量や雨にさらされる時間によって生地の一部に水分の影響を受ける場合があります。これは製品の欠陥ではなく、ポリコットン製テントの特性による自然現象です。
- 安全のため、23mph (10m/sec、20ノット) を超える強風下では、テントの使用を控えてください。
- 悪天候時 (ハリケーン、大雨、暴風、大雪など) の使用はご遠慮ください。

メンテナンス

- 必ず完全に乾燥させてください。
- ポリコットン製キャンパスの構造上、まれに激しい雨風で縫い目から若干の雨漏りが生じることがあります。
- 湿った状態で長期間保管すると、カビや臭い、変色の原因となり、製品寿命が短くなることがあります。
- 汚れや異物が付着していると、製品が破損する可能性がありますので、必ず取り除いてください。

ハードシェル

- ハードシェルは、ちり、雪、雨、露などを含む外気に長時間さらされると、ハードシェル表面にミネラルが沈着し、光沢が損なわれることがあります。これを予防するには、2ヶ月に一度、ワックスコーティングを塗布してください。
- ハードシェルの上に雨や雪を放置しないでください。

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

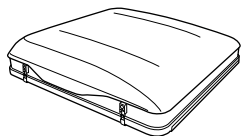
KR

CN

JP

AR

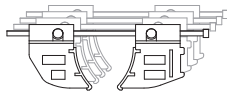
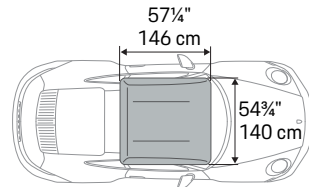
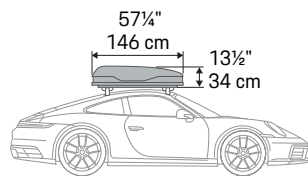
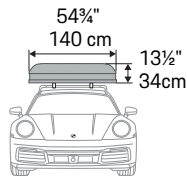
DE 部品



テントx1



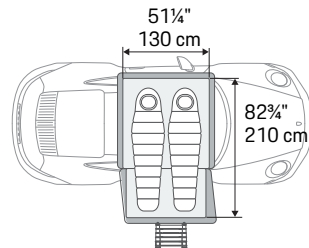
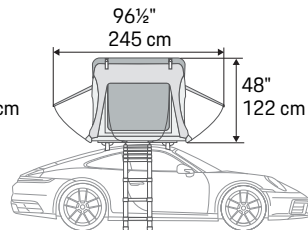
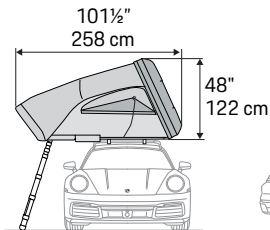
六角レンチx1



取付金具x4



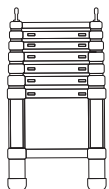
テンションポールB x2



レールキャップx1



テンションポールC x2



梯子 x1

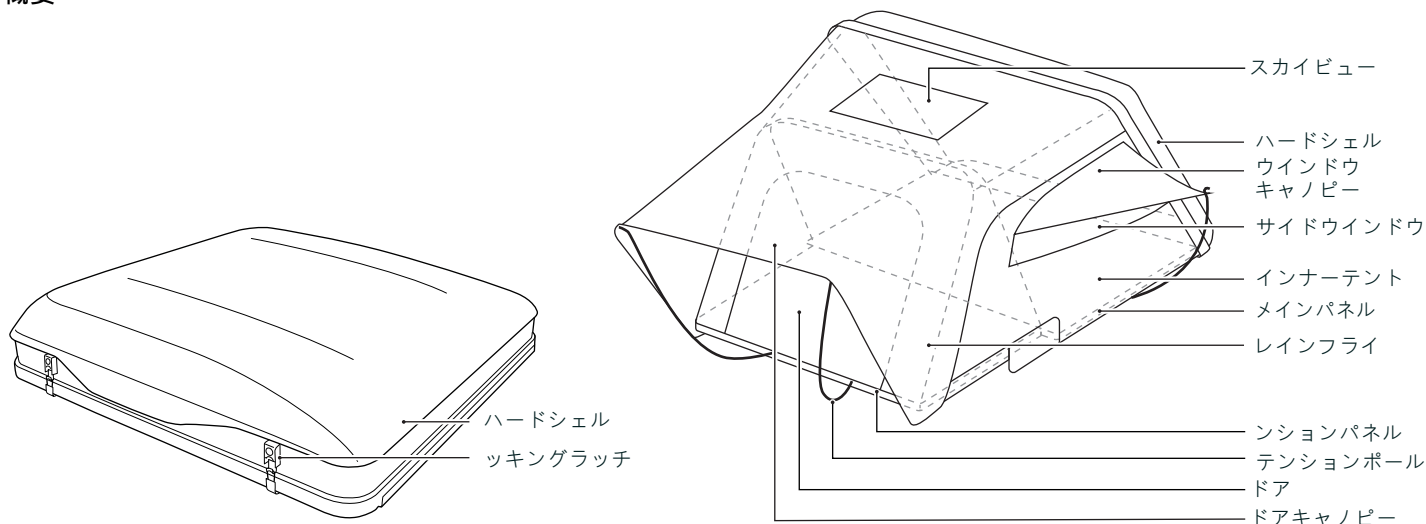
- 重量 61 kg
- 常時荷重 140 kg (ルーフレールなし車両); 190 kg (ルーフレールあり車両)
- 梯子の耐荷重 150 kg
- 速度制限 130 km/h
- 耐風速 23 mph, 10 m/s, 20 knots

(製品ごとに実測値が異なる場合があります)



- 取り付けには、ルーフラックまたはクロスバーが搭載されている必要があります。(付属していません)。
- ルーフラックやクロスバーの耐荷重を確認してください。
- 重量：61kg
- 安全のため、本製品は正しい場所に確実に取り付けてください。
- 取扱説明書の指示に従い、さらに支援が必要な場合はサポートに相談してください。
- 外部からの影響により、ボルトが緩むことがあります。

概要



DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

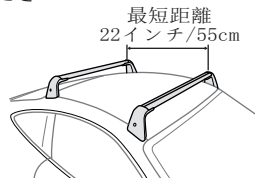
CN

JP

AR

クロスバーの取付け (含まず)

1. ルーフテントを取り付ける前に、車両のマニュアルに従って、クロスバーを取り付けてください。
2. ルーフラックまたはクロスバーがしっかりと固定されていることを確認してください。

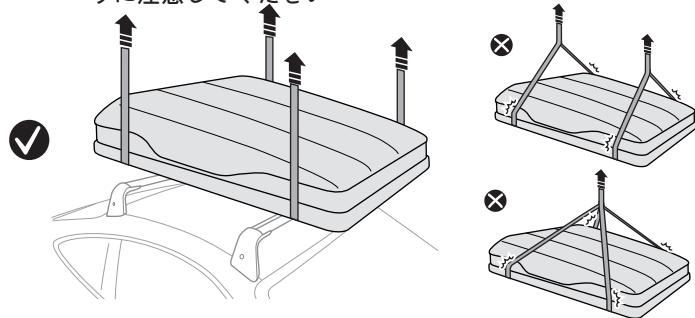


取付け

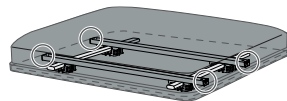
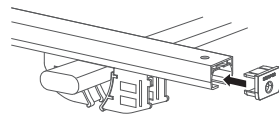
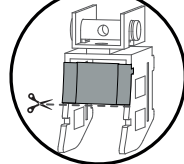
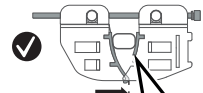
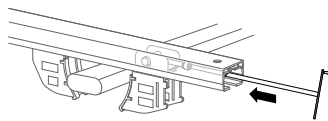
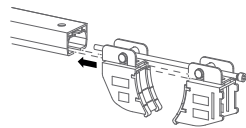
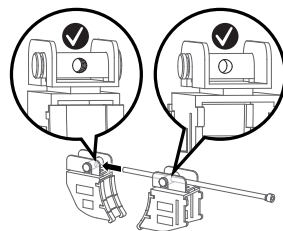
1. 4箇所以上で支えてハードシェルを垂直に持ち上げてください。
(リフトなどの特別な道具がない場合は、大人数人で作業してください)
2. ルーフテントが中央に配置されているか確認してください。



注意：リフトを使用する際は、ハードシェルを押しさないように注意してください。



取付金具の設置

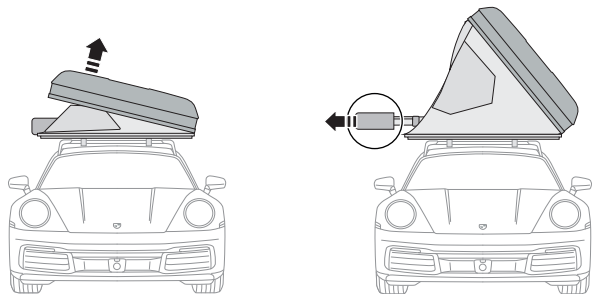




- 最初に使用する前に、テントを十分に換気してください。
- 梯子を凹凸のある地面や、岩、砂、泥の上に設置しないでください。
- 梯子はルーフテント用エクステンションパネルの支柱として機能します。
- 梯子を上る前に、梯子が地面にしっかりと固定されていること、各ステップがしっかりとロックされていることを必ず確認してください。
- 梯子を誤って折りたたむと、重大な傷害や製品の破損の原因となることがあります。
- 地形によって梯子の底面が安定しない場合は、車両を別の場所に移動してください。
- 常に両手で梯子の側面をつかんでください。
- 一段ずつ進んでください。
- 梯子を使うときは落下しないように注意してください。
- テンションポールの弾力で怪我をしないように注意してください。

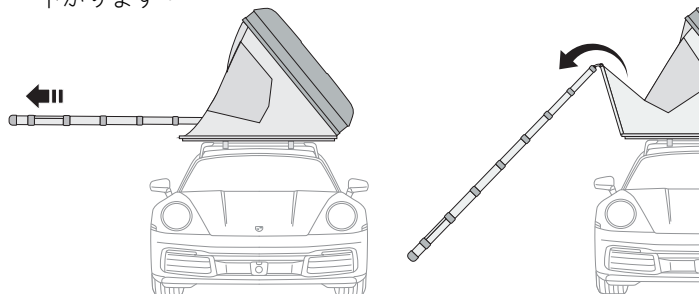
ハードシェルの開き方

1. 鍵を使ってハードシェルのロックを解除します。
2. ハードシェルを押し上げます。ガススプリングによって勝手に開きます。
3. 梯子カバーを取り外します。



パネルの広げ方

1. 梯子を手前に引き、完全に伸ばします。
2. 梯子を完全に伸ばすと、各ステップが自動的にロックされます。
3. 梯子を押し下げると、梯子がレバーの役割を果たし、パネルが下がります。



DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

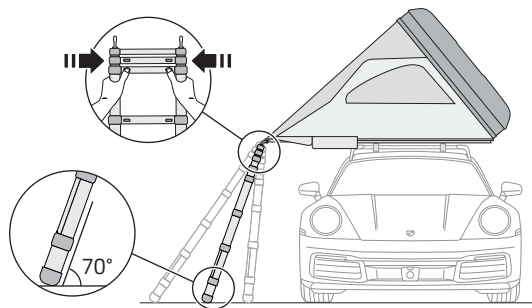
CN

JP

AR

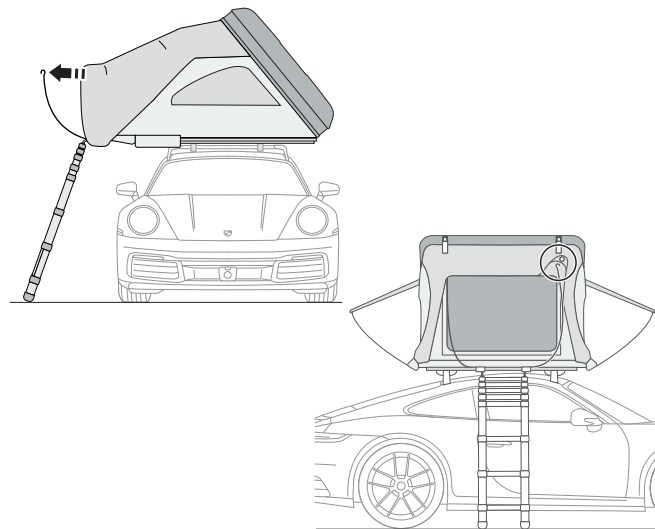
梯子の設置

1. メインパネル（床）とエクステンションパネルは水平にし、間に少し空間を空けます（エクステンションパネルはメインパネルより少し上に持ち上げます）。
2. 梯子の軸と地面の角度は、約70度が理想的です。
3. ステップの左右にあるスライドボタンを両手で押すことで、梯子の高さを調節することができます。
4. 梯子の高さを調節するときは、「カチッ」と音がして確実に固定されていることを確認してください。



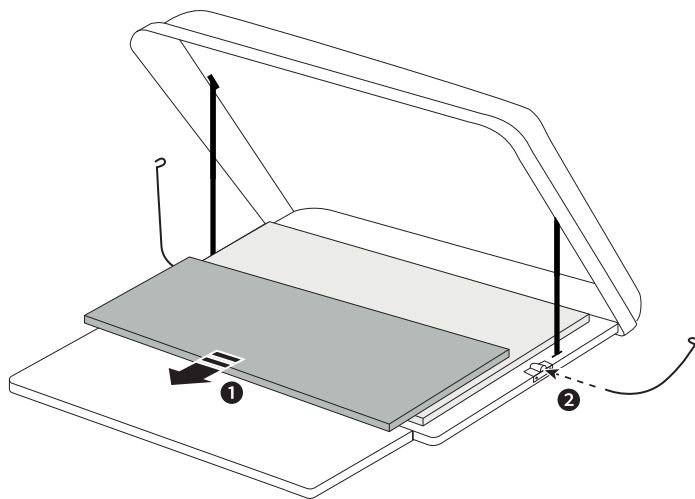
キャンピ어의設置

1. 6本のテンションポールのうち、短い2本は入口に使用します。
2. 梯子とエクステンションパネルをつなぐ取付金具にテンションポールを対角線上に差し込みます。テンションポールは、「カチッ」という音がするまでやさしく挿入してください。
3. テンションポールのフックをレインフライの角にある金属製のグロメットに差し込みます。
4. レインフライのループをエクステンションパネル下のフックに接続します。



マットレスの設置とオプション

1. エクステンションパネル用のマットレスを引いて位置を調整します。
2. 4本のテンションポールのうち、長い2本はウィンドウキャノピーに使用します。



- テントの中に物が残っていないことを確認してください。
- 完全に乾燥させた後、テントをたたみます。
- 梯子をたたむときは、指をはさまないように注意してください。
- スカイビューのビニール部分の変色を防ぎ、テントを清潔に保つために、必ず梯子カバーをご使用ください。

マットレスとテンションポールの戻し方

1. エクステンションパネル用のマットレスをメインパネル用のマットレスの上に置きます。
2. 設置したテンションポールを外します。
3. 開いている窓のファスナーは閉めますが、テントをたたんだときに空気が抜けるように少し開けておきます。

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

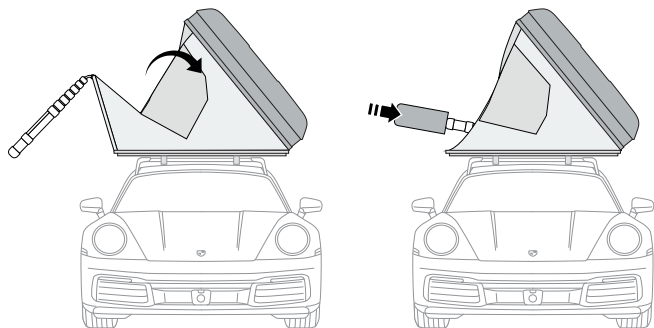
CN

JP

AR

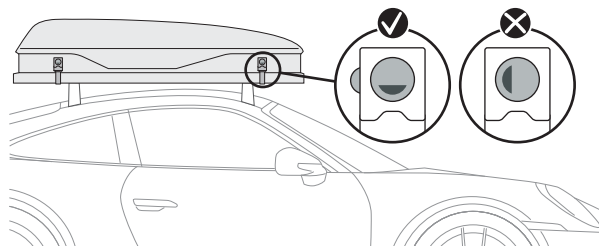
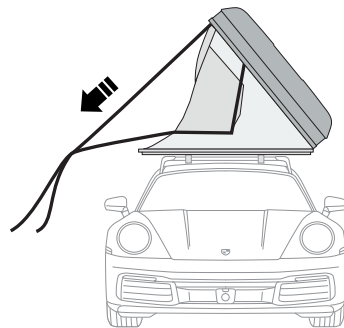
梯子とパネルのたたみ方

1. 梯子を上から下へ折りたたみます。
2. 梯子を持ち上げて、エクステンションパネルをたたみます。
3. 梯子カバーを元に戻します。



ハードシェルの閉じ方

1. 3本のストラップを引っ張って、ハードシェルを閉じます。
2. テント生地が前後左右にルーフテント内に収納されていることを確認してから閉じてください。
3. ハードシェルを引き下げ、ロックをしっかりと固定します。
4. 両方のラッチがしっかりとロックされていることを確認してから運転してください。



DE	تحذير: ينبغي مراعاة معلومات السرعة والمعلومات العامة المتعلقة بنظام النقل السقفي والمكونات الملحقة الواردة في دليل المالك.	
EN	نظام النقل السقفي أو معدات الحمولات غير المثبتة أو المثبتة بشكل خاطئ:	
ES	نظام النقل السقفي غير المثبت أو المثبت بشكل خاطئ، يمكن أن يفصل عن السيارة أثناء القيادة مسببًا حوادث خطيرة.	
FR	يجب وضع الوحدات الملحقة الفردية في الوسط قدر الإمكان بالنسبة للدعامات.	
IT	تحقق من نظام النقل السقفي ومعدات الحمولات قبل كل رحلة وعلى فترات منتظمة خلال الرحلات الطويلة، للتأكد من أنها مركبة بشكل صحيح ومثبتة جيدًا.	
NL	أحكم ربط جميع مسامير التثبيت المولوبة.	
SE		
PT		
RU		
KR		
CN		
JP		
AR		

المحتويات

الاحتياطات

المواصفات

الأجزاء

المواصفات الفنية

التركيب

عرض عام

ضبط القضيب العرضي

التركيب

تثبيت كتافات التركيب

الاستخدام

فتح الغطاء الصلب

لوح الامتداد

تثبيت السلم

نصب المظلة

الإعدادات والخيارات الخاصة بالمرتبة

الفك

إعادة المرتبة وأعمدة الشد

طي السلم واللوح

إغلاق الغطاء الصلب

(هذا المنتج عرضة للتغيير دون إشعار لأسباب تتعلق بتحسين الأداء، وقد يختلف قليلاً عن المحتويات والصور الواردة في دليل المستخدم)

التعامل المختلف مع السيارة:

يتغير أسلوب قيادة السيارة في حالة تركيب نظام النقل السقفي وتحمله بالأمّعة.

يرجى مواعاة أسلوب القيادة بناءً على ذلك.

تحظر القيادة بسرعة تزيد عن ١٣٠ كم/ساعة في حالة تحميل نظام النقل السقفي بالأمّعة.

تحظر القيادة بسرعة تزيد عن ١٨٠ كم/ساعة في حالة تركيب نظام النقل السقفي ولكن دون تحميله بالأمّعة.

الحمولات غير المثبتة أو المثبتة بشكل خاطئ:

الحمولة غير المثبتة أو المثبتة بشكل خاطئ يمكن أن تنفصل عن نظام النقل السقفي أثناء القيادة مسببة حوادث خطيرة.

يجب تثبيت الحمولة بحيث لا تتحرك أثناء الرحلة.

لا تستخدم الشدادات المرنة.

ضع مركز نقل الحمولة منخفضًا قدر الإمكان بالنسبة لنظام النقل السقفي، واحرص على توزيع الحمل بالتساوي على كامل مساحة التحميل.

الاحتياطات



يتم إجراء فحص ورقابة صارمة على الجودة لضمان تصنيع منتجات آمنة. ومع ذلك يظل هناك دائمًا خطر وقوع الحوادث أثناء القيام بالأنشطة الخارجية، لذا يجب أن تكون حريصًا دائمًا على سلامتك. يرجى مراعاة أن إساءة استخدام المنتج يمكن أن تؤدي إلى وقوع إصابات خطيرة قد تصل إلى حد الوفاة لا قدر الله، دون أن نغفل الأضرار المادية أو الإصابات الشخصية. تعتمد سلامتك في بعض المواقف على قدرتك وخبرتك في التعامل مع المواقف. لذلك كن دائمًا على وعي بالبيئة المحيطة بك وبظروف الطقس. نظرًا لأن المنتج لا يضمن سلامتك، يجب أن تكون على دراية مسبقة باستخدامه، ولديك ممارسة كافية لاستخدامه في نطاق قدراته وحدود تحمله.

التركيب

تأكد من أن لديك جميع المكونات بعد الشراء.

يرجى اتباع الإرشادات المقدمة، واستشارة مركز الدعم إذا كنت تحتاج لمزيد من المساعدة.

يرجى توخي الحذر عند نقل المنتج، لأنه ثقيل.

تأكد من ارتداء قفازات السلامة والأحذية الواقية.

إذا كانت لديك أية مشكلات صحية، فلا تحاول تركيب المنتج بنفسك.

قد لا يكون رف السقف في بعض السيارات مناسبًا لتركيب خيمة السقف.

يرجى التعرف بشكل تام على طريقة التركيب، إذا كنت ستقوم بالتركيب بنفسك.

إذا كانت لديك أية أسئلة أخرى حول التركيب، فيرجى الاتصال بأحد ممثلي المبيعات.

القيادة

يرجى التأكد من تثبيت الخيمة بإحكام قبل قيادة السيارة. قد تقع حوادث و/أو أضرار مادية في حالة عدم ثبات كتافات التركيب.

تأكد من أن الجسم الصلب مغلق تمامًا، وأن المزالج مقلّعة قبل القيادة.

الحد الأقصى للسرعة الموصى بها ١٣٠ كم/ساعة. ينبغي تغيير سرعة السيارة اعتمادًا على ظروف القيادة، مثل طبيعة الطريق وحالة الطريق والطقس (الرياح والمطر) وحدود السرعة.

يرجى التخلي عن استخدام المنتج قدر الإمكان في الظروف الجوية القاسية (إعصار، أمطار غزيرة، ثلج كثيف، إلخ).

تأكد من إبطاء سرعة السيارة عند القيادة على طرق غير مستوية أو على المطبات. بالنسبة للسيارات المزودة بأرفف سقف ضعيفة، يجب التعامل معها بعناية خاصة، حيث يمكن أن ينكسر رف السقف أثناء القيادة.

إذا دخلت منطقة ذات خلوص رأسي منخفض بعد تركيب الخيمة، فينبغي قيادة السيارة بمزيد من الحرص تجنبًا لتعرض الخيمة لأية أضرار.

يحظر قيادة السيارة والخيمة منصوبة.

التركيب

يرجى ملاحظة أن استخدام القوة المفرطة مع المنتج أثناء التركيب قد يتسبب في إتلافه.

قد يؤدي استخدام المنتجات التالفة إلى وقوع الحوادث.

يستخدم السلم كوسيلة دعم أثناء استخدام الخيمة. لذلك يجب على العميل فحص تعشيق كل درجة من درجات السلم والتأكد من استقراره. عدم تعشيق درجات السلم بشكل تام أو عدم استقرار السلم أثناء الصعود، قد يتسبب في تلف المنتج أو وقوع إصابات جسدية.

يجب أن تكون الأرض التي يتم تثبيت الخيمة عليها مسطحة وثابتة، ويجب استبعادها في الحالات التالية: الأماكن الزلّقة حيث يكون السلم عرضة للتحرك من مكانه، مثل الصخور أو الرمال أو الطين أو الحصى أو الأسطح المائلة.

لا تترك أطفالك بمفردهم في الخيمة.

احترس من السقوط أثناء استخدام السلم.

قد يتسبب المطر أو الطين أو الأوساخ أو الجليد في أن تكون درجات السلم زلقة.

لا تستخدم المواد القابلة للاشتعال داخل الخيمة.

لا تنصب الخيمة بالقرب من نيران المخيم أو حفرة النار. فمن الوارد للغاية أن يتسبب الجمر في ثقب النسيج، مما قد يؤدي إلى نشوب حريق أو تلف المنتج.

- يتكون نسيج الخيمة من مزيج من القطن والبوليستر، ولذا فقد تتأثر أجزاء من القماش بالرطوبة وفقًا لشدة المطر أو مدة التعرض للمطر. هذا ليس عيبًا في المنتج، وهو ظاهرة طبيعية بسبب خصائص الخيام المصنوعة من نسيج القطن والبوليستر. (لمزيد من المعلومات، يرجى الاطلاع على الدليل المرفق مع مانع تسرب غرز الخياطة).

لأسباب تتعلق بالسلامة، ينبغي عدم استخدام الخيمة في حالة وجود رياح قوية تتجاوز ٣٦ كم في الساعة (١٠ م/ث، ٢٠ عقدة).

يرجى عدم استخدام الخيمة في الظروف الجوية السيئة (الأعاصير، الأمطار الغزيرة، العواصف، الثلج الكثيف، إلخ).

الصيانة

تأكد من جفاف الخيمة بشكل تام.

نظرًا لكون الخيمة مصنوعة من نسيج من القطن والبوليستر، فمن الممكن في حالات نادرة أن يحدث تسرب طفيف عند غرز الخياطة أثناء الأمطار الغزيرة والرياح.

التخزين لفترات طويلة في ظروف رطبة قد يتسبب في ظهور الفطريات والرائحة وتغير اللون، وهو ما قد يؤدي إلى تقصير عمر المنتج.

نظرًا لكون الخيمة مصنوعة من نسيج من القطن والبوليستر، فمن الممكن في حالات نادرة أن يحدث تسرب طفيف عند غرز الخياطة أثناء الأمطار الغزيرة والرياح.

تأكد من إزالة أية ملوثات أو مواد غريبة، لأنها قد تلحق الضرر بالمنتج.

الغطاء الصلب

في حالة تعرض الغطاء الصلب للعوامل الخارجية لفترات طويلة، فقد يتسبب الغبار أو الثلج أو المطر أو الندى.. إلخ في تكون رواسب معدنية على الغطاء الصلب، مما قد يتسبب في انطفاء لمعانه. يساعد وضع طبقة من الشمع مرة كل شهرين على منع ذلك.

لا تترك المطر يتساقط على الغطاء الصلب، ولا تترك الثلج يذوب عليه.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

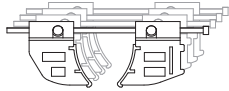
الأجزاء



عدد ١ خيمة



عدد ١ مفتاح ألن

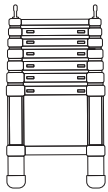


عدد ٤ كتافات تركيب



عدد ١ غطاء طرف القضيبي

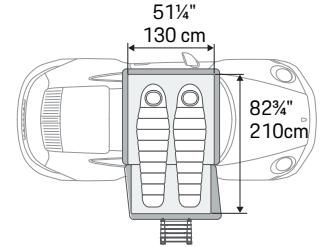
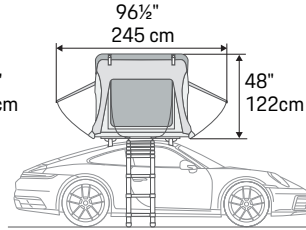
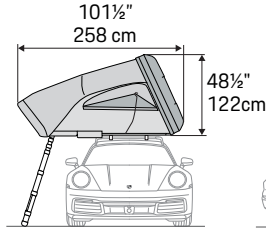
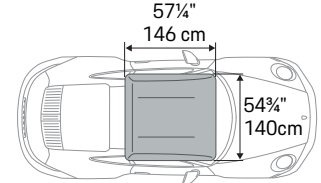
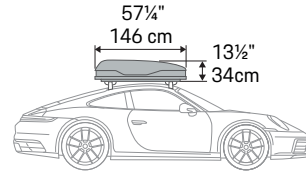
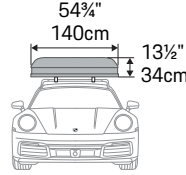
B عدد ٢ عمود شد نوع



عدد ١ سلم



B عدد ٢ عمود شد نوع



الوزن
الحمولة أثناء الوقوف
قدرة السلم
حد السرعة
سرعة الرياح

٥٦ كجم
١٤٠ كجم (للسيارات غير المزودة بقضبان سقف)
١٥٠ كجم
١٣٠ كم/س
٣٦ كم/ساعة، ١٠ م/ث، ٢٠ عقدة

(قد تختلف القياسات الفعلية للمنتجات المسلمة للعميل)

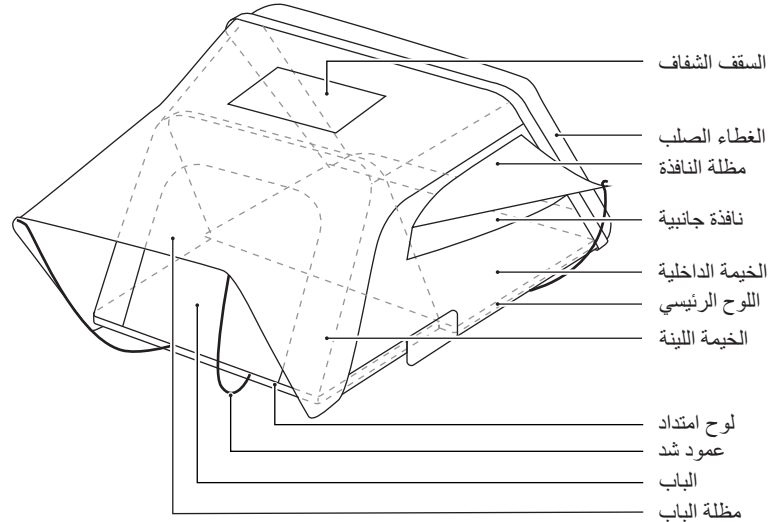
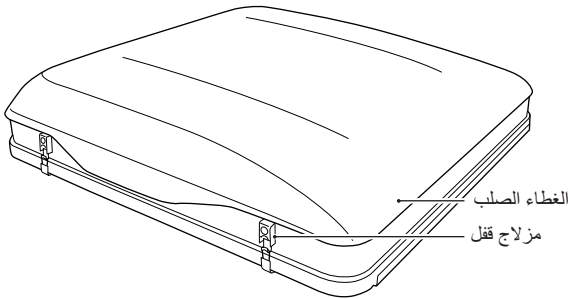


يجب أن تحتوي سيارتك على رف سقف أو قضبان عرضية مثبتة لكي يمكن التركيب. (غير متضمن).
تحقق من قدرة التحميل لرف السقف أو القضبان العرضية.

الوزن: ٥٦ كجم

يجب تثبيت المنتج بإحكام في مكانه الصحيح من أجل سلامتك.
يرجى اتباع الإرشادات المقدمة، واستشارة مركز الدعم إذا كنت تحتاج لمزيد من المساعدة.
قد تتسبب المؤثرات الخارجية في انحلال المسامير الملولبة.

عرض عام



DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

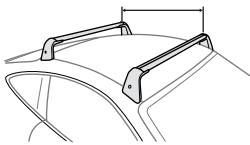
JP

AR

تركيب القضيبي العرضي (غير متضمن)

قبل تركيب خيمة السقف، يرجى تركيب القضبان العرضية على سقف سيارتك وفقاً للتعليمات الواردة في دليل السيارة.
تأكد من تثبيت رف السقف أو القضبان العرضية بإحكام.

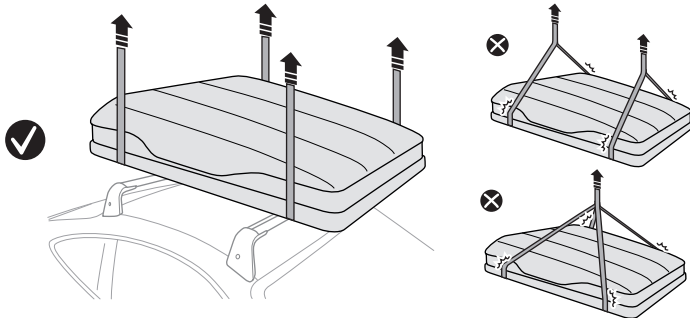
الحد الأدنى للمسافة 22 بوصة / 55



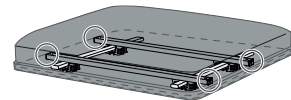
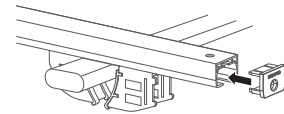
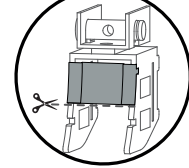
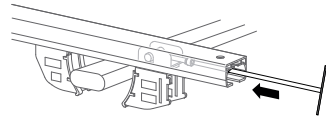
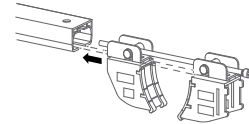
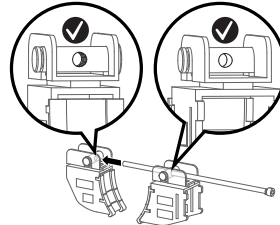
التركيب

ارفع الغطاء الصلب لأعلى من أربع نقاط على الأقل. (إذا لم يكن لديك معدات خاصة مثل الونش، فاطلب المساعدة من أشخاص بالغيين آخرين)
تأكد من أن خيمة السقف في المنتصف.

تحذير: احرص على عدم الضغط على الغطاء الصلب أثناء استخدام الونش.



تثبيت كتافات التركيب





احرص على تهوية الخيمة بشكل كافٍ قبل أول استخدا
لا تثبت السلم على أرض غير مستوية، أو الصخور، أو الرمل، أو الطين.
يعمل السلم كداعم للوح الامتداد في خيمة السقف.
تأكد دائماً من تثبيت السلم بإحكام في الأرض، وأن كل درجة معشقة بإحكام قبل صعود السلم.
يمكن أن يؤدي الطي المفاجئ للسلم إلى وقوع إصابات خطيرة أو تلف المنتج.
إذا كانت الأرض لا تسمح بأن يكون السلم ثابتاً ومستقرًا، فقم بتحريك السيارة إلى موضع آخر مناسب.
أمسك جانبي السلم دائماً بكلتا اليدين.
اصعد درجة واحدة في كل مرة.
كن حذرًا أثناء استخدام السلم لتجنب السقوط.
احرص على ألا تتأذى من مرونة عمود الشد.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

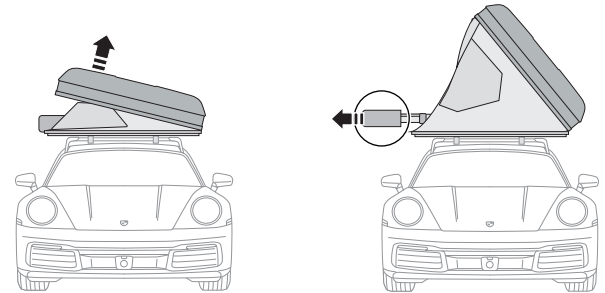
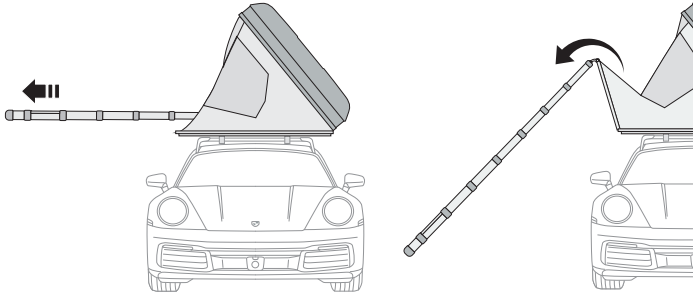
AR

لوحة الامتداد

اسحب السلم نحوك حتى ينبسّط بشكل كامل.
عندما ينبسّط السلم بالكامل، سيتم تعشيق كل درجة وقلعها بشكل تلقائي.
اضغط على السلم، حيث يعمل بمثابة رافعة ويخفض أرضية لوح الامتداد.

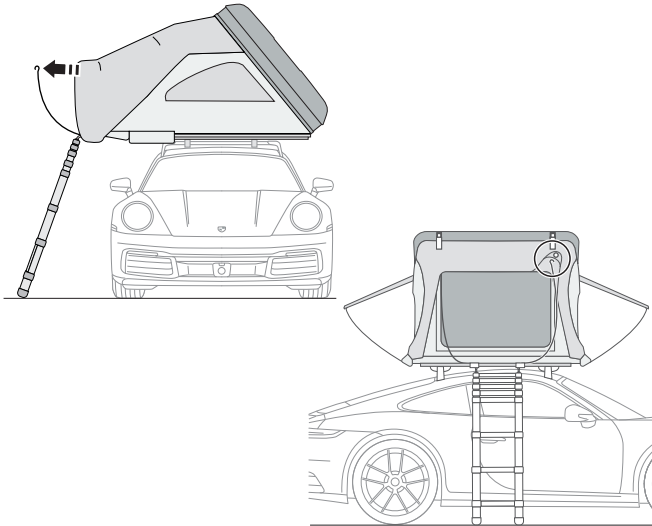
فتح الغطاء الصلب

افتح قفل الغطاء الصلب باستخدام المفتاح.
ادفع الغطاء الصلب لأعلى. ستسمح السنادات الغازية بأن ينفث من تلقاء نفسه.
اخلع غطاء السلم.



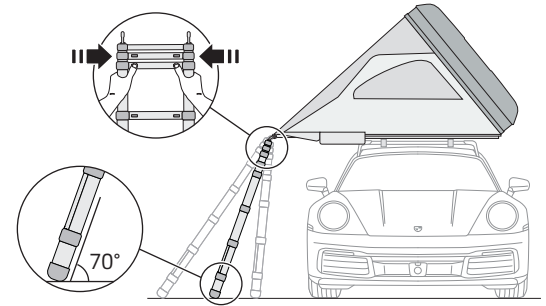
نصب المظلة

اثنان من أعمدة (أسياخ) الشد الستة أقصر، ويستخدمان مع المدخل.
أدخل عمود الشد قطرًا في الكثافة التي تربط السلم بلوح الامتداد. يجب إدخال عمود الشد برفق حتى تسمع صوت "نقرة".
أدخل خطاف عمود الشد في الحلقة المعدنية الموجودة في ركن الخيمة اللينة.
قم بتوصيل الحلقات الموجودة في الخيمة اللينة بالخطاف الموجود أسفل لوح الامتداد.



تثبيت السلم

يجب أن يكون اللوح الرئيسي (الأرضية) ولوح الامتداد في وضع أفقي، مع توفير مساحة صغيرة بين اللوحين (يجب رفع لوح الامتداد لأعلى قليلاً عن اللوح الرئيسي).
الزاوية المثالية لمحور السلم مع الأرض حوالي ٧٠ درجة.
يمكن ضبط ارتفاع السلم بالضغط على زري الانزلاق على الجانبين الأيمن والأيسر من درجات السلم.
عند ضبط ارتفاع السلم، تأكد من أنه مثبت بإحكام مع سماع صوت "نقرة".



تأكد من عدم وجود أغراض متبقية في الخيمة.



اطور الخيمة بعد أن تجف تماماً.

احرص على عدم انحشار أصابعك أثناء طي السلم.

تأكد من استخدام غطاء السلم لمنع تغير لون فينيل السقف الشفاف والحفاظ على نظافة الخيمة.

إعادة المرتبة وأعمدة الشد

ضع مرتبة لوح الامتداد على مرتبة اللوح الرئيسي.

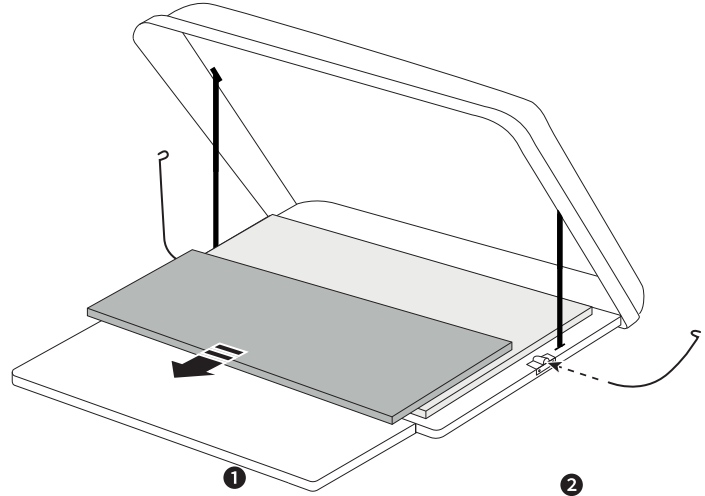
اخلع أعمدة الشد المثبتة.

أغلق سحب النافذة المفتوحة، لكن اتركه مفتوحاً قليلاً للسماح لبعض الهواء بالخروج عند طي الخيمة.

الإعدادات والخيارات الخاصة بالمرتبة

اسحب مرتبة لوح الامتداد لضبط موضعها.

اثنان من أعمدة الشد الأربعة أطول، ويستخدمان مع مظلات النافذة.



DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

DE

EN

ES

FR

IT

NL

SE

PT

RU

KR

CN

JP

AR

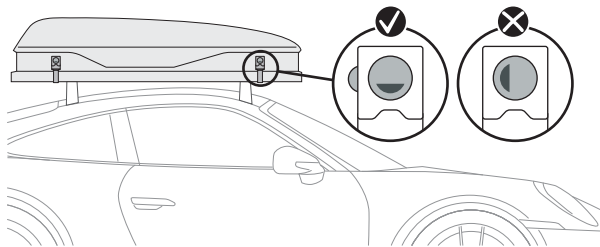
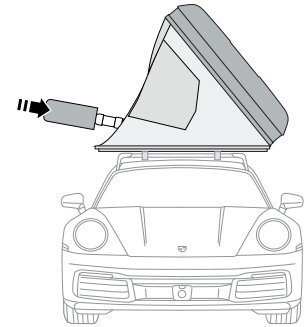
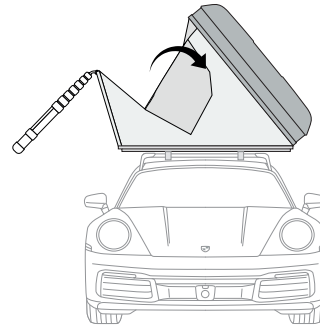
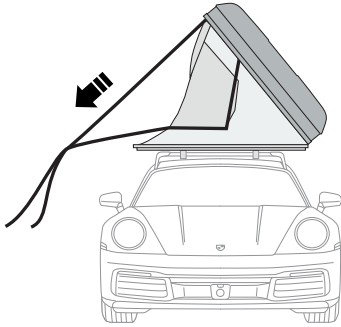
إغلاق الغطاء الصلب

اسحب الأربطة الثلاثة لإغلاق الغطاء الصلب.

تأكد من أن نسيج الخيمة مطوي داخل الخيمة من الأمام والخلف والجانب قبل الإغلاق.

اسحب الغطاء الصلب لأسفل، وأغلق الأقفال بإحكام.

تأكد من قفل كلا المزلاجين بإحكام قبل القيادة.



طي السلم واللوح

اطوِ السلم من الأعلى إلى الأسفل.

ارفع السلم لطي لوح الامتداد.

أعد غطاء السلم.